

EN Basic Operation Guide

- for use without a computer -

IT Guida d'uso generale

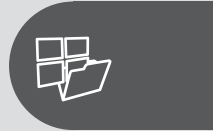
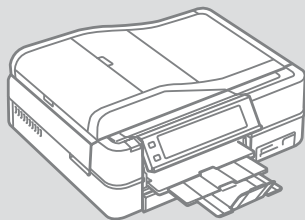
- per l'uso senza computer -

ES Manual de funcionamiento básico

- para el uso sin ordenador -

PT Guia de Operações Básicas

- para utilização sem um computador -



About This Guide

Informazioni su questa guida

Acerca de este manual






Sobre este guia

Follow these guidelines as you read your instructions:

Durante la lettura delle istruzioni, prestare attenzione alle linee guida riportate di seguito:

Siga estas directrices mientras lee las instrucciones:

Siga estas directrices à medida que lê as instruções:

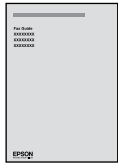
				
Warning: Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	Caution: Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	Note: Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
Avvertenza: Osservare attentamente le avvertenze per evitare danni personali.	Attenzione: Osservare attentamente i messaggi di attenzione per evitare danni alle apparecchiature.	Osservare attentamente per evitare danni alla persona e alle apparecchiature.	Nota: Le note contengono informazioni importanti e suggerimenti sull'uso della stampante.	Indica un numero di pagina nella quale reperire informazioni aggiuntive.
Advertencia: Las advertencias deben seguirse estrictamente para evitar lesiones.	Precaución: Las precauciones deben seguirse para evitar daños materiales en el equipo.	Deben seguirse para evitar lesiones y daños materiales en el equipo.	Nota: Las notas contienen información importante y sugerencias para usar la impresora.	Indica el número de la página donde hay más datos relacionados.
Aviso: Tem de seguir este símbolo com cuidado para evitar ferimentos.	Atenção: Deve seguir este símbolo para evitar danos no equipamento.	Tem de seguir este símbolo para evitar ferimentos e danos no equipamento.	Nota: Este símbolo contém informações importantes e conselhos para utilizar a impressora.	Este símbolo indica um número de página onde pode encontrar mais informações.

Getting More Information

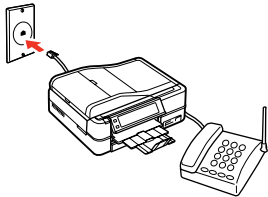
Come ottenere ulteriori informazioni

Para más información

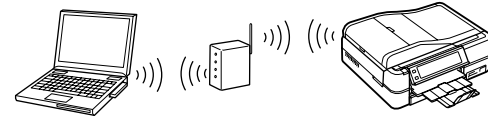
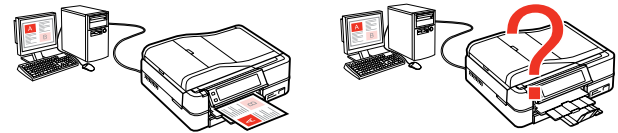
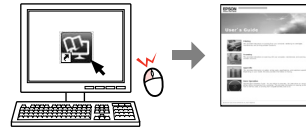
Obter mais informações



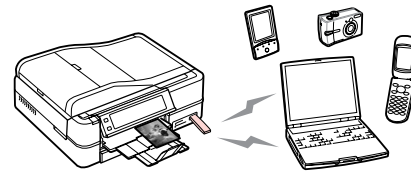
Fax Guide
Guida fax
Manual de fax
Guia de Fax



User's Guide
Guida utente
Manual de usuario
Guia do Utilizador



Options
Opzioni
Accesorios
Opções



Bluetooth

Handling Media

Selecting Paper.....	18
Loading Paper.....	20
Loading a CD/DVD.....	24
Inserting a Memory Card.....	26
Placing Originals.....	28

Copy Mode

Copying Documents.....	34
Copy/Restore Photos.....	36
Copying a CD/DVD.....	38
Copy Mode Menu List.....	40

Print Photos Mode

Printing Photos.....	46
Printing in Various Layouts.....	48
Printing on a CD/DVD.....	50
Printing Photo Greeting Cards.....	53
Printing Photos from an Index Sheet.....	56
Playing a Movie and Printing Photos.....	59
Print Photos Mode Menu List.....	62

Other Modes

Printing Ruled Paper.....	66
Printing a Coloring Sheet.....	68
Scanning to a Memory Card.....	71
Scanning to a Computer.....	72
Backup to External Storage Device.....	74
Other Modes Menu List.....	75

Setup Mode (Maintenance)

Checking the Ink Cartridge Status.....	78
Checking/Cleaning the Print Head.....	80
Aligning the Print Head.....	82
PictBridge Setup.....	84
Setup Mode Menu List.....	86

Solving Problems

Error Messages.....	90
Replacing Ink Cartridges.....	94
Paper Jam.....	98
Printer Error.....	103
Print Quality/Layout Problems.....	104
Other Problems.....	108
Contacting Customer Support.....	109
Index.....	111

Gestione dei supporti

Selezione della carta.....	18
Caricamento della carta.....	20
Caricamento di un CD/DVD.....	24
Inserimento di una scheda di memoria.....	26
Posizionamento di originali.....	28

Modalità Copia

Copia di documenti.....	34
Ristampa/Riprist. foto.....	36
Copia di un CD/DVD.....	38
Elenco menu della modalità Copia.....	40

Modalità Stampa foto

Stampa di foto.....	46
Stampa in vari layout.....	48
Stampa su un CD/DVD.....	50
Stampa di cartoline fotografiche.....	53
Stampa di foto da un foglio di indice.....	56
Riproduzione di un filmato e stampa di foto.....	59
Elenco menu della modalità Stampa foto.....	62

Altre modalità

Stampa su carta a righe.....	66
Stampa di un foglio da colorare.....	68
Scansione su una scheda di memoria.....	71
Scansione su un computer.....	72
Backup su periferica di archiviazione esterna.....	74
Elenco menu delle altre modalità.....	75

Modalità Setup (Manutenzione)

Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro.....	78
Controllo e pulizia della testina di stampa.....	80
Allineamento della testina di stampa.....	82
Setup PictBridge.....	84
Elenco menu modalità Setup.....	86

Risoluzione dei problemi

Messaggi di errore.....	90
Sostituzione delle cartucce d'inchiostro.....	94
Inceppamento.....	98
Errore stampante.....	103
Problemi di qualità di stampa/layout.....	104
Altri problemi.....	108
Per contattare l'Assistenza clienti.....	109
Indice.....	112

Manipulación del papel

Selección del papel	18
Carga del papel.....	20
Carga de un CD/DVD.....	24
Inserción de una tarjeta de memoria	26
Colocación de originales.....	28

Modo Cop.

Copia de documentos.....	34
Reimprim/Restaur fotos	36
Copia de un CD/DVD	38
Lista del menú del modo Cop.....	40

Modo Imprim fotos

Impresión de fotos	46
Impresión en diversas composiciones.....	48
Impresión de un CD/DVD	50
Impresión de felicitaciones fotográficas.....	53
Impresión de fotos a partir de una hoja de índice.....	56
Reproducción de una película e impresión de fotos	59
Lista del menú del modo Imprim fotos	62

Otros modos

Impr papels rayados.....	66
Impresión de una hoja para colorear.....	68
Escaneado a una tarjeta de memoria.....	71
Escaneado a un ordenador	72
Copia de seguridad en un dispositivo de almacenamiento externo.....	74
Lista de menús de otros modos	75

Modo Config (Mantenimnto)

Revisión del estado de los cartuchos de tinta.....	78
Revisión/Limpieza del cabezal de impresión	80
Alineación del cabezal de impresión	82
Ajust Pictbridge.....	84
Lista del menú Modo Config	86

Solución de problemas

Mensajes de error	90
Sustitución de los cartuchos de tinta.....	94
Atasco de papel.....	98
Error impresora.....	103
Problemas con la calidad de impresión/composición	104
Otros problemas	108
Centro de Atención al cliente.....	109
Índice analítico.....	113

Manusear suportes

Selecionar papel.....	18
Colocar papel	20
Colocar um CD/DVD.....	24
Inserir um cartão de memória.....	26
Colocar originais	28

Modo Cóp.

Copiar documentos	34
Copiar/restaurar fotos	36
Copiar um CD/DVD	38
Lista de menus do modo Cóp.....	40

Modo Impr. Fotos

Imprimir fotografías.....	46
Imprimir com vários esquemas	48
Imprimir num CD/DVD	50
Imprimir cartões com fotografias	53
Imprimir fotografias a partir da folha de índice.....	56
Reproduzir um filme e imprimir fotografias.....	59
Lista de menus do modo Impr. Fotos	62

Otros modos

Imprimir em papel pautado.....	66
Imprimir uma folha para colorir	68
Digitalizar para um cartão de memória.....	71
Digitalizar para um computador.....	72
Efectuar cópia para dispositivo de armazenamento externo.....	74
Lista de menus de outros modos.....	75

Modo Conf. (Manutenção)

Verificar o estado dos tinteiros	78
Verificar/Limpar a cabeça de impressão.....	80
Alinhar a cabeça de impressão	82
Configuração PictBridge	84
Lista de menus do modo Conf.....	86

Resolver problemas

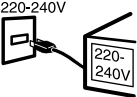





Mensagens de erro.....	90
Substituir tinteiros.....	94
Encravarmento de papel	98
Erro da impressora.....	103
Problemas de qualidade de impressão/esquema	104
Otros problemas.....	108
Contactar a assistência a clientes.....	109
Índice remissivo	114







Important Safety Instructions

Avvertenze importanti per la sicurezza

Instrucciones importantes de seguridad

Instruções de segurança importantes

					
Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Use only the type of power source indicated on the label.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia conforme a tutte le normative locali in materia di sicurezza.	Collocare la stampante in prossimità di una presa elettrica dalla quale sia possibile scollegare facilmente il cavo di alimentazione.	Utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un cavo diverso può causare incendi o scosse elettriche. Non utilizzare il cavo con altre apparecchiature.	Utilizzare esclusivamente il tipo di alimentazione elettrica indicato sulla targhetta.	Non danneggiare o sfilacciare il cavo di alimentazione.	Non aprire l'unità scanner mentre si effettua la copia, la stampa o la scansione.
Confirme que el cable de alimentación cumpla las normas de seguridad locales pertinentes.	Ponga la impresora cerca de una toma de donde pueda desenchufar el cable de alimentación con facilidad.	Use únicamente el cable de alimentación que acompaña a la impresora. El uso de otro cable puede provocar un incendio o una descarga. No use el cable con otros aparatos.	Utilice sólo el tipo de corriente indicado en la etiqueta.	No deje que el cable de alimentación se deteriore o deshílache.	No abra el escáner cuando esté copiando, imprimiendo o escaneando.
Verifique se o cabo de corrente respeita todas as normas de segurança locais aplicáveis.	Coloque a impressora perto de uma tomada que permita desligar o cabo facilmente.	Utilize apenas o cabo de corrente fornecido com a impressora. Se utilizar outro cabo, pode causar um incêndio ou choque. Não utilize o cabo com outro equipamento.	Utilize apenas o tipo de fonte de energia indicado na etiqueta.	Não deixe que o cabo fique danificado ou desgastado.	Não abra a unidade de digitalização quando estiver a copiar, imprimir ou digitalizar.

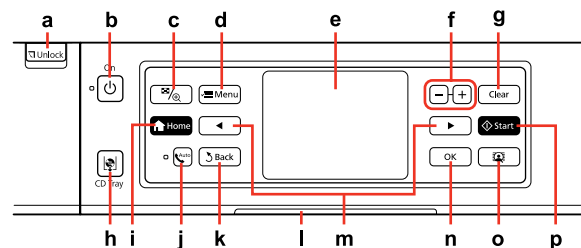
					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately.</p>	<p>Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>Non utilizzare prodotti spray che contengano gas infiammabili all'interno o attorno alla stampante. Ciò può provocare rischi di incendio.</p>	<p>Salvo laddove espressamente indicato nella documentazione, non tentare di effettuare interventi di manutenzione sulla stampante da soli.</p>	<p>Tenere le cartucce di inchiostro fuori dalla portata dei bambini e non ingerirne il contenuto.</p>	<p>Se l'inchiostro dovesse venire a contatto con la pelle, rimuoverlo con acqua e sapone. Se dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se permangono problemi alla vista o uno stato di malessere, rivolgersi immediatamente a un medico.</p>	<p>Non agitare le cartucce di inchiostro dopo l'apertura delle confezioni, in quanto possono verificarsi delle perdite.</p>	<p>Se si rimuove una cartuccia di inchiostro per un uso successivo, proteggere l'apertura di erogazione inchiostro dallo sporco e dalla polvere e conservarla nello stesso luogo della stampante. Non toccare l'apertura di erogazione inchiostro o l'area circostante.</p>
<p>No utilice aerosoles que contengan gases inflamables en el interior o cerca de la impresora. Podría provocar un incendio.</p>	<p>Salvo si se indica expresamente en su documentación, no intente reparar la impresora usted mismo/a.</p>	<p>Mantenga los cartuchos de tinta fuera del alcance de los niños y no ingiera la tinta.</p>	<p>Si se mancha la piel de tinta, lávese a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si siente molestias o problemas de visión, acuda a un médico de inmediato.</p>	<p>No agite los cartuchos cuando estén fuera de sus paquetes, pues podría salirse la tinta.</p>	<p>Si saca un cartucho de tinta para usarlo luego, proteja la zona de suministro de tinta de la suciedad y el polvo y guárdelo en el mismo sitio que la impresora. No toque el orificio de suministro ni sus proximidades.</p>
<p>Não utilize aerossóis que contenham gases inflamáveis dentro ou à volta da impressora. Se o fizer, pode causar um incêndio.</p>	<p>À excepção do que é explicado na documentação, não tente reparar a impressora sozinho.</p>	<p>Mantenha os tinteiros fora do alcance das crianças e não ingira a tinta.</p>	<p>Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave-a com água e sabão. Se entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água em abundância. Se sentir desconforto ou problemas de visão, consulte um médico de imediato.</p>	<p>Não agite os tinteiros depois de abrir as respectivas embalagens; a tinta pode verter.</p>	<p>Se retirar um tinteiro para utilizar mais tarde, proteja a área de abastecimento da tinta do pó e da sujidade e guarde-o no mesmo ambiente que a impressora. Não toque na porta de abastecimento da tinta nem na área circundante.</p>

Guide to Control Panel




Guida al pannello di controllo








Guía del panel de control

Guia do painel de controlo



a	b	c	d	e
Unlock			Menu	-
Lowers the control panel. ➔ 15	Turns on/off the printer.	Changes the view of photos or crops the photos.	Displays detailed settings for each mode.	LCD screen displays photos and menus.
Abbassa il pannello di controllo. ➔ 15	Accende/pegne la stampante.	Cambia la visualizzazione delle foto o ritaglia le foto.	Visualizza impostazioni dettagliate per ciascuna modalità.	Il display LCD mostra le foto e i menu.
Baja el panel de control. ➔ 15	Enciende/apaga la impresora.	Cambia la vista de las fotos o recorta las fotos.	Muestra ajustes detallados de los modos.	La pantalla LCD muestra fotos y menús.
Baixa o painel de controlo. ➔ 15	Liga/desliga a impressora.	Altera a vista de fotografias ou corta as fotografias.	Apresenta definições detalhadas para cada modo.	O ecrã LCD apresenta fotografias e menus.

f	g	h	i	j
+ , -	Clear		 Home	
Set the number of copies.	Initializes settings for each mode.	Eject and closes the CD/DVD tray.	Displays the Home menu.	Turns Auto Answer on/off.
Selezionare il numero di copie.	Inizializza le impostazioni per ciascuna modalità.	Espellere e chiudere il vassoio CD/DVD.	Visualizza il menu Home.	Attiva o disattiva la risposta automatica.
Configure el número de copias.	Inicializa los ajustes de cada modo.	Expulsa y cierra la bandeja de CD/DVD.	Muestra el menú Inicio.	Activa/desactiva la respuesta automática.
Defina o número de cópias.	Inicializa definições para cada modo.	Ejecta e fecha o suporte de CD/DVD.	Apresenta o menu Iníc.	Activa/desactiva a resposta automática.




k	l	m	n	o	p
 Back	-		OK		 Start
Cancel the current operation and returns to the previous screen.	Status indicator light shows the printer status.	Shows next or previous photos/menus.	Activates the settings you have made.	Turns the View PhotoEnhance function on/off.  ➔ 12	Starts copying/printing.
Annulla l'operazione corrente e torna alla schermata precedente.	La luce dell'indicatore di stato mostra lo stato della stampante.	Mostra menu/foto successivi o precedenti.	Attiva le impostazioni effettuate.	Attiva/disattiva la funzione Mos. PhotoEnhance.  ➔ 12	Avvia la copia e la stampa.
Cancela la operación en curso y vuelve a la pantalla anterior.	El indicador de estado muestra el estado de la impresora.	Muestra las fotos/menús siguientes o anteriores.	Activa los ajustes que ha configurado.	Activa/desactiva la función Ver PhotoEnhance.  ➔ 12	Inicia la copia/impresión.
Cancela a operação actual e regressa ao ecrã anterior.	O indicador luminoso de estado apresenta o estado da impressora.	Apresenta fotografias/ menus seguintes ou anteriores.	Activa as definições que efectuou.	Activa/desactiva a função Ver PhotoEnhance.  ➔ 12	Inicia a cópia/impresão.

Precautions on the Touch Panel

Precauzioni per il pannello a contatto

Precauciones con el panel táctil

Precauções de utilização do painel táctil

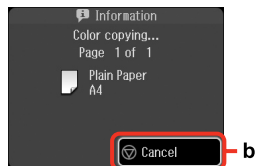
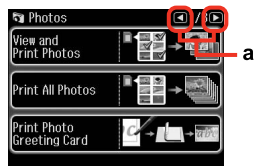
		
<p>Press the touch panel gently with the tip of your finger. Do not press too hard or tap it with your nails.</p>	<p>Do not operate using sharp or pointed objects such as ball point pens, sharp pencils, and so on.</p>	<p>The cover of the touch panel is made of glass and could break if it receives a heavy impact. Contact Epson support if the glass chips or cracks, and do not touch or attempt to remove the broken glass.</p>
<p>Toccare il pannello a contatto delicatamente con la punta del dito. Non premere con forza eccessiva o battere con le unghie.</p>	<p>Non servirsi di oggetti appuntiti o acuminati, quali una penna a sfera, una matita appuntita e altro ancora.</p>	<p>Il coperchio del pannello a contatto è di vetro e potrebbe rompersi in caso di urti violenti. Se il vetro si scheggia o si rompe, contattare l'assistenza Epson e non toccare o rimuovere il vetro danneggiato.</p>
<p>Pulse el panel táctil suavemente con la yema del dedo. No lo pulse con fuerza ni con las uñas.</p>	<p>No lo toque con objetos afilados o puntiagudos como bolígrafos, lápices o similares.</p>	<p>La cubierta del panel táctil es de vidrio y podría romperse si recibe un golpe fuerte. Si el vidrio se pica o se rompe, dirijase al servicio técnico de Epson. No toque ni intente quitar el vidrio roto.</p>
<p>Pressione levemente o painel táctil com a ponta do dedo. Não exerça demasiada pressão nem utilize as unhas.</p>	<p>Não utilize objectos aguçados ou pontiagudos, como esferográficas, lápis aguçados, etc.</p>	<p>A tampa do painel táctil é de vidro e pode partir se receber um impacto forte. Se o vidro estalar ou partir, contacte a assistência Epson e não toque nem tente retirar o vidro partido.</p>

Using the LCD Screen

Usò del display LCD









Usò de la pantalla LCD

Utilizar o ecrã LCD



a	b	c
Press ◀ or ▶ on either side of the screen to display the next or previous screen/ photo.	Press ⏹ Cancel to stop copying/printing.	The PhotoEnhance function automatically corrects color and improves the quality of your images. You can preview the adjusted images by pressing the  button and changing View PhotoEnhance set to On .
Premere ◀ o ▶ sui lati dello schermo per visualizzare la foto/schermata successiva o precedente.	Premere ⏹ Annul. per interrompere la copia o la stampa.	La funzione PhotoEnhance corregge automaticamente il colore e migliora la qualità delle immagini. È possibile visualizzare in anteprima le immagini regolate premendo il tasto  e cambiando Mos. PhotoEnhance su On .
Pulse ◀ o ▶, a los lados de la pantalla, para ver la pantalla/ foto siguiente o anterior.	Pulse ⏹ Cancel para detener la copia/impresión.	La función PhotoEnhance corrige el color automáticamente y mejora la calidad de las imágenes. Puede acceder a una vista previa de las imágenes ajustadas si pulsa el botón  y configura Ver PhotoEnhance como Act .
Pressione ◀ ou ▶ num dos lados do ecrã para ver o ecrã/fotografia seguinte ou anterior.	Pressione ⏹ Cancelar para parar a cópia/impressão.	A função PhotoEnhance corrige automaticamente a cor e melhora a qualidade das imagens. Pode antever as imagens ajustadas pressionando a tecla  e alterando Ver PhotoEnhance para Sim .

d

- The  icon is displayed on a cropped image.
 - The  icon is displayed when the **Fix Red-Eye** setting is set for **On-This photo** or **On-All photos**.
 - The **ADF** icon is displayed when a document is placed in the automatic document feeder.
-
- L'icona  viene visualizzata nell'immagine ritagliata.
 - L'icona  viene visualizzata quando l'impostazione **Rid. occhi rossi** è selezionata per **On-Questa foto** o **On-Ogni foto**.
 - L'icona **ADF** viene visualizzata quando un documento viene posizionato nell'alimentatore automatico documenti.
-
- El icono  se muestra dentro de una imagen recortada.
 - El icono  se muestra cuando el ajuste **Corrig oj rojo** está configurado como **Act - Esta foto** o **Act-Todas fotos**.
 - El icono **ADF** se muestra cuando se coloca un documento en el alimentador automático de documentos.
-
- O ícone  aparece numa imagem cortada.
 - O ícone  aparece quando a definição **Corrig olh v** está definida para **Sim- Esta foto** ou **Sim-Fotos todas**.
 - O ícone **ADF** aparece quando coloca um documento no alimentador automático de documentos.

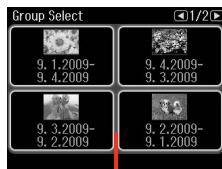


The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

La schermata reale del display può variare leggermente rispetto a quanto riportato in questa guida.

Su pantalla puede ser ligeramente distinta de las mostradas en este manual.

O que aparece no ecrã pode diferir ligeiramente do indicado neste guia.



e

e

If you have more than 999 images on your memory card, images are automatically divided into groups and the group selection screen is displayed. Select the group that contains the image you want to print. Images are sorted by the date they were taken. To select another group, select **Setup** on the **Home** menu, **Select Location**, and then **Group Select**.

Se sono presenti più di 999 immagini nella scheda di memoria, le immagini vengono automaticamente divise in gruppo e viene visualizzata la schermata di selezione gruppo. Selezionare il gruppo che contiene l'immagine da stampare. Le immagini vengono ordinate in base alla data di scatto. Per selezionare un altro gruppo, selezionare **Setup** nel menu **Home**, **Seleziona posizione**, quindi **Selez. gruppo**.

Si la tarjeta de memoria contiene más de 999 imágenes, estas se dividirán en grupos automáticamente, y se abrirá la pantalla de selección de grupo. Seleccione el grupo que contenga la imagen que desea imprimir. Las imágenes se ordenan por la fecha de fotografiado. Si desea elegir otro grupo, seleccione **Config** en el menú **Inicio**, **Elija ubicación** y luego **Selec grupo**.

Se tiver mais de 999 imagens no cartão de memória, as imagens são repartidas automaticamente por grupos e aparece o ecrã de selecção de grupos. Seleccione o grupo que contém a imagem que quer imprimir. As imagens são ordenadas pela data em que foram tiradas. Para seleccionar outro grupo, seleccione **Conf.** no menu **Iníc**, **Selec. Local** e **Selec. Grupo**.



After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy. Touch the screen to return the screen to its previous state.

Dopo 13 minuti di inattività, il display viene disattivato al fine di risparmiare energia. Toccare il display per ripristinarlo allo stato precedente.

Al cabo de 13 minutos de inactividad, la pantalla se quedará en negro para ahorrar energía. Toque la pantalla para que recupere su estado anterior.

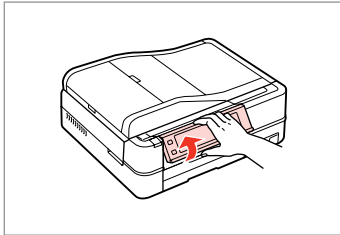
Após 13 minutos de inactividade, o ecrã fica preto para poupar energia. Toque no ecrã para que volte ao estado anterior.

Adjusting the Angle of the Control Panel

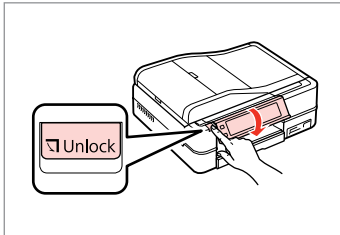
Regolazione dell'angolo del pannello di controllo

Ajuste del ángulo del panel de control

Ajustar o ângulo do painel de controlo



Raise manually.
Sollevare manualmente.
Súbalo con la mano.
Levante manualmente.



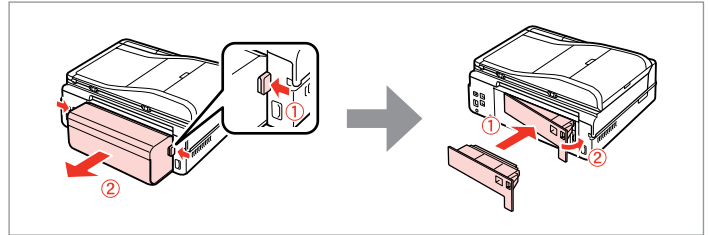
Press **Unlock** to lower.
Premere **Unlock** per abbassare.
Pulse **Unlock** para bajarlo.
Pressione **Unlock** para baixar.

Using the Auto Duplexer and rear cover

Uso dell'unità Auto Duplexer e del coperchio posteriore

Uso de la Auto Duplexer y la cubierta posterior

Utilizar o Auto Duplexer e a tampa posterior



If you do not wish to use the 2-sided printing function, you can remove the Auto Duplexer and replace with the supplied rear cover. For further details, see the online User's Guide.

Se non si desidera usare la funzione di stampa fronte-retro, è possibile rimuovere l'unità Auto Duplexer e sostituirla con il coperchio posteriore in dotazione. Per informazioni dettagliate, vedere la Guida utente in linea.

Si no desea usar la función de impresión por las 2 caras, puede sacar la Auto Duplexer y sustituirla por la cubierta posterior que acompaña al producto. Para más información, consulte el Manual de usuario on-line.

Se não quiser utilizar a função de impressão dos 2 lados, pode retirar o Auto Duplexer e colocar a tampa posterior fornecida. Para mais informações, consulte o Guia do Utilizador interativo.

Restarting Automatically After a Power Failure

Riavvio automatico dopo un'interruzione di corrente

Reinicio automático después de un corte de corriente

Reiniciar automáticamente após falha de energia

If power failure occurs while printer is in fax standby mode or printing, it restarts automatically and then beeps.

Se si verifica un'interruzione di corrente mentre la stampante è in attesa fax o in stampa, viene effettuato un riavvio automatico e quindi viene emesso un bip sonoro.

Si hay un corte de corriente cuando la impresora está en el modo de reposo de fax o imprimiendo, se reiniciará automáticamente y emitirá un pitido.

Se ocorrer uma falha de energia quando estiver no modo de espera de fax ou a imprimir, a impressora é reiniciada automaticamente e apita.




Do not put your hand inside the printer until the print head stops moving.


Non inserire le mani all'interno della stampante fino all'arresto della testina di stampa.


No introduzca la mano en la impresora hasta que se pare el cabezal de impresión.


Não coloque as mãos dentro da impressora sem que a cabeça pare de mexer.




Restart stops if any control panel buttons are pressed before the LCD turns on. Restart by pressing  **On**.


Il riavvio si arresta se viene premuto uno dei tasti del pannello di controllo prima dell'accensione del display LCD. Riavviare premendo  **On**.


El reinicio se detendrá si se pulsa un botón del panel de control antes de que se encienda la pantalla LCD. Para reiniciar, pulse  **On**.


O reinício pára se pressionar alguma tecla do painel de controlo antes do LCD acender. Reinicie-a pressionando  **On**.



Depending on the circumstances before the power failure, it may not restart. Restart by pressing  **On**.

A seconda delle condizioni precedenti l'interruzione di corrente, il riavvio potrebbe non avvenire. Riavviare premendo  **On**.

En algunos casos la impresora no se reiniciará, depende de las circunstancias previas al corte de corriente. Para reiniciar, pulse  **On**.

Consoante as circunstâncias antes da falha de energia, a impressora pode não reiniciar. Reinicie-a pressionando  **On**.

Handling Media
Gestione dei supporti
Manipulación del papel
Manusear suportes



Selecting Paper

Selezione della carta

Selección del papel

Seleccionar papel

The availability of special paper varies by area.

La disponibilità della carta speciale varia a seconda dell'area.

En cada zona hay distintos papeles especiales disponibles.

A disponibilidade do papel especial varia consoante o país.

	If you want to print on this paper... *4	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)	Tray
a	Plain paper *1	Plain Paper	[12 mm] *2 *3	Main
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper *1	Plain Paper	120 *3	Main
c	Epson Bright White Ink Jet Paper *1	Plain Paper	100 *3	Main
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper	Matte	100	Main
e	Epson Matte Paper - Heavyweight	Matte	20	Main
f	Epson Premium Glossy Photo Paper	Prem. Glossy	20	A4: Main Other than A4: Photo
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper	Prem. Glossy		
h	Epson Glossy Photo Paper	Glossy		
i	Epson Ultra Glossy Photo Paper	Ultra Glossy		
j	Epson Photo Paper	Photo Paper		
k	Epson Double-Sided Matte Paper	Matte	1	Main
l	Epson Photo Stickers	Photo Stickers	1	Photo

*1 You can perform 2-sided printing with this paper.

*2 Paper with a weight of 64 to 90 g/m².

*3 For manual double-sided printing, 30 sheets.

*4 See the table on the right-hand side for the English paper names.

	Per stampare su questa carta... *4	Scegliere questo tipo di carta sul display LCD	Capacità caricamento (fogli)	Vassoio
a	Carta comune*1	Carta com.	[12 mm] *2 *3	Principale
b	Carta comune Premium Epson *1	Carta com.	120 *3	Principale
c	Carta comune "Bright White" Epson *1	Carta com.	100 *3	Principale
d	Carta speciale 720/1440 dpi Epson	Matte	100	Principale
e	Carta opaca ad alto spessore Epson	Matte	20	Principale
f	Carta fotografica lucida Premium Epson	Lucida Prem.	20	A4: Principale Diverso da A4: Foto
g	Carta fotografica semilucida Premium Epson	Lucida Prem.		
h	Carta fotografica lucida Epson	Lucida		
i	Carta fotografica ultralucida Epson	Extra lucida		
j	Carta fotografica Epson	Carta fotograf.		
k	Carta opaca "Matte" per stampe fronte/retro Epson	Matte	1	Principale
l	Adesivi Photo Stickers Epson	Photo Stickers	1	Foto

*1 Con questa carta è possibile effettuare la stampa fronte-retro.

*2 Carta con peso da 64 a 90 g/m².

*3 Per stampa fronte-retro manuale, 30 fogli.

*4 Per i nomi in inglese, vedere la tabella sul lato destro.

	Para imprimir en este papel... *4	Elija este Tipo papel en la pantalla LCD	Capacidad de carga (hojas)	Bandeja
a	Papl normal *1	Papl normal	[12 mm] *2 *3	Ppal
b	Papel normal Epson *1	Papl normal	120 *3	Ppal
c	Papel especial blanco brillante Epson *1	Papl normal	100 *3	Ppal
d	Papel especial HQ Epson	Mate	100	Ppal
e	Papel mate - alto gramaje Epson	Mate	20	Ppal
f	Papel fotográfico satinado Premium Epson	Prem. Glossy	20	A4: Principal Otros tamaños: Foto
g	Papel fotográfico semibrillo Epson	Prem. Glossy		
h	Papel fotográfico satinado Epson	Glossy		
i	Papel fotográfico satinado extra Epson	Ultra Glossy		
j	Papel fotográfico Epson	Papel fotogr.		
k	Papel mate - doble cara Epson	Mate	1	Ppal
l	Adhesivos foto Epson	Adhesivos foto	1	Foto

*1 Con este papel puede imprimir por las 2 caras.

*2 Papel con un gramaje de 64 a 90 g/m².

*3 Para impresión manual por las dos caras, 30 hojas.

*4 Véase la tabla de la derecha para los nombres de los papeles en inglés.

	Se quiser imprimir neste papel... *4	Selecione este Tipo Papel no ecrã LCD	Capacidade de alimentação (folhas)	Alimentador
a	Papel normal *1	Pap. Normal	[12 mm] *2 *3	Principal
b	Epson Papel Normal *1	Pap. Normal	120 *3	Principal
c	Epson Papel Branco Brilhante para Jacto de Tinta *1	Pap. Normal	100 *3	Principal
d	Epson Papel de Qualidade Fotográfica para Jacto de Tinta	Mate	100	Principal
e	Epson Papel Mate - Gramagem Elevada	Mate	20	Principal
f	Epson Papel Fotográfico Brilhante Premium	Brilhante Prem.	20	A4: Principal Outro que não A4: Fotográfico
g	Epson Papel Fotográfico Semibrilhante Premium	Brilhante Prem.		
h	Epson Papel Fotográfico Brilhante	Brilh.		
i	Epson Papel Fotográfico Ultrabrilhante	Ultrabrilhante		
j	Epson Papel Fotográfico	Papel Foto		
k	Epson Papel Mate de Dupla Face	Mate	1	Principal
l	Epson Papel Autocolante de Qualidade Fotográfica	Autocol. Foto	1	Fotográfico

*1 Este papel permite efectuar a impressão dos 2 lados.

*2 Papel com gramagem de 64 a 90 g/m².

*3 Para a impressão frente e verso manual, 30 folhas.

*4 Consulte a tabela do lado direito com os nomes do papel em inglês.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Matte Paper - Heavyweight
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Glossy Photo Paper
i	Epson Ultra Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper
k	Epson Double-Sided Matte Paper
l	Epson Photo Stickers

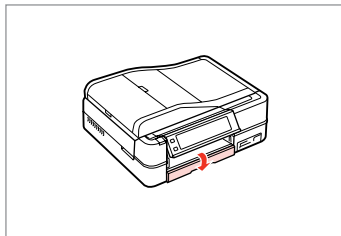
Loading Paper

Caricamento della carta

Carga del papel

Colocar papel

1



Flip down.

Ribaltare.

Gire hacia abajo.

Vire para baixo.

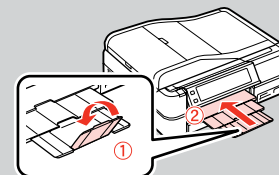


Close the output tray if it is ejected.

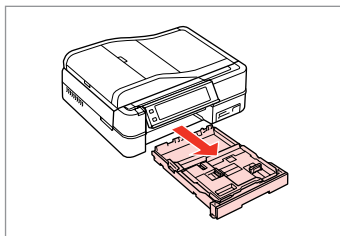
Chiudere il vassoio di uscita, se espulso.

Cierre la bandeja de salida si está desplegada.

Feche o receptor se estiver ejetado.



2



Pull out.

Estrarre.

Sáquela.

Retire.

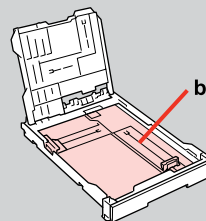
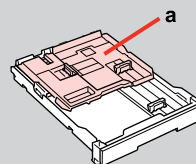


Make sure paper is not loaded in the photo tray.

Assicurarsi che non vi sia carta caricata nel vassoio foto.

Confirme que no haya papel en la bandeja de fotos.

Certifique-se de que o alimentador fotográfico não tem papel.



a: Photo tray

b: Main tray

a: Vassoio foto

b: Vassoio principale

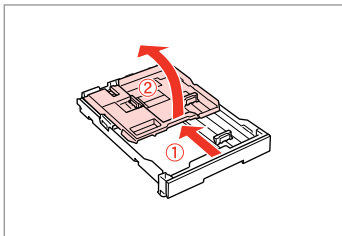
a: Bandeja de fotos

b: Bandeja principal

a: Alimentador fotográfico

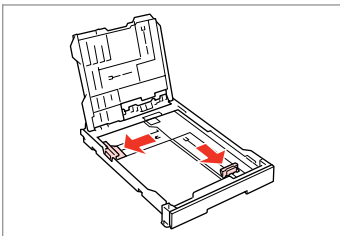
b: Alimentador principal

3



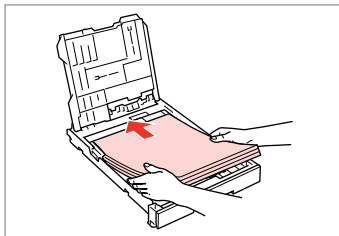
Slide and raise.
 Scorrere e sollevare.
 Deslice y levante.
 Desloque e levante.

4



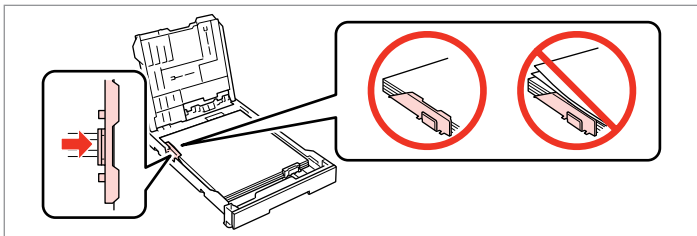
Pinch and slide to the sides.
 Stringere e scorrere ai lati.
 Apriete y deslice hacia los lados.
 Aperte e desloque para os lados.

5  18



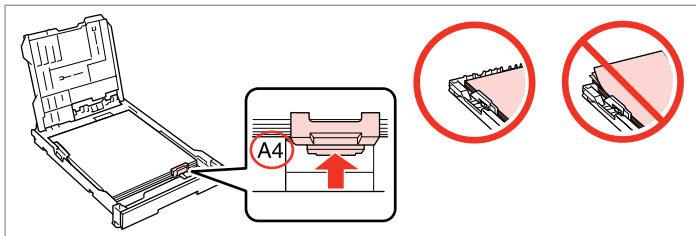
Load printable side DOWN.
 Caricare con lato stampabile in BASSO.
 La cara imprimible boca ABAJO.
 Coloque o lado imprimivel para BAIXO.

6

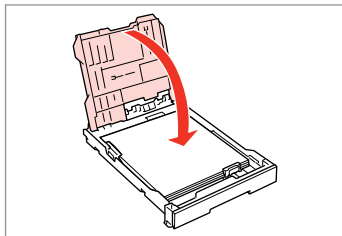


Slide to the edges of paper.
 Scorrere fino ai bordi della carta.
 Deslice a los bordes del papel.
 Desloque para as margens do papel.

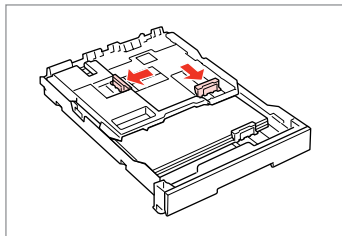
7



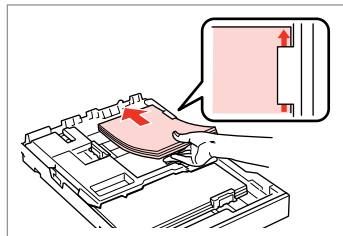
Slide to your paper size.
 Scorrere in base al formato carta.
 Deslice al tamaño del papel.
 Ajuste ao formato do papel.

8

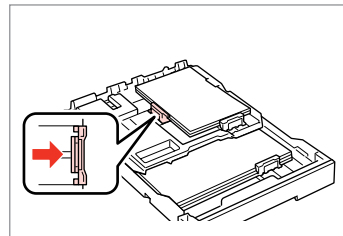
Close.
Chiusere.
Cierre.
Feche.

9

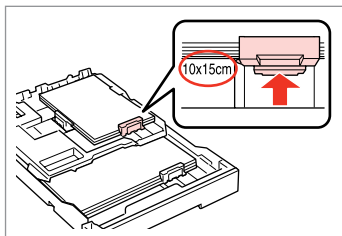
Pinch and slide to the sides.
Stringere e scorrere ai lati.
Apriete y deslice hacia los lados.
Aperte e desloque para os lados.

10 

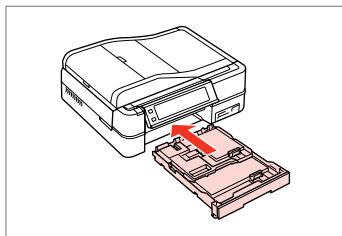
Load printable side DOWN.
Caricare con lato stampabile in BASSO.
La cara imprimibile boca ABAJO.
Coloque o lado imprimível para BAIXO.

11

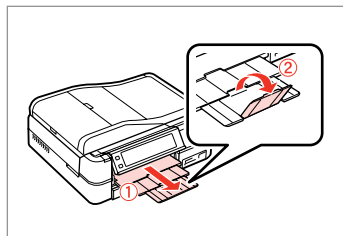
Slide to the edges of the paper.
Scorrere fino ai bordi della carta.
Deslice a los bordes del papel.
Desloque para as margens do papel.

12

Slide to your paper size.
Scorrere in base al formato carta.
Deslice al tamaño del papel.
Ajuste ao formato do papel.

13

Insert keeping the cassette flat.
Inserire tenendo in piano il cassetto.
Inserte la cassette sempre horizontal.
Insira com o alimentador na horizontal.

14

Slide out and raise.
Scorrere in fuori e sollevare.
Saque y levante.
Puxe para fora e levante.



Align the edges of the paper before loading.

Allineare i bordi della carta prima di caricarla.

Alinee los bordes del papel antes de cargarlo.

Alinhe as margens do papel antes de o colocar.

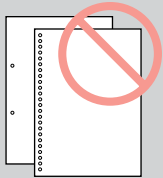


Do not use paper with binder holes.

Non utilizzare carta con fori di rilegatura.

No use papel perforado.

Não utilize papel com furação lateral.



See the online **User's Guide** when using **Legal** size paper.

Vedere la **Guida utente** in linea quando si usa carta in formato **Legal**.

Si usa papel tamaño **Legal**, consulte el **Manual de usuario** on-line.

Consulte o **Guia do Utilizador** interativo quando utilizar papel de formato **Legal**.



Do not pull out or insert the paper cassette while the printer is operating.

Non estrarre o inserire il cassetto carta durante il funzionamento della stampante.

No saque ni inserte la cassette del papel cuando la impresora esté en funcionamiento.

Não retire nem insira o alimentador enquanto a impressora estiver a funcionar.

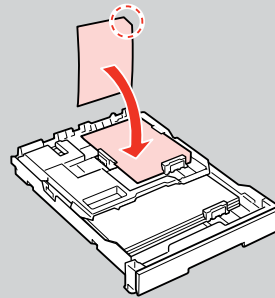


When loading a Photo Stickers sheet, place it face **DOWN** as shown on the right. Do not use the loading support sheet that came with the Photo Stickers.

Quando si carica un foglio di Adesivi Photo Stickers, posizionarlo rivolto verso il **BASSO** come mostrato a destra. Non utilizzare la foglio di supporto caricamento fornito con l'adesivo Adesivi Photo Stickers.

Si carga una hoja de Adhesivos foto, póngala boca **ABAJO** como se muestra a la derecha. No utilice la hoja de carga que acompaña a los Adhesivos foto.

Quando colocar uma folha de Papel Autocolante de Qualidade Fotográfica, volte-a para **BAIXO** conforme indicado à direita. Não utilize a folha de suporte fornecida com o Papel Autocolante de Qualidade Fotográfica.



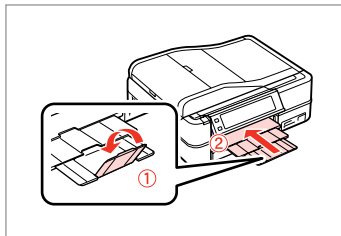
Loading a CD/DVD

Caricamento di un
CD/DVD

Carga de un CD/DVD

Colocar um CD/DVD

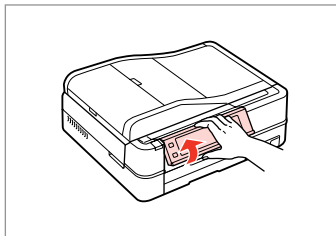
1



Close.
Chiudere.
Cerrar.
Feche.

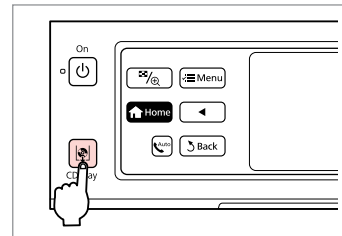
2

→ 15



Raise as far as it will go.
Sollevare fino al limite.
Suba todo lo que pueda.
Levante até encontrar resistência.

3



Eject the CD/DVD tray.
Espellere il vassoio CD/DVD.
Expulse la bandeja de CD/DVD.
Ejecte o suporte de CD/DVD.



Do not pull the CD/DVD tray. It cannot be ejected or extended any further.

Non tirare il vassoio CD/DVD. Non può venire espulso o esteso ulteriormente.

No tire de la bandeja de CD/DVD. No puede desplegarse más.

Não puxe o suporte de CD/DVD. Não é possível ejectá-lo ou abri-lo mais.




To print on 8-cm mini CDs, see your online **User's Guide**.


Per stampare su mini CD da 8 cm, vedere la **Guida utente** in linea.


Si desea imprimir en mini-CD de 8 cm **Manual de usuario** on-line.


Para imprimir em CDs mini de 8 cm, consulte o **Guia do Utilizador** interativo.



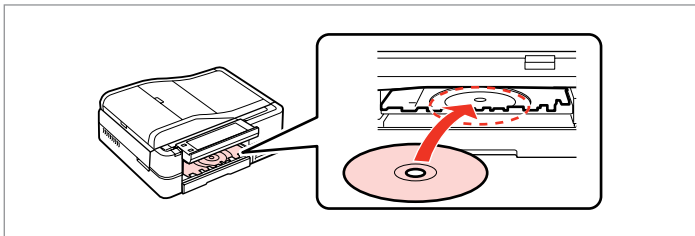
The CD/DVD tray closes automatically after a certain period of time. Press  to eject again.

Il vassoio CD/DVD viene automaticamente chiuso dopo un dato periodo di tempo. Premere  per espellerlo di nuovo.

La bandeja de CD/DVD se cierra automáticamente al cabo de un tiempo. Pulse  para volver a expulsarla.

O suporte de CD/DVD fecha automaticamente após um certo tempo. Pressione  para voltar a ejectar.

4



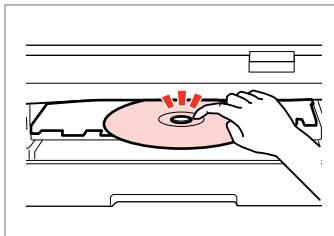
Place. (Do not pull the CD/DVD tray.)

Inserire. (Non tirare il vassoio CD/DVD.)

Coloque. (No tire de la bandeja de CD/DVD.)

Coloque. (Não puxe o suporte de CD/DVD.)

5



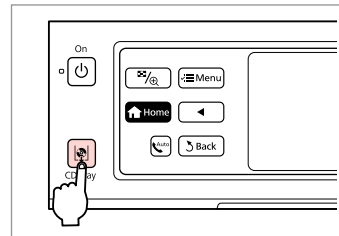
Press gently.

Premere delicatamente.

Pulse con cuidado.

Pressione levemente.

6



Close the CD/DVD tray.

Chiudere il vassoio CD/DVD.

Cierre la bandeja de CD/DVD.

Feche o suporte de CD/DVD.

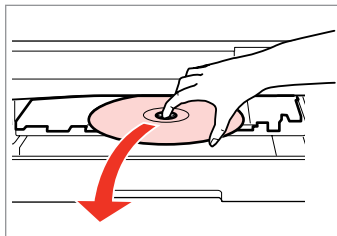
Removing a CD/DVD

Rimozione di un CD/DVD

Extracción de un CD/DVD

Retirar um CD/DVD

1



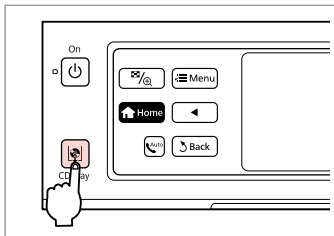
Remove horizontally.

Rimuovere orizzontalmente.

Sáquelo horizontalmente.

Retire na horizontal.

2



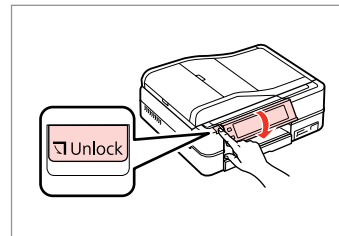
Close the CD/DVD tray.

Chiudere il vassoio CD/DVD.

Cierre la bandeja de CD/DVD.

Feche o suporte de CD/DVD.

3



Lower.

Abbassare.

Baje.

Baixe.

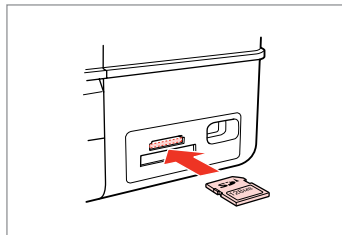
Inserting a Memory Card

Inserimento di una scheda di memoria

Inserción de una tarjeta de memoria

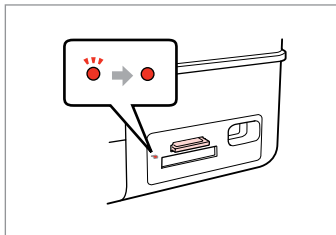
Inserir um cartão de memória

1



Insert one card at a time.
Inserire una scheda alla volta.
No inserte más de una tarjeta.
Insira um cartão de cada vez.

2



Check the light stays on.
La spia deve restare accesa.
Confirme que el indicador luminoso siga encendido.
Veja se o indicador fica aceso.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

Non premere eccessivamente a fondo la scheda nell'alloggiamento. Non deve venire inserita completamente.

No fuerce la tarjeta hasta el fondo de la ranura. No debe introducirse totalmente.

Não force a entrada total do cartão na ranhura. Não deve inseri-lo completamente.

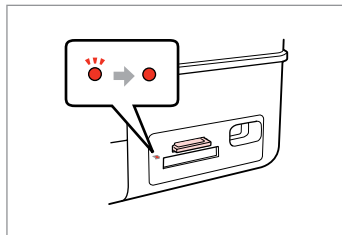
Removing a memory card

Rimozione di una scheda di memoria

Extracción de una tarjeta de memoria

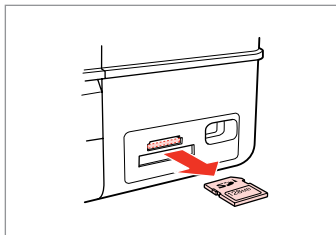
Retirar um cartão de memória

1



Check the light stays on.
La spia deve restare accesa.
Confirme que el indicador luminoso siga encendido.
Veja se o indicador fica aceso.

2



Remove.
Rimuovere.
Sáquela.
Retire.



On	Flashing
Accesa	Lampeggiante
Encend	Intermitente
Aceso	Intermitente

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Adapter required

*Richiesto un adattatore

*Imprescindibile adattador

*Adaptador necessário



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Se la scheda di memoria richiede un adattatore, montarlo prima di inserire la scheda nell'alloggiamento; altrimenti, la scheda può rimanere bloccata.

Si la tarjeta de memoria necesita un adaptador, colóquelo antes de insertar la tarjeta en la ranura, porque si no la tarjeta podría atascarse.

Se o cartão de memória precisar de um adaptador, coloque-o antes de inserir o cartão na ranhura; caso contrário, o cartão pode ficar preso.

Placing Originals
 Posizionamento di originali
 Colocación de originales
 Colocar originais

Automatic document feeder (ADF)

Alimentatore automatico documenti (ADF)

Alimentador automático de documentos (ADF)

Alimentador automático de documentos (ADF)



You can load your original documents in the ADF to copy, scan, or fax multiple pages quickly.

È possibile caricare gli originali nell'ADF per copiare, acquisire o inviare per fax più pagine in modo rapido.

Puede cargar sus documentos originales en el ADF para copiar o escanear varias páginas o enviarlas por fax rápidamente.

Pode colocar os documentos originais no ADF para copiar, digitalizar ou enviar por fax várias páginas rapidamente.

Usable originals

Size	A4/Letter/Legal
Type	Plain paper
Weight	64 g/m ² to 95 g/m ²
Capacity	30 sheets or 3 mm or less (A4, Letter) /10 sheets (Legal)

Originali utilizzabili

Formato	A4/Letter/Legal
Tipo	Carta com.
Peso	Da 64 g/m ² a 95 g/m ²
Capacità	30 fogli oppure 3 mm o inferiore (A4, Letter) /10 fogli (Legal)

Originales admitidos

Tamaño	A4/Letter/Legal
Tipo	Papl normal
Gramaje	de 64 a 95 g/m ²
Capacidad	30 hojas o 3 mm o menos (A4, Letter) /10 hojas (Legal)

Originais utilizáveis

Formato	A4/Letter/Legal
Tipo	Pap. Normal
Gramagem	64 g/m ² a 95 g/m ²
Capacidade	30 folhas ou 3 mm ou inferior (A4, Letter) /10 folhas (Legal)

! To prevent paper jams avoid the following documents. For these types, use the document table.

- Documents held together with paper clips, staples, and so on.
- Documents that have tape or paper stuck to them. Photos, OHPs, or thermal transfer paper.
- Paper that is torn, wrinkled, or has holes.

! Per evitare inceppamenti della carta, non usare i documenti che seguono. Per tali tipi, utilizzare il piano di lettura.

- Documenti tenuti raccolti da fermagli, graffette e altro.
- Documenti su cui sono applicati nastri o carte. Foto, carte intestate o carta a trasferimento termico.
- Carta strappata, stropicciata o bucata.

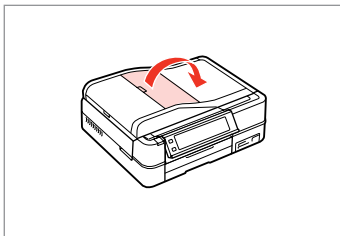
! Para impedir atascos de papel, evite estos documentos. Con esos tipos, use la superficie para documentos.

- Documentos unidos con clips, grapas, etc.
- Documentos que tengan cinta adhesiva o papel pegado. Fotos, transparencias o papel térmico.
- Papel doblado, arrugado o perforado.

! Para que o papel não encrave, evite os documentos seguintes. Utilize o vidro de digitalização para estes tipos.

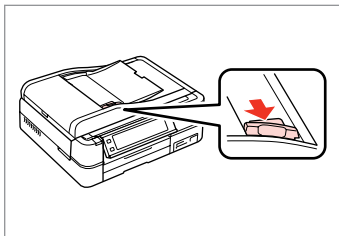
- Documentos unidos com cliques, agrafos, etc.
- Documentos com fita adesiva ou papel colado. Fotografias, transparências ou papel de transferência térmica.
- Papel rasgado, amarrutado ou com furos.

1



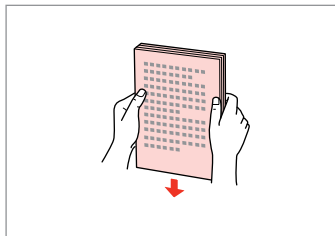
Open.
Aprire.
Abra.
Abra.

2



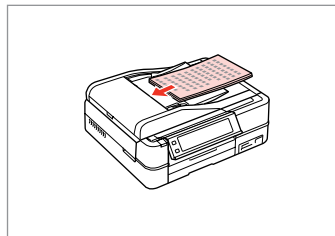
Slide.
Scorrere.
Deslice.
Desloque.

3



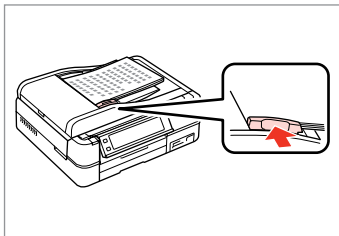
Tap to even the edges.
Battere per pareggiare i bordi.
Dé golpecitos para nivelar los bordes.
Bata para alinhar as margens.

4



Insert face-up.
Inserire facciata in su.
Inserte boca arriba.
Insira voltado para cima.

5



Fit.
Adattare.
Encaje.
Ajuste.

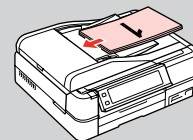
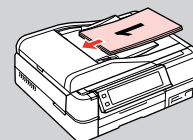


For **2-up Copy** and **2-Sided 2-up** layout, place the originals as shown on the right.

Per i layout **Copia 2-up** e **2-lati 2-up**, posizionare gli originali come mostrato a destra.

Para las composiciones **Copia 2-up** y **2 caras 2-up**, ponga los originales como se muestra a la derecha.

Para os esquemas **Cópia 2/+** e **2 lados 2/+**, coloque os originais conforme indicado à direita.



When you use the copy function with the ADF, the print settings are fixed at **Reduce/Enlarge - Actual** or **Auto Fit Page**, **Paper Type - Plain Paper**, and **Paper Size - A4**. The print out is cropped if you copy an original larger than A4.

Quando si usa la funzione di copia con l'ADF, le impostazioni di stampa sono fisse su **Zoom - Reale** o **Adatta pagina**, **Tipo carta - Carta com.** e **Formato carta - A4**. La stampa risulta tagliata se si copia un originale più grande del formato A4.

Si usa la función de copia con el ADF, los ajustes de impresión serán fijos: **Zoom - Real** o **Auto ajust pág**, **Tipo papel - Papl normal**, y **Tam. papel - A4**. La impresión saldrá recortada si copia un original mayor que A4.

Quando utilizar a função de cópia com o ADF, as definições de impressão são fixadas como **Reduzir/Ampliar - Real** ou **Ajust Aut Pág**, **Tipo Papel - Pap. Normal** e **Formato Papel - A4**. A impressão fica cortada se copiar um original maior que A4.

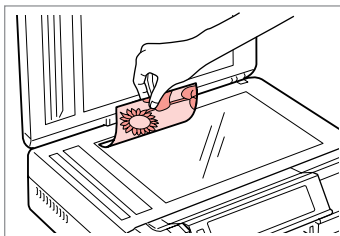
Document table

Piano di lettura

Superficie para documentos

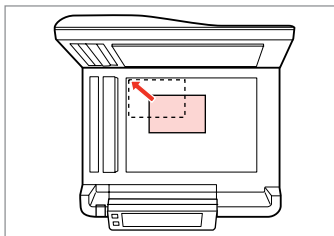
Vidro de digitalização

1

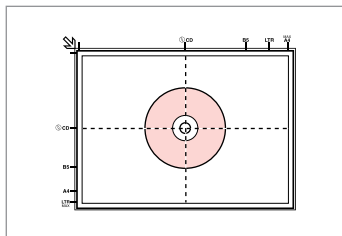


Place face-down horizontally.
Posizionare orizzontalmente a faccia in giù.
Colóquelo boca abajo y horizontal.
Coloque para baixo na horizontal.

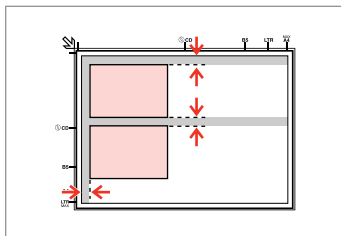
2



Slide to the corner.
Far scorrere sull'angolo.
Colóquelo en la esquina.
Desloque para o canto.



Place in the center.
Collocare al centro.
Coloque en el centro.
Coloque no centro.



Place photos 5 mm apart.
Distanziare le foto di 5 mm tra loro.
Separe las fotos 5 mm.
Ponha as fotografias a uma distância de 5 mm.



You can copy one photo or multiple photos of different sizes at the same time, as long as they are larger than 30 × 40 mm.

È possibile copiare una foto o più foto simultaneamente foto in formati diversi se superiori a 30 × 40 mm.

Puede copiar una o varias fotos de distintos tamaños a la vez si miden más de 30 × 40 mm.

Pode copiar uma ou várias fotografias de diferentes formatos ao mesmo tempo se forem maiores que 30 × 40 mm.

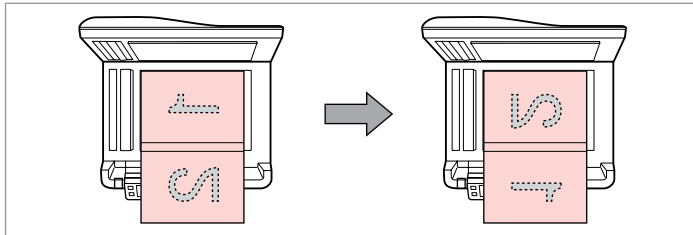


When there is a document on the document table and in the ADF, priority is given to the document in the ADF.

Quando è presente un documento sia sul piano di lettura che nell'ADF, la priorità viene assegnata al documento nell'ADF.

Si hay un documento en la superficie para documentos y en el ADF, tendrá prioridad el del ADF.

Quando está um documento no vidro de digitalização e no ADF, o documento do ADF tem prioridade.



Place the first page.

Collocare la prima pagina.

Ponga la primera página.

Coloque a primeira página.

Place the second page.

Collocare la seconda pagina.

Ponga la segunda página.

Coloque a segunda página.

You can print two pages of a book on a single side of one sheet of paper. Select **Book/2-up** or **Book/2-Sided** as the layout and place the book as shown on the left.

È possibile stampare due pagine di un libro su un singolo lato di un foglio di carta. Selezionare **Libro/2-up** o **Libro/LatoDoppio** come layout e posizionare il libro come mostrato a sinistra.

Puede imprimir dos páginas de un libro en una sola cara de una hoja de papel. Seleccione la composición **Libro/2-up** o **Libro/Dos caras** y ponga el libro como se muestra a la izquierda.

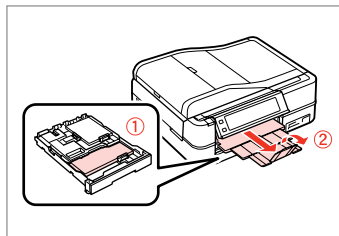
Pode imprimir duas páginas de um livro de um só lado de uma folha de papel. Seleccione **Libro/2/+** ou **Libro/Dúplex** para o esquema e coloque o livro conforme indicado à esquerda.

Copy Mode
Modalità Copia
Modo Cop.
Modo Cóp.



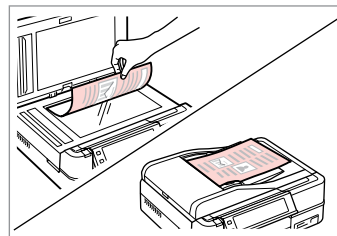
Copying Documents
 Copia di documenti
 Copia de documentos
 Copiar documentos

1  → 20



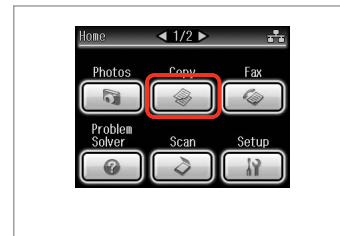
Load paper.
 Caricare la carta.
 Cargue papel.
 Coloque papel.

2  → 28



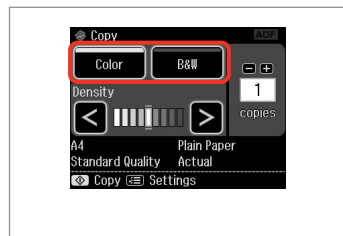
Place original horizontally.
 Posizionare orizzontalmente l'originale.
 Ponga el original horizontal.
 Coloque o original na horizontal.

3



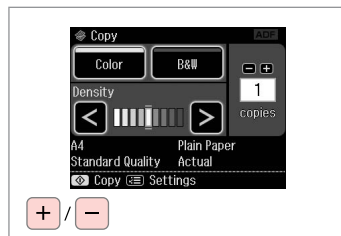
Select **Copy**.
 Selezionare **Copia**.
 Seleccione **Cop**.
 Seleccione **Cóp**.

4



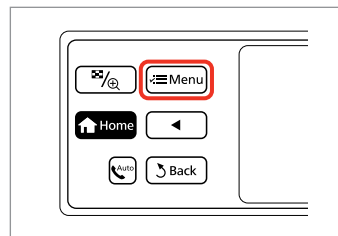
Select a color mode.
 Selezionare una modalità colore.
 Seleccione un modo de color.
 Seleccione um modo de cor.

5



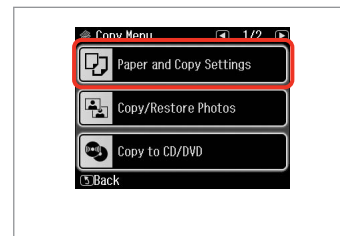
Set the number of copies.
 Selezionare il numero di copie.
 Configure el número de copias.
 Defina o número de cópias.

6



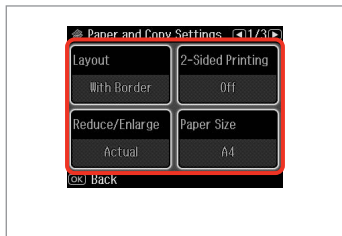
Enter copy menu.
 Accedere al menu Copia.
 Vaya al menú de copia.
 Entre no menu de cópia.

7



Enter the settings menu.
 Accedere al menu Impostazioni.
 Vaya al menú de ajustes.
 Entre no menu de definições.

8 40



Select the appropriate copy settings.
Definire le impostazioni appropriate di copia.

Configure los ajustes de copia apropiados.

Selecione as definições de cópia adequadas.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**. Press **▶** to scroll through the screen.

Assicurarsi di impostare **Formato carta** e **Tipo carta**. Premere **▶** per scorrere nella schermata.

Configure el **Tam. papel** y el **Tipo papel**. Pulse **▶** para desplazarse por la pantalla.

Certifique-se de que define **Formato Papel** e **Tipo Papel**. Pressione **▶** para percorrer o ecrã.



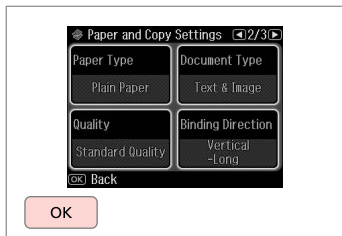
If you want to make double-sided copies using the Auto Duplexer, set **2-Sided Printing** to **On**.

Per effettuare copie fronte-retro utilizzando Auto Duplexer, impostare **Stampa 2 lati** su **On**.

Si desea hacer copias por las dos caras con la Auto Duplexer, configure **Impres 2 caras** como **Act**.

Se quiser tirar cópias frente e verso utilizando o Auto Duplexer, defina **Impr. em 2 lados** para **Sim**.

9



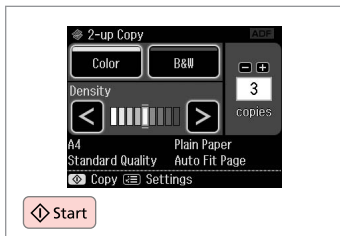
Finish the settings.

Terminare le impostazioni.

Termine la configuración.

Termine as definições.

10





Start copying.



Avviare la copia.



Empiece a copiar.

Inicie a cópia.



If you want to copy documents in various layouts, select **Copy Layout Wizard** in step **7**.   **40**

Se si desidera copiare documenti con vari layout, selezionare **Aiuto Layout copia** al passaggio **7**.   **41**

Si desea copiar documentos con diversas composiciones, seleccione **Asist compos copia** en el paso **7**.   **42**

Se quiser copiar documentos com vários esquemas, seleccione **Assist Esquma Cóp.** no ponto **7**.   **43**

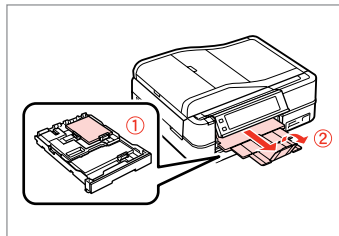
Copy/Restore Photos

Ristampa/Riprist.
foto

Reimprim/Restaur
fotos

Copiar/restaurar
fotos

1  → 20



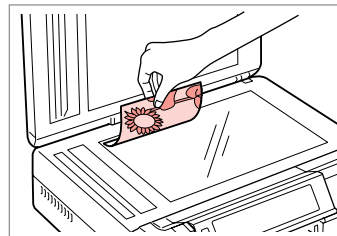
Load paper.

Caricare la carta.

Cargue papel.

Coloque papel.

2  → 28



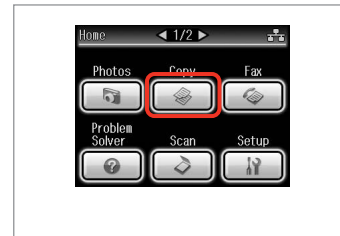
Place original horizontally.

Posizionare orizzontalmente
l'originale.

Ponga el original horizontal.

Coloque o original na horizontal.

3



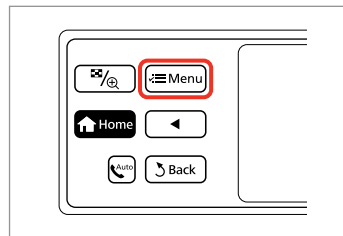
Select **Copy**.

Selezionare **Copia**.

Seleccione **Cop**.

Seleccione **Cóp**.

4



Enter copy menu.

Accedere al menu Copia.

Vaya al menú de copia.

Entre no menu de cópia.

5



Select **Copy/Restore Photos**.

Selezionare **Ristampa/Riprist. foto**.

Seleccione **Reimprim/Restaur
fotos**.

Seleccione **Reimp./Restaurar Fotos**.

6



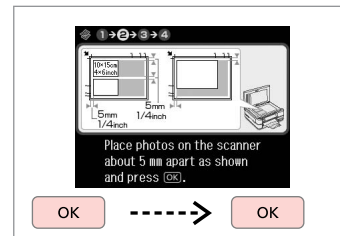
Select On or Off.

Selezionare On o Off.

Seleccione Act o Des.

Seleccione Sim ou Não.

7

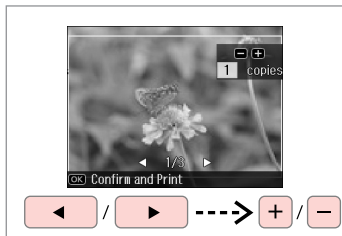


Proceed.

Procedere.

Continúe.

Continue.

8

Set the number of copies.
 Selezionare il numero di copie.
 Configure el número de copias.
 Defina o número de cópias.

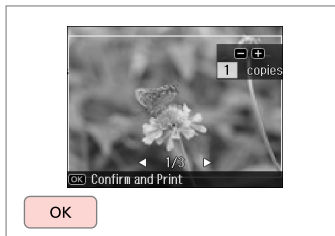


If you scanned two photos, repeat step **8** for the second photo.

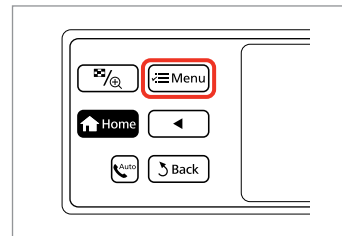
Se sono state acquisite due foto, ripetere il passaggio **8** per la seconda foto.

Si ha escaneado dos fotos, repita el paso **8** con la segunda foto.

Se digitalizou duas fotografias, repita o ponto **8** para a segunda fotografia.

9

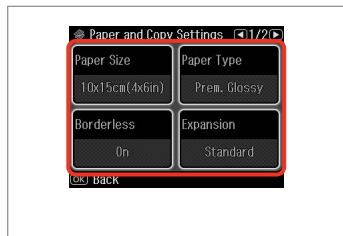
Proceed.
 Procedere.
 Continúe.
 Continue.

10

Enter copy menu.
 Accedere al menu Copia.
 Vaya al menú de copia.
 Entre no menu de cópia.

11

Enter the settings menu.
 Accedere al menu Impostazioni.
 Vaya al menú de ajustes.
 Entre no menu de definições.

12 **40**

Select the appropriate copy settings.
 Definire le impostazioni appropriate di copia.
 Configure los ajustes de copia apropiados.
 Selecione as definições de cópia adequadas.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Assicurarsi di impostare **Formato carta** e **Tipo carta**.

Configure el **Tam. papel** y el **Tipo papel**.

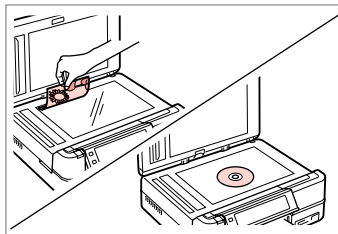
Certifique-se de que define **Formato Papel** e **Tipo Papel**.

13

Start copying.
 Avviare la copia.
 Empiece a copiar.
 Inicie a cópia.

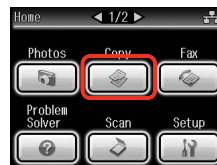
Copying a CD/DVD
 Copia di un CD/DVD
 Cópia de un CD/DVD
 Copiar um CD/DVD

1  → 28



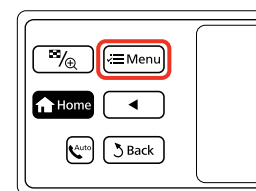
Place original.
 Collocare l'originale.
 Ponga el original.
 Coloque o original.

2



Select **Copy**.
 Selezionare **Copia**.
 Selezionare **Cop**.
 Selezionare **Cóp**.

3



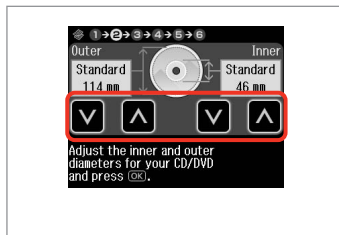
Enter copy menu.
 Accedere al menu Copia.
 Vaya al menú de copia.
 Entre no menu de cópia.

4



Select **Copy to CD/DVD**.
 Selezionare **Copia su CD/DVD**.
 Selezionare **Copia en CD/DVD**.
 Selezionare **Cópia CD/DVD**.

5



Set the printing area.
 Definire l'area di stampa.
 Configure el área de impresión.
 Defina a área de impressão.



If you print on the colored areas shown on the right (the units are in mm), the disk or CD/DVD tray may be stained with ink.

Se si stampa sulle aree colorate mostrate a destra (le unità sono in mm), il disco o il vassoio CD/DVD possono venire macchiati di inchiostro.

Si imprime en las zonas coloreadas mostradas a la derecha (en mm), podría mancharse de tinta el disco o la bandeja de CD/DVD.

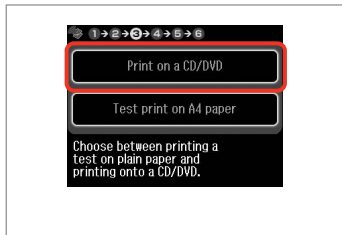
Se imprimir nas áreas coloridas à direita (as unidades estão em mm), o disco ou suporte de CD/DVD pode ficar manchado com tinta.

117 - 120



18 - 42



6

- Select **Print on a CD/DVD**.
- Selezionare **Stampare su CD/DVD**.
- Selezionare **Imprimir CD/DVD**.
- Selezionare **Impr. num CD/DVD**.

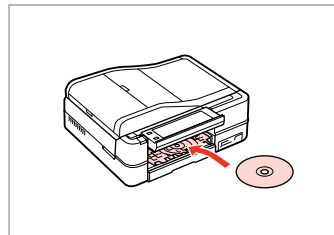


If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

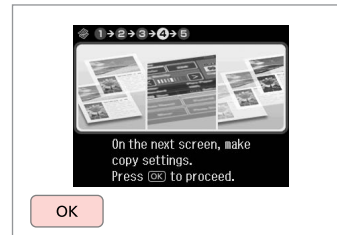
Se si desidera stampare una prova su carta, selezionare **Stampa una prova su A4**.

Si desea probar la impresión en papel, seleccione **Impr prueba en papel A4**.

Se quiser imprimir um teste em papel, selecione **Impr. teste em papel A4**.

7

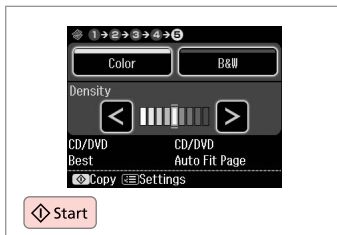
- Load a CD/DVD.
- Caricare un CD/DVD.
- Ponga un CD/DVD.
- Coloque um CD/DVD.

8

- Proceed.
- Procedere.
- Continúe.
- Continue.

9

- Select a color mode.
- Selezionare una modalità colore.
- Selezionare un modo de color.
- Selezionare um modo de cor.

10

- Start copying.
- Avviare la copia.
- Empiece a copiar.
- Inicie a cópia.

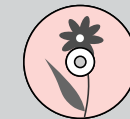
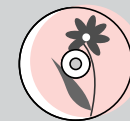


To adjust print position, select **Setup** in the **Home** menu, **Printer Setup**, then **CD/DVD**.
 ➔ 86

Per regolare la posizione di stampa, selezionare **Setup** nel menu **Home**, **Impost. stampante**, quindi **CD/DVD**. ➔ 87

Para ajustar la posición de impresión, seleccione la opción **Config** del menú **Inicio**, **Config impresora**, y luego **CD/DVD**. ➔ 87

Para ajustar a posição de impressão, selecione **Conf.** no menu **Iníc**, **Conf. Impres.** e **CD/DVD**.
 ➔ 88



Copy Mode Menu List

Elenco menu della modalità Copia

Lista del menú del modo Cop.

Lista de menus do modo Cóp.

EN  ➔ 40


IT  ➔ 41

ES  ➔ 42

PT  ➔ 43

EN

Print settings

Paper and Copy Settings	Layout	With Border, Borderless * ⁴ , 2-up Copy, Book/2-up, Book/2-Sided * ¹
	2-Sided Printing * ¹	Off, On
	Reduce/Enlarge	Custom, Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Binding Direction * ¹	Vertical-Long, Vertical-Short, Horizontal-Long, Horizontal-Short
	Dry Time * ¹ * ²	Standard, Long, Longer
Expansion * ³	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless, Expansion, Enhance * ⁵ , Filter * ⁶
Copy to CD/DVD	Paper and Copy Settings	Document Type, Quality
Copy Layout Wizard	With Border, Borderless, 2-up Copy, 2-Sided 1-up * ¹ , 2-Sided 2-up * ¹ , Book/2-up, Book/2-Sided * ¹	
Maintenance	 ➔ 86	
Problem Solver		

*¹ These items are not displayed when the Auto Duplexer is removed.

*² If the ink on the front of the paper is smeared, set a longer drying time.


*³ Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

*⁴ Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

*⁵ Select **PhotoEnhance** to automatically adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos.

*⁶ You can change the color mode of images to **B&W**.

☰ Impost. stampa

Impostazioni Carta e Copia	Layout	Margini, No margini ^{*4} , Copia 2-up, Libro2-up, Libro/LatoDoppio ^{*1}
	Stampa 2 lati ^{*1}	Off, On
	Zoom	Personalizzata, Reale, Adatta pagina, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Formato carta	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in)
	Tipo carta	Carta com., Matte, Lucida Prem., Extra lucida, Lucida, Carta fotograf.
	Tipo documento	Testo, Testo/Immagine, Foto
	Qualità	Bozza, Qualità standard, Max
	Senso rilegatura ^{*1}	Verticale-Lungo, Verticale-Corto, Orizzont.-Lungo, Orizzont.-Corto
	Essicc. ^{*1 *2}	Standard, Lungo, Più
Espansione ^{*3}	Standard, Medio, Minimo	
Ristampa/Riprist. foto	Impostazioni Carta e Copia	Formato carta, Tipo carta, No margini, Espansione, Migliora ^{*5} , Filtro ^{*6}
Copia su CD/DVD	Impostazioni Carta e Copia	Tipo documento, Qualità
Aiuto Layout copia	Margini, No margini, Copia 2-up, 2-lati 1-up ^{*1} , 2-lati 2-up ^{*1} , Libro2-up, Libro/LatoDoppio ^{*1}	
Manutenzione	 ➔ 87	
Risoluzione problemi		

*1 Tali impostazioni non vengono visualizzate quando viene rimossa l'unità Auto Duplexer.


*2 Se l'inchiostro sul lato anteriore della carta macchia, impostare un tempo di essiccazione superiore.


*3 Selezionare la quantità di espansione dell'immagine per la stampa di foto con l'impostazione **No margini**.

*4 L'immagine viene leggermente ingrandita e tagliata al fine di riempire il foglio di carta. Durante la stampa, è possibile che la qualità di stampa si riduca nelle aree superiori e inferiori o che tali aree risultino macchiate.

*5 Selezionare **PhotoEnhance** per regolare automaticamente la luminosità, il contrasto e la saturazione delle foto.

*6 È possibile cambiare la modalità colore delle immagini su **B/N**.

 Ajustes impres

Ajustes papel y copia	Compos	Con margen, Sin margen ^{*4} , Copia 2-up, Libr/2-up, Libro/Dos caras ^{*1}
	Impres 2 caras ^{*1}	Des, Act
	Zoom	Personalizado, Real, Auto ajus pág, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Tam. papel	A4, A5, 10×15cm (4×6"), 13×18cm (5×7")
	Tipo papel	Papl normal, Mate, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Papel fotogr.
	Tipo documento	Text, Texto e imagen, Foto
	Calidad	Borrador, Calidad estándar, Óptim
	Direcc encuadern. ^{*1}	Vertical-Largo, Vertical-Corto, Horizontal-Largo, Horizontal-Corto
	Tpo seca ^{*1} ^{*2}	Estándar, Largo, MásLar
Expansión ^{*3}	Estándar, Medio, Mínimo	
Reimprim/Restaur fotos	Ajustes papel y copia	Tam. papel, Tipo papel, Sin margen, Expansión, Mejorar ^{*5} , Filtro ^{*6}
Copia en CD/DVD	Ajustes papel y copia	Tipo documento, Calidad
Asist compos copia	Con margen, Sin margen, Copia 2-up, 2 caras 1-up ^{*1} , 2 caras 2-up ^{*1} , Libr/2-up, Libro/Dos caras ^{*1}	
Mantenimnto	 ➔ 87	
Solución problemas		

*1 Estas opciones no aparecen si no está instalada la Auto Duplexer.

*2 Si se corre la tinta de la parte delantera del papel, configure más tiempo de secado.


*3 Seleccione cuánto se expande la imagen si imprime fotos **Sin margen**.

*4 La imagen se ampliará y recortará ligeramente para llenar la hoja de papel. La impresión puede tener menos calidad o quedar manchada en las zonas superior e inferior del papel.

*5 Seleccione **PhotoEnhance** si desea que se ajusten automáticamente el brillo, el contraste y la saturación de sus fotos.

*6 Puede cambiar el modo de color de las imágenes por **ByN**.

 Definições de impressão

Definições Papel e Cóp.	Esqu.	Margem, Sem Margns * ⁴ , Cópia 2/+ , Livro/2/+ , Livro/Dúplex * ¹
	Impr. em 2 lados * ¹	Não, Sim
	Reduzir/Ampliar	Person., Real, Ajust Aut Pág, 10x15cm->A4, A4->10x15cm, 13x18->10x15, 10x15->13x18, A5->A4, A4->A5
	Formato Papel	A4, A5, 10x15cm(4x6"), 13x18cm(5x7")
	Tipo Papel	Pap. Normal, Mate, Brilhante Prem., Ultrabrilhante, Brilh., Papel Foto
	Tipo Documnto	Txto, Txto e Imagem, Foto
	Qualid.	Prova, Qualidade Normal, Melh
	Direcção de União * ¹	Vertical-Longo, Vertical-Curto, Horizontal-Longo, Horizontal-Curto
	Temp Sec * ¹ * ²	Padrão, Comp, + comp
Expansão * ³	Padrão, Médio, Mínimo	
Reimp./Restaurar Fotos	Definições Papel e Cóp.	Formato Papel, Tipo Papel, Sem Margns, Expansão, Melhorar * ⁵ , Filtro * ⁶
Cópia CD/DVD	Definições Papel e Cóp.	Tipo Documnto, Qualid.
Assist Esquma Cóp.	Margem, Sem Margns, Cópia 2/+ , 2 lados 1/+ * ¹ , 2 lados 2/+ * ¹ , Livro/2/+ , Livro/Dúplex * ¹	
Manutenção	 ➔ 88	
Solucionador		

*¹ Estes itens não aparecem quando o Auto Duplexer é retirado.

*² Se a tinta estiver manchada na frente do papel, aumente o tempo de secagem.

*³ Seleccione a quantidade da imagem a aumentar na impressão de fotografias **Sem Margns**.

*⁴ A imagem é ligeiramente ampliada e cortada para preencher a folha de papel. É possível que a qualidade diminua nas áreas superior e inferior da impressão ou que a área fique manchada durante a impressão.

*⁵ Seleccione **PhotoEnhance** para ajustar automaticamente o brilho, contraste e saturação das fotografias.

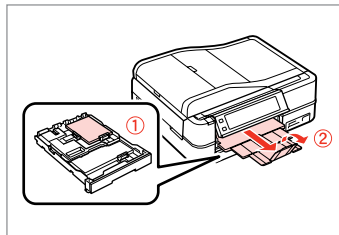
*⁶ Pode alterar o modo de cor das imagens para **P&B**.

Print Photos Mode
Modalità Stampa foto
Modo Imprim fotos
Modo Impr. Fotos



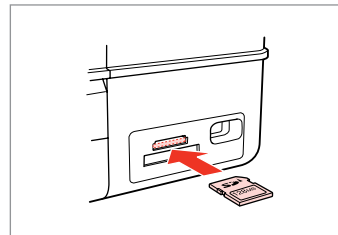
Printing Photos
 Stampa di foto
 Impresión de fotos
 Imprimir fotografías

1  → 20



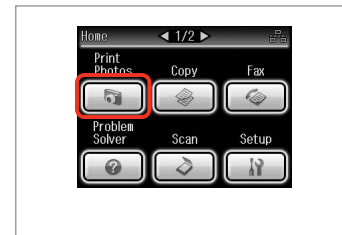
Load photo paper.
 Caricare carta fotografica.
 Cargue papel fotográfico.
 Coloque papel fotográfico.

2  → 26



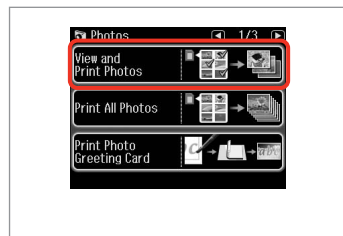
Insert a memory card.
 Inserire una scheda di memoria.
 Inserte una tarjeta de memoria.
 Insira um cartão de memória.

3



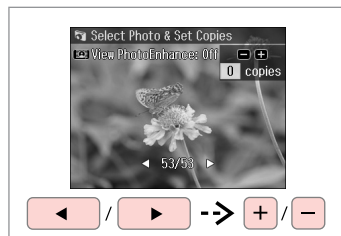
Select **Print Photos**.
 Selezionare **Stampa foto**.
 Seleccione **Imprim fotos**.
 Seleccione **Impr. Fotos**.

4



Select **View and Print Photos**.
 Selezionare **Mostra e stampa foto**.
 Seleccione **Ver e imprimir fotos**.
 Seleccione **Ver e Imprimir Fotos**.

5



Select a photo.
 Selezionare una foto.
 Seleccione una foto.
 Seleccione una fotografia.

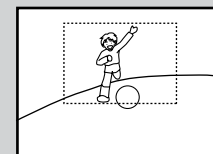


You can crop and enlarge your photo. Press $\overline{\text{Z}}/\text{Q}$ and make the settings.

È possibile tagliare e ingrandire la foto. Premere $\overline{\text{Z}}/\text{Q}$ e definire le impostazioni.

Puede recortar y ampliar la foto. Pulse $\overline{\text{Z}}/\text{Q}$ y configure los ajustes.

Pode cortar e ampliar a fotografia. Pressione $\overline{\text{Z}}/\text{Q}$ e efectue as definições.





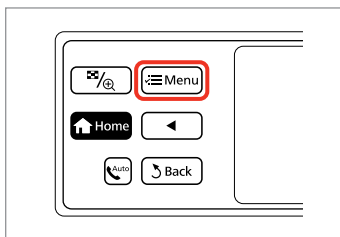
To select more photos, repeat step 5.

Per selezionare più foto, ripetere il passaggio 5.

Si desea seleccionar más fotos, repita el paso 5.

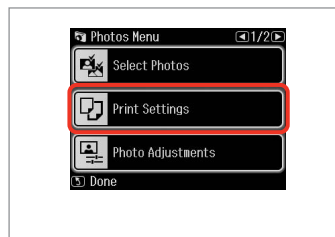
Para seleccionar mais fotografias, repita o ponto 5.

6



Enter Photos Menu.
Accedere a Menu Stampa foto.
Abra el Menú Impr. foto.
Entre no Menu Impr. Fotos.

7  62



Select and make the settings.
Selezionare e definire le impostazioni.
Seleccione y configure los ajustes.
Selecione e efectue as definições.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Assicurarsi di impostare **Formato carta** e **Tipo carta**.

Configure el **Tam. papel** y el **Tipo papel**.

Certifique-se de que define **Formato Papel** e **Tipo Papel**.



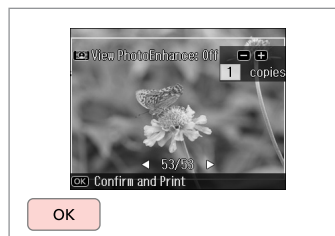
If you want to correct images, select **Photo Adjustments** and make the settings in step 7.

Se si desidera correggere le immagini, selezionare **Regolazioni foto** e definire le impostazioni al passaggio 7.

Si desea corregir imágenes, seleccione **Ajustes de foto** y configure los ajustes del paso 7.

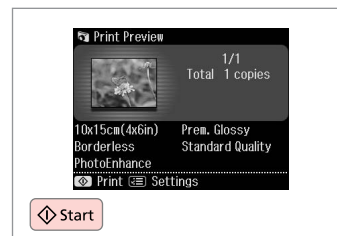
Se quiser corrigir imagens, seleccione **Ajustes fotos** e efectue as definições do ponto 7.

8



Proceed.
Procedere.
Continúe.
Continue.

9



Start printing.
Avviare la stampa.
Empiece a imprimir.
Inicie a impressão.

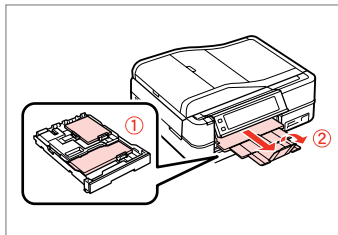
Printing in Various Layouts

Stampa in vari layout

Impresión en diversas composiciones

Imprimir com vários esquemas

1  → 20



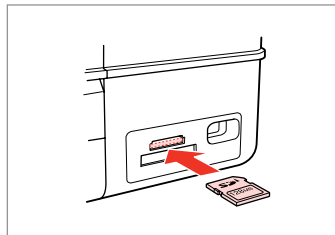
Load paper.

Caricare la carta.

Cargue papel.

Coloque papel.

2  → 26



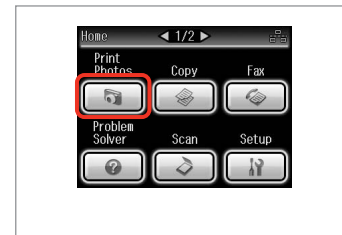
Insert a memory card.

Inserire una scheda di memoria.

Inserite una tarjeta de memoria.

Insira um cartão de memória.

3



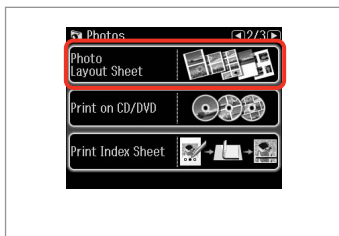
Select **Print Photos**.

Selezionare **Stampa foto**.

Selecione **Imprim fotos**.

Selecione **Impr. Fotos**.

4



Select **Photo Layout Sheet**.

Selezionare **Foglio layout foto**.

Selecione **Hoja compos foto**.

Selecione **Folha Esqu. Fotos**.



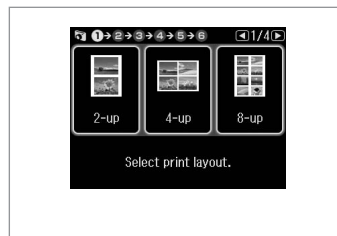
Press ► until **Photo Layout Sheet** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Foglio layout foto**.

Pulse ► hasta ver **Hoja compos foto**.

Pressione ► até aparecer **Folha Esqu. Fotos**.

5



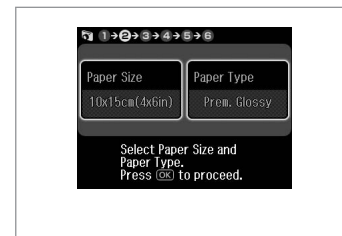
Select a layout.

Selezionare un layout.

Elija una composición.

Selecione um esquema.

6  → 62



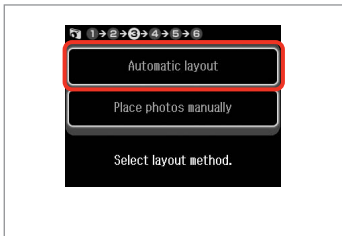
Select paper size and type.

Selezionare formato e tipo di carta.

Elija tamaño y tipo papel.

Selecione formato e tipo de papel.

7



Select **Automatic layout**.
 Selezionare **Layout automatico**.
 Selezione **Compos automat.**
 Seleccione **Esquema automat.**



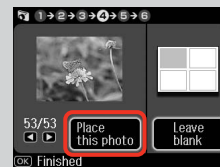
If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Se si seleziona **Porre foto manualm.**, disporre le foto come mostrato in (1) o lasciare vuoto come in (2).

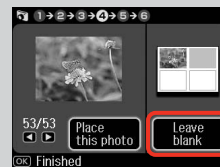
Si seleziona **Poner fotos manualmte**, ponga las fotos como se muestra en (1) o deje un espacio en blanco como se muestra en (2).

Se seleccionar **Colocar fotos manual/**, coloque as fotografias como em (1) ou deixe em branco como em (2).

(1)



(2)



8



Select a photo.
 Selezionare una foto.
 Seleccione una fotografia.



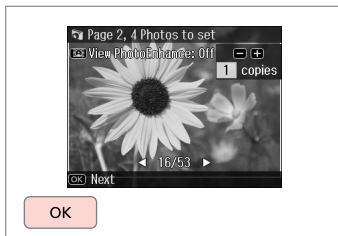
To select more photos, repeat step 8.

Per selezionare più foto, ripetere il passaggio 8.

Si desea seleccionar más fotos, repita el paso 8.

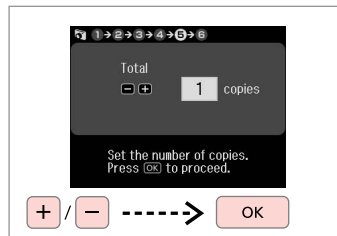
Para seleccionar mais fotografias, repita o ponto 8.

9



Finish selecting photos.
 Finire la selezione di foto.
 Termine la selección de fotos.
 Acabe de seleccionar as fotografias.

10



Set the number of copies.
 Selezionare il numero di copie.
 Configure el número de copias.
 Defina o número de cópias.

11



Start printing.
 Avviare la stampa.
 Empiece a imprimir.
 Inicie a impressão.

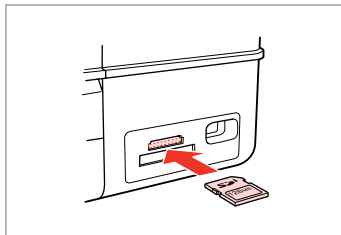
Printing on a CD/
DVD

Stampa su un CD/
DVD

Impresión de un
CD/DVD

Imprimir num CD/
DVD

1  → 26



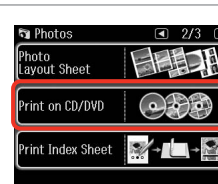
Insert a memory card.
Inserire una scheda di memoria.
Inserte una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

2



Select **Print Photos**.
Selezionare **Stampa foto**.
Selecione **Imprim fotos**.
Selecione **Impr. Fotos**.

3



Select **Print on CD/DVD**.
Selezionare **Stampa CD/DVD**.
Selecione **Impr. CD/DVD**.
Selecione **Impr. CD/DVD**.



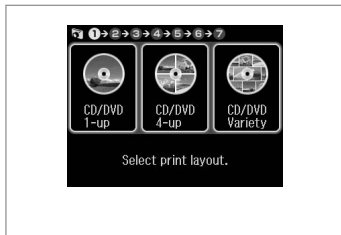
Press ► until **Print on CD/DVD** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Stampa CD/DVD**.

Pulse ► hasta ver **Impr. CD/DVD**.

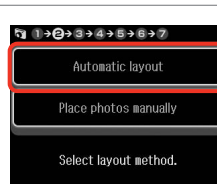
Pressione ► até aparecer **Impr. CD/DVD**.

4



Select a layout.
Selezionare un layout.
Elija una composición.
Selecione um esquema.

5



Select **Automatic layout**.
Selezionare **Layout automatico**.
Selecione **Compos automat**.
Selecione **Esquema automat**.

6



Proceed.
Procedere.
Continúe.
Continue.



If you select **Place photos manually**, place photos as shown in (1) or leave a blank as shown in (2).

Se si seleziona **Porre foto manualm.**, disporre le foto come mostrato in (1) o lasciare vuoto come in (2).

Si seleziona **Poner fotos manualmte**, ponga las fotos como se muestra en (1) o deje un espacio en blanco como se muestra en (2).

Se seleccionar **Colocar fotos manual**, coloque as fotografias como em (1) ou deixe em branco como em (2).

(1)



(2)



7



Select a photo.

Selezionare una foto.

Selecione una foto.

Selecione uma fotografia.



To select more photos, repeat step 7.

Per selezionare più foto, ripetere il passaggio 7.

Si desea seleccionar más fotos, repita el paso 7.

Para seleccionar mais fotografias, repita o ponto 7.

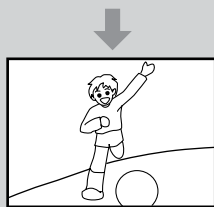
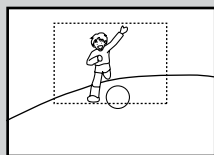


After step 7, you can crop and enlarge your photo. Press \square / \square and make the settings.

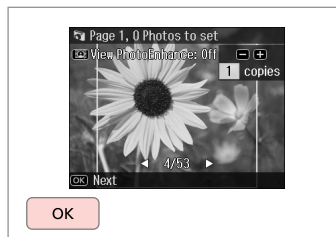
Dopo il passaggio 7, è possibile tagliare e ingrandire la foto. Premere \square / \square e definire le impostazioni.

Después del paso 7, puede recortar y ampliar la foto. Pulse \square / \square y configure los ajustes.

Após o ponto 7, pode cortar e ampliar a fotografia. Pressione \square / \square e efectue as definições.



8



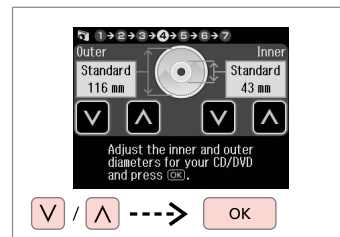
Finish selecting photos.

Finire la selezione di foto.

Termine la selección de fotos.

Acabe de seleccionar as fotografias.

9  \rightarrow 38

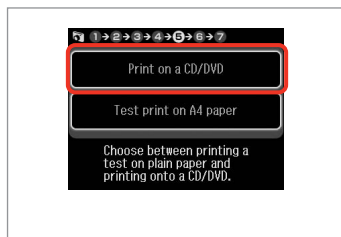


Set the printing area and proceed.

Definire l'area di stampa e procedere.

Configure el área de impresión y continúe.

Defina a área de impressão e continue.

10

- Select **Print on a CD/DVD**.
- Selezionare **Stampare su CD/DVD**.
- Selecione **Imprimir CD/DVD**.
- Selecione **Impr. num CD/DVD**.



If you want to print a test sample on paper, select **Test print on A4 paper**.

Se si desidera stampare una prova su carta, selezionare **Stampa una prova su A4**.

Si desea probar la impresión en papel, seleccione **Impr prueba en papel A4**.

Se quiser imprimir um teste em papel, selecione **Impr. teste em papel A4**.

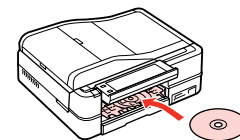


To make optional print settings, press \equiv . $\square \rightarrow$ 62

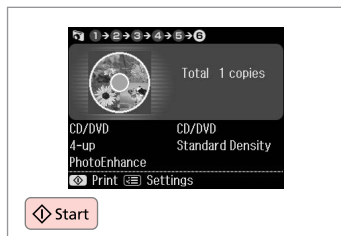
Per definire impostazioni di stampa opzionali, premere \equiv . $\square \rightarrow$ 63

Si desea configurar ajustes opcionales, pulse \equiv . $\square \rightarrow$ 63

Para efectuar definições de impressão opcionais, pressione \equiv . $\square \rightarrow$ 64

11


- Load a CD/DVD.
- Caricare un CD/DVD.
- Ponga un CD/DVD.
- Coloque um CD/DVD.

12

- Start printing.
- Avviare la stampa.
- Empiece a imprimir.
- Inicie a impressão.



To print a CD/DVD jacket, select **Print Photos** in the **Home** menu, **Photo Layout Sheet**, then **Jewel Upper** or **Jewel Index** as the layout.

Per stampare su una custodia CD/DVD, selezionare **Stampa foto** nel menu **Home**, **Foglio layout foto**, quindi **Custodia Su** o **Indice cust.** come layout.

Para imprimir la carátula de un CD/DVD, seleccione **Imprim fotos** en el menú **Inicio**, **Hoja compos foto**, luego la composición **Joyer super** o **Índice joye**.

Para imprimir numa capa de CD/DVD, selecione **Impr. Fotos** no menu **Iníc**, **Folha Esqu. Fotos** e, em seguida, **P-Sup. Cx** ou **Índice Cx** para o esquema.



To adjust the print position, see "Copying a CD/DVD" $\square \rightarrow$ 39

Per regolare la posizione di stampa, vedere "Copia di un CD/DVD" $\square \rightarrow$ 39

Para ajustar la posición de impresión, consulte "Copia de un CD/DVD" $\square \rightarrow$ 39

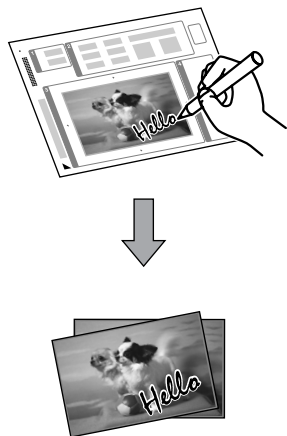
Para ajustar a posição de impressão, consulte "Copiar um CD/DVD" $\square \rightarrow$ 39

Printing Photo Greeting Cards

Stampa di cartoline fotografiche

Impresión de felicitaciones fotográficas

Imprimir cartões com fotografias



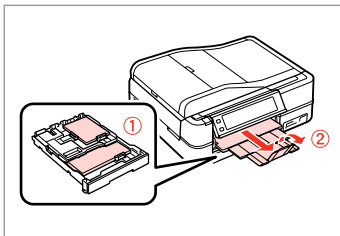
You can create custom cards with handwritten messages by using an A4 template. First print a template, write your message, and then scan the template to print your cards.

È possibile creare cartoline personalizzate con messaggi scritti a mano utilizzando un modello A4. Stampare innanzitutto un modello, scrivere il messaggio e quindi acquisire il modello per stampare le cartoline.

Con una plantilla A4, puede crear tarjetas personalizadas con mensajes manuscritos. Primero imprima una plantilla, luego escriba el mensaje y escanee la plantilla para imprimir las tarjetas.

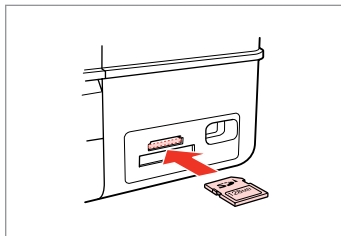
Pode criar cartões personalizados com mensagens escritas à mão utilizando um modelo A4. Imprima primeiro um modelo, escreva a mensagem e, em seguida, digitalize o modelo para imprimir os cartões.

1  → 20



Load photo/A4 plain paper.
Caricare della carta comune A4/foto.
Cargue una foto/papel normal A4.
Coloque papel normal A4/
fotográfico.

2  → 26



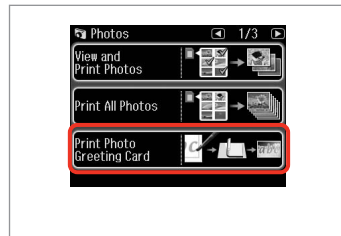
Insert a memory card.
Inserire una scheda di memoria.
Insere una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

3

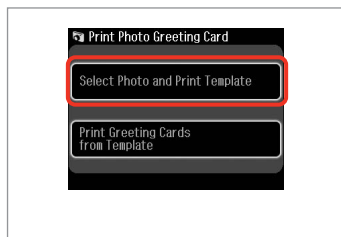


Select **Print Photos**.
Selezionare **Stampa foto**.
Selecione **Imprim fotos**.
Selecione **Impr. Fotos**.

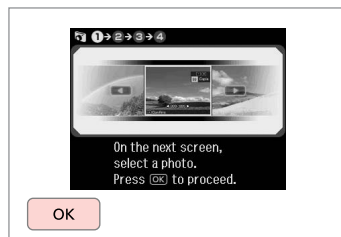
4



Select **Print Photo Greeting Card**.
Selezionare **Stampa cartolina foto**.
Selecione **Impr felicitación
fotográ.**
Selecione **Imp. Cartão Felic c/
Foto**.

5

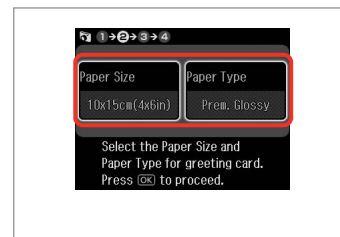
Select the upper item.
 Selezionare la voce superiore.
 Seleccione la primera opción.
 Seleccione o item superior.

6

Proceed.
 Procedere.
 Continúe.
 Continue.

7

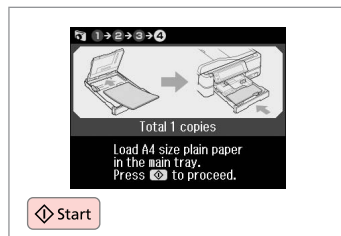
Select a photo.
 Selezionare una foto.
 Seleccione una foto.
 Seleccione uma fotografia.

8   **62**

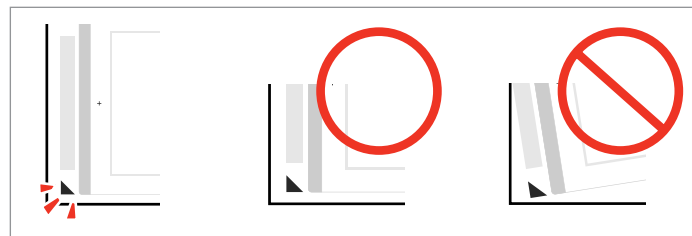
Select the settings and proceed.
 Selezionare le impostazioni e procedere.
 Seleccione los ajustes y continúe.
 Seleccione as definições e continue.

9   **62**

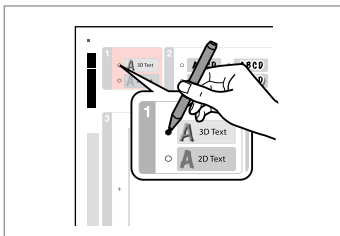
Select the settings and proceed.
 Selezionare le impostazioni e procedere.
 Seleccione los ajustes y continúe.
 Seleccione as definições e continue.

10

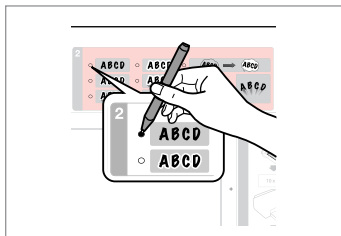
Print the template.
 Stampare il modello.
 Imprima la plantilla.
 Imprima o modelo.

11

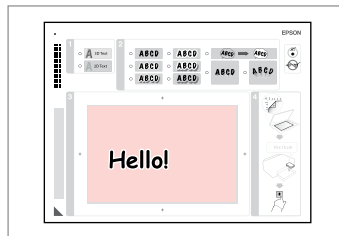
Check ▲ aligns with the corner of the sheet.
 Verificare che ▲ sia allineato all'angolo sul foglio.
 Compruebe que ▲ esté alineada con la esquina de la hoja.
 Alinhe ▲ com o canto da folha.

12

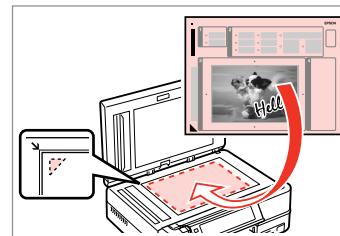
Select the style of the text.
 Selezionare lo stile del testo.
 Seleccione el estilo del texto.
 Seleccione o estilo de texto.

13

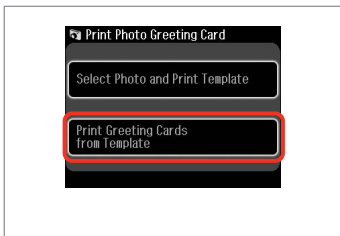
Select the type.
 Selezionare il tipo.
 Seleccione el tipo.
 Seleccione o tipo.

14

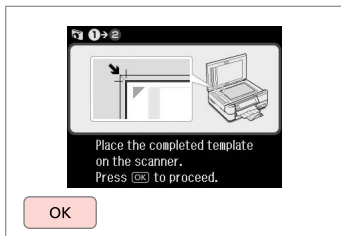
Write a message or drawing.
 Scrivere un messaggio o un disegno.
 Escriba un mensaje o haga un dibujo.
 Escreva uma mensagem ou faça um desenho.

15

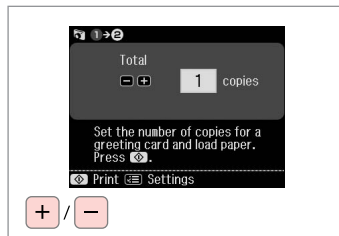
Place the template face-down.
 Porre il modello a faccia in giù.
 Coloque la plantilla boca abajo.
 Volte o modelo para baixo.

16

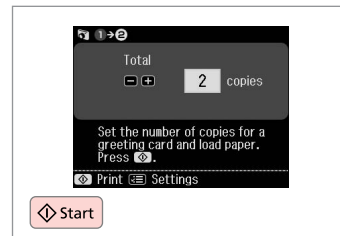
Select lower item.
 Selezionare la voce inferiore.
 Seleccione última opción.
 Seleccione o item inferior.

17

Proceed.
 Procedere.
 Continúe.
 Continue.

18

Set the number of copies.
 Selezionare il numero di copie.
 Configure el número de copias.
 Defina o número de cópias.

19

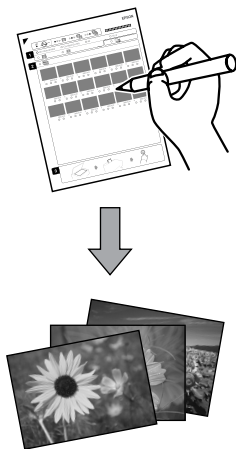
Start printing.
 Avviare la stampa.
 Empiece a imprimir.
 Inicie a impressão.

Printing Photos from an Index Sheet

Stampa di foto da un foglio di indice

Impresión de fotos a partir de una hoja de índice

Imprimir fotografías a partir da folha de índice



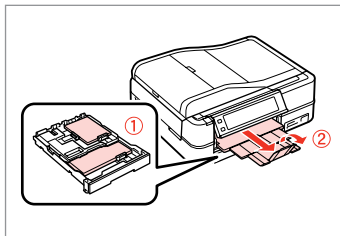
You can print photos using an A4 index sheet. First print an index sheet, mark the photos that you want to print, and then scan the index sheet to print your photos.

È possibile stampare foto utilizzando un foglio di indice A4. Innanzitutto, stampare un foglio di indice, contrassegnare le foto da stampare e quindi effettuare la scansione del foglio per stampare le foto.

Puede imprimir fotos con una hoja de índice A4. Primero imprima una hoja de índice, luego marque las fotos que desee imprimir y escanee la hoja de índice para imprimirlas.

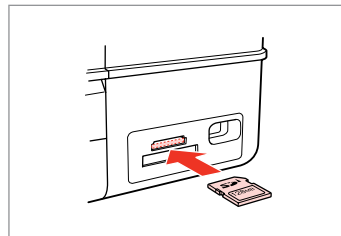
Pode imprimir fotografias utilizando uma folha de índice A4. Imprima primeiro uma folha de índice, assinala as fotografias que quer imprimir e digitalize a folha para as imprimir.

1 → 20



Load photo/A4 plain paper.
Caricare della carta comune A4/foto.
Cargue una foto/papel normal A4.
Coloque papel normal A4/
fotográfico.

2 → 26



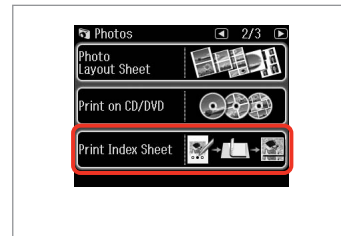
Insert a memory card.
Inserire una scheda di memoria.
Insere una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

3



Select **Print Photos**.
Selezionare **Stampa foto**.
Selecione **Imprim fotos**.
Selecione **Impr. Fotos**.

4



Select **Print Index Sheet**.
Selezionare **Stampa indice**.
Selecione **Impr. hoja índice**.
Selecione **Imp. folha índice**.



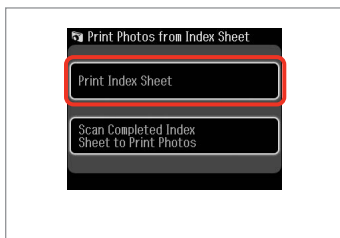
Press ► until **Print Index Sheet** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Stampa indice**.

Pulse ► hasta ver **Impr. hoja índice**.

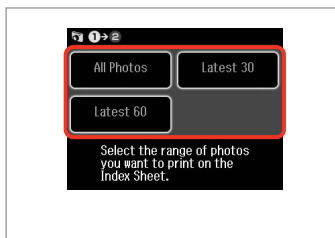
Pressione ► até aparecer **Imp. folha índice**.

5



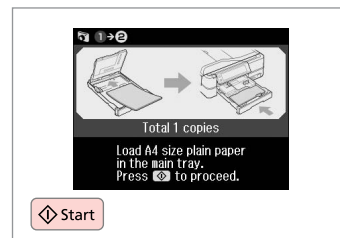
Select **Print Index Sheet**.
Selezionare **Stampa indice**.
Selecione **Impr. hoja índice**.
Selecione **Imp. folha índice**.

6



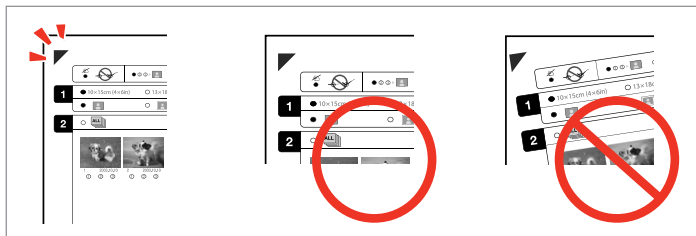
Select the range of photos.
Selezionare l'intervallo di foto.
Selecione el intervalo de fotos.
Selecione a série de fotografias.

7



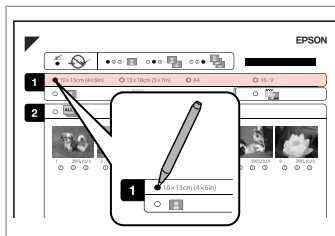
Print the index sheet.
Stampare il foglio di indice.
Imprima la hoja de índice.
Imprima a folha de índice.

8



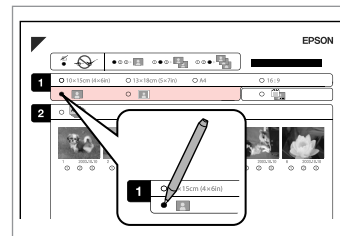
Check ▲ aligns with the corner of the sheet.
Verificare che ▲ sia allineato all'angolo sul foglio.
Compruebe que ▲ esté alineada con la esquina de la hoja.
Alinhe ▲ com o canto da folha.

9

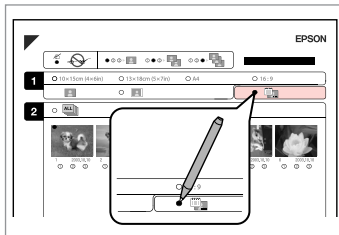


Select paper size.
Selezionare il formato carta.
Elija el tamaño del papel.
Selecione o formato de papel.

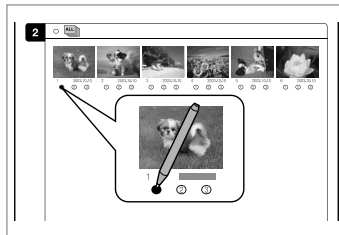
10



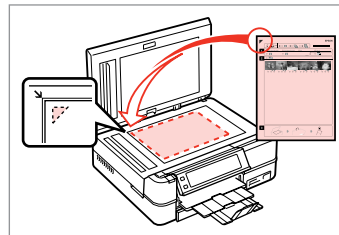
Select border or borderless.
Selezionare Margini o No margini.
Selecione con márgenes o sin ellos.
Selecione com ou sem margens.

11

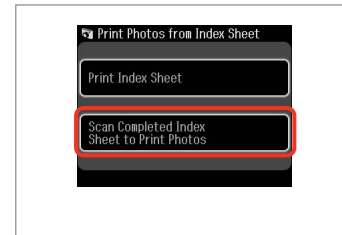
Select to print with a date stamp.
 Selezionare la stampa con data.
 Seleccione si se imprime la fecha.
 Seleccione para imprimir com data.

12

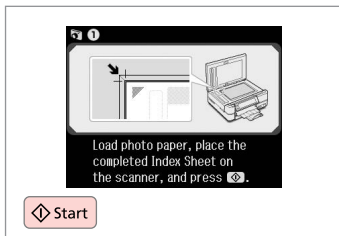
Select the number of copies.
 Selezionare il numero di copie.
 Configure el número de copias.
 Seleccione o número de cópias.

13

Place the index sheet face-down.
 Collocare il foglio di indice a faccia
 in giù.
 Ponga la hoja de indice boca abajo.
 Volte a folha de indice para baixo.

14

Select lower item.
 Selezionare la voce inferiore.
 Seleccione última opción.
 Seleccione o item inferior.

15

Start printing.
 Avviare la stampa.
 Empiece a imprimir.
 Inicie a impressão.



You can print photos on Ultra Glossy Photo Paper, Premium Glossy Photo Paper, or Premium Semigloss Photo Paper.

È possibile stampare foto su Ultra Glossy Photo Paper (Carta fotografica ultralucida), Premium Glossy Photo Paper (Carta fotografica lucida Premium) o Premium Semigloss Photo Paper (Carta fotografica semilucida Premium).

Puede imprimir fotos en Ultra Glossy Photo Paper (Papel fotográfico satinado extra), Premium Glossy Photo Paper (Papel fotográfico satinado Premium) o en Premium Semigloss Photo Paper (Papel fotográfico semibrillo).

Pode imprimir fotografias em Ultra Glossy Photo Paper (Papel Fotográfico Ultrabrilhante), Premium Glossy Photo Paper (Papel Fotográfico Brilhante Premium) ou Premium Semigloss Photo Paper (Papel Fotográfico Semibrilhante Premium).

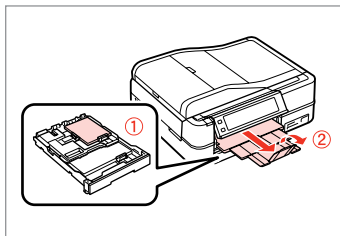
Playing a Movie and Printing Photos

Riproduzione di un filmato e stampa di foto

Reproducción de una película e impresión de fotos

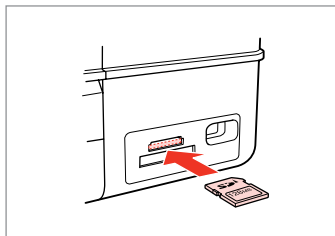
Reproduzir um filme e imprimir fotografias

1  → 20



Load photo paper.
Caricare carta fotografica.
Cargue papel fotográfico.
Coloque papel fotográfico.

2  → 26



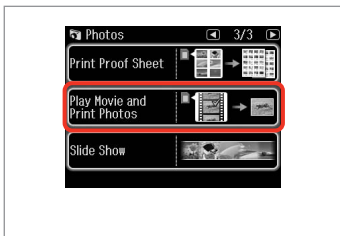
Insert a memory card.
Inserire una scheda di memoria.
Insere una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

3



Select **Print Photos**.
Selezionare **Stampa foto**.
Selecione **Imprimir fotos**.
Selecione **Impr. Fotos**.

4



Select **Play Movie and Print Photos**.
Selezionare **Avvia filmato e stampa foto**.
Selecione **Reprod película e impr fotos**.
Selecione **Reproduzir Filme e Imprimir Fotos**.



Press ◀ or ▶ until **Play Movie and Print Photos** is displayed.

Premere ◀ o ▶ fino a visualizzare **Avvia filmato e stampa foto**.

Pulse ◀ o ▶ hasta ver **Reprod película e impr fotos**.

Pressione ◀ ou ▶ até aparecer **Reproduzir Filme e Imprimir Fotos**.

5



Select the number of frames.
Selezionare il numero di fotogrammi.
Selecione el número de fotogramas.
Selecione o número de molduras.



Select **Select first of 12 frames for printing**, to divide the range of the movie you select into 12 frames and print 12 thumbnail images. Select the first and last scenes of the range in step 7.

Selezionare **Seleziona 1° di 12 cornici per stampa**, per dividere l'intervallo di filmato selezionato in 12 fotogrammi e stampare 12 immagini in miniatura. Selezionare la prima e l'ultima scena dell'intervallo al passaggio 7.

Selezione **Elija el 1° de 12 marcos para imprimir**, si desea dividir el intervalo de la película seleccionado en 12 fotogramas e imprimir 12 miniaturas. Seleccione la primera y última escenas del intervalo del paso 7.

Selezione **Escolha 1ª de 12 molduras a imprimir**, para dividir o filme que seleccionar em 12 molduras e imprimir 12 imagens em miniatura. Seleccione a primeira e a última cenas do conjunto no ponto 7.

6



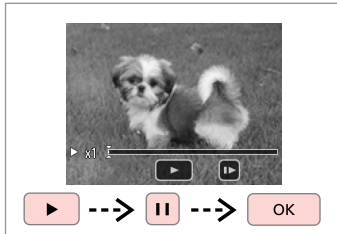
Select a movie.

Selezionare un filmato.

Selezione una película.

Seleccione um filme.

7



Select scene(s).

Selezionare le scene.

Selezione escena/s.

Selezione as cenas.



Depending on the movie data and the transfer rate of your memory card or storage device, your printer may not play the movie smoothly. For details on the movie data specifications, see the online User's Guide.

A seconda dei dati del filmato e della velocità di trasferimento della scheda di memoria o della periferica di archiviazione, è possibile che la stampante non riproduca correttamente il filmato. Per informazioni dettagliate sulle specifiche dei dati di filmato, vedere la Guida utente in linea.

Según los datos de la película y la velocidad de transferencia de la tarjeta de memoria o dispositivo de almacenamiento, la impresora no reproducirá la película correctamente. Para más información sobre las especificaciones de datos de película, consulte el Manual de usuario on-line.

Consoante os dados do filme e a velocidade de transferência do cartão de memória ou dispositivo de armazenamento, a impressora pode não reproduzir bem o filme. Para mais informações sobre as especificações dos dados do filme, consulte o Guia do Utilizador interativo.



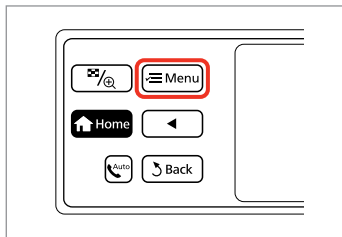
Press ◀◀ or ▶▶ to rewind or fast-forward the movie.

Premere ◀◀ ◀▶▶ per far indietro/riavvolgere o avanzare il filmato.

Pulse ◀◀ ◀▶▶ para rebobinar o adelantar la película.

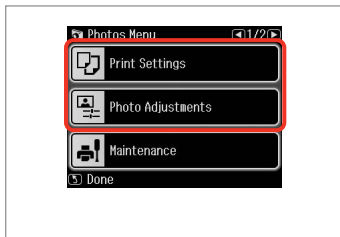
Pressione ◀◀ ou ▶▶ para fazer recuar ou avançar o filme.

8




Enter settings menu.
 Accedere al menu Impostazioni.
 Vaya al menú de ajustes.
 Entre no menu de definições.

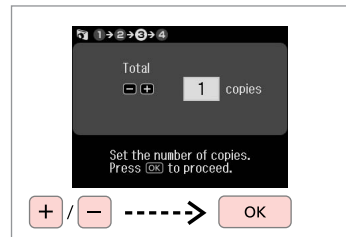
9  → 62



Select the appropriate print settings.
 Definire le impostazioni appropriate di stampa.
 Seleccione los ajustes de impresión adecuados.
 Selecione as definições de impressão adequadas.

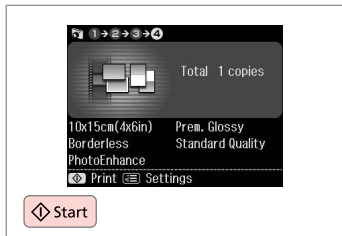
 Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.
 Assicurarsi di impostare **Formato carta** e **Tipo carta**.
 Configure el **Tam. papel** y el **Tipo papel**.
 Certifique-se de que define **Formato Papel** e **Tipo Papel**.

10



Set the number of copies.
 Selezionare il numero di copie.
 Configure el número de copias.
 Defina o número de cópias.

11



Start printing.
 Avviare la stampa.
 Empiece a imprimir.
 Inicie a impressão.

Print Photos Mode Menu List

Elenco menu della modalità Stampa foto

Lista del menú del modo Imprim fotos

Lista de menus do modo Impr. Fotos

EN  → 62

IT  → 63

ES  → 63


PT  → 64

EN

Print Photos Mode

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print on CD/DVD, Print Index Sheet, Print Proof Sheet, Play Movie and Print Photos, Slide Show

Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless * ² , Layout * ² , Quality, Expansion * ³ , Date, Print Info. On Photos * ⁴ , Fit Frame * ⁵ , Bidirectional * ⁶ , CD Density
Photo Adjustments * ¹	Enhance * ⁷ , Scene Detection, Fix Red-Eye * ⁸ , Filter * ⁹ , Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Movie Enhance * ¹⁰
Maintenance	 → 86
Problem Solver	

*1 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.

*2 When **Borderless** is selected or set to **On**, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

*3 Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

*4 Select **Camera Text** to print text that you added to your photo using your digital camera. Select **Camera Settings** to print your camera's exposure time (shutter speed), F-stop (aperture), and ISO speed.

*5 Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.

*6 Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.

*7 Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select **P.I.M.** to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.

*8 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.


*9 You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

*10 Adjusts the image and improves quality when set to **On**. This function is only available when you select **Select a single movie frame for printing**.

Modalità Stampa foto

Mostra e stampa foto, Stampa ogni foto, Stampa cartolina foto, Foglio layout foto, Stampa CD/DVD, Stampa indice, Stampa foglio prova, Avvia filmato e stampa foto, Presentazione

Menu Stampa foto


Selezione foto	Selez. ogni foto, Selez. per data, Annulla selez. foto
Impost. stampa	Formato carta, Tipo carta, No margini * ² , Layout * ² , Qualità, Espansione * ³ , Data, Stampa info su foto * ⁴ , Adatta cornice * ⁵ , Bidirezionale * ⁶ , Densità CD
Regolazioni foto * ¹	Migliora * ⁷ , Rileva scena, Rid. occhi rossi * ⁸ , Filtro * ⁹ , Luminosità, Contrasto, Nitidezza, Saturazione, Montaggio filmato * ¹⁰
Manutenzione	 ➔ 87
Risoluzione problemi	

- *1 Tali funzioni hanno effetto soltanto sulle stampe. Le immagini originali non vengono modificate.
- *2 Quando **No margini** è selezionato o impostato su **On**, l'immagine viene leggermente ingrandita e ritagliata per riempire la carta. Durante la stampa, è possibile che la qualità di stampa si riduca nelle aree superiore e inferiore o che tali aree risultino macchiate.
- *3 Selezionare la quantità di espansione dell'immagine per la stampa di foto con l'impostazione **No margini**.
- *4 Selezionare **TestoFotoc.** per stampare il testo precedentemente aggiunto alla foto usando la fotocamera digitale. Selezionare **Impost. fotocamera** per stampare il tempo di esposizione della fotocamera digitale (velocità otturatore), l'apertura della lente (F-stop) e la velocità ISO.
- *5 Selezionare **On** per ritagliare automaticamente la foto al fine di adattarla allo spazio disponibile per il layout selezionato. Selezionare **Off** per disattivare la funzione di ritaglio automatico e lasciare uno spazio bianco ai bordi della foto.
- *6 Selezionare **On** per aumentare la velocità di stampa. Selezionare **Off** per migliorare la qualità di stampa.
- *7 Selezionare **PhotoEnhance** per regolare automaticamente la luminosità, il contrasto e la saturazione delle foto. Selezionare **P.I.M.** per utilizzare le impostazioni PRINT Image Matching o Exif Print della fotocamera digitale.
- *8 A seconda del tipo di foto, è possibile che vengano corrette parti delle foto diverse da quelle con l'effetto occhi rossi.
- *9 È possibile cambiare la modalità colore immagine su **Seppia** o **B/N**.
- *10 Regola l'immagine e ne migliora la qualità quando si imposta **On**. Questa funzione è disponibile solo quando si seleziona **Seleziona singolo fotogramma per stampa**.


Modo Imprim fotos

Ver e imprimir fotos, Impr todas fotos, Impr felicitación fotogr, Hoja compos foto, Impr. CD/DVD, Impr. hoja indice, Imprim hoja prueba, Reprod película e impr fotos, Presnt continua


Menú Impr. foto


Selecc. fotos	Selec todas fotos, Selec x fecha, Cancel selección foto
Ajusts impres	Tam. papel, Tipo papel, Sin margen * ² , Compos * ² , Calidad, Expansión * ³ , Fecha, Imprim datos en fotos * ⁴ , Ajusta marco * ⁵ , Dos sentidos * ⁶ , Densidad de CD
Ajustes de foto * ¹	Mejorar * ⁷ , Detecc. escena, Corrg oj rojo * ⁸ , Filtro * ⁹ , Brillo, Contraste, Nitidez, Saturación, Composic película * ¹⁰
Mantenimnto	 ➔ 87
Solución problemas	

- *1 Estas funciones sólo modifican las impresiones. No alteran las imágenes originales.
- *2 Si está seleccionado **Sin margen** o configurado como **Act**, la imagen se aumentará ligeramente y se recortará para adaptarse al papel. La impresión puede tener menos calidad o quedar manchada en las zonas superior e inferior del papel.
- *3 Seleccione cuánto se expande la imagen si imprime fotos **Sin margen**.
- *4 Seleccione **Text cámara** si desea imprimir el texto que añadió a la foto con la cámara digital. Seleccione **Ajustes cámara** si desea imprimir el tiempo de exposición de la cámara (velocidad obturador), parada F (apertura) y la velocidad ISO.
- *5 Seleccione **Act** si desea que la foto se recorte automáticamente y encaje en el espacio disponible para la composición seleccionada. Seleccione **Des** si desea desactivar el recorte automático y dejar espacios en blanco en los bordes de la foto.
- *6 Si desea imprimir más rápido, seleccione **Act**. Seleccione **Des** para aumentar la calidad de la impresión.
- *7 Seleccione **PhotoEnhance** si desea que se ajusten automáticamente el brillo, el contraste y la saturación de sus fotos. Seleccione **P.I.M.** si desea usar los ajustes de PRINT Image Matching o Exif Print de su cámara.
- *8 En algunos tipos de fotos, se corregirán otras partes de la imagen además de los ojos.
- *9 Puede cambiar el modo de color de la imagen por **Seppia** o **ByN**.
- *10 Ajusta la imagen y mejora la calidad si se configura como **Act**. Esta función sólo está disponible si se ha elegido **Elija un marco películ para imprimirlo**.

 Modo Impr. Fotos

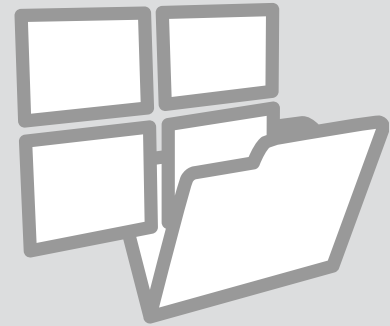
Ver e Imprimir Fotos, Imprimir Fotografias Todas, Imp. Cartão Felic c/ Foto, Folha Esqu. Fotos, Impr. CD/DVD, Imp. folha índice, Imprimir Folha de Prova, Reproduzir Filme e Imprimir Fotos, Reproduzir Apresentação

 Menu Impr. Fotos

Selec. Fotos	Selec. FotosTodas, Selec. por data, Cancelar Selec. Fotos
Def. Impressão	Formato Papel, Tipo Papel, Sem Margns * ² , Esqu. * ² , Qualid., Expansão * ³ , Data, Impr. Inf. nas Fotos * ⁴ , Ajust. à Mold. * ⁵ , Bidireccional * ⁶ , Densidade CD
Ajustes fotos * ¹	Melhorar * ⁷ , Detecção Cena, Corrig olh v * ⁸ , Filtro * ⁹ , Brilho, Contraste, Nitidez, Saturação, Composição Vídeo * ¹⁰
Manutenção	 ➔ 88
Solucionador	

- *1 Estas funções apenas afectam as impressões. Não alteram as imagens originais.
- *2 Se **Sem Margns** estiver seleccionada ou definida para **Sim**, a imagem é ligeiramente ampliada e cortada para preencher o papel. É possível que a qualidade diminua nas áreas superior e inferior ou que a área fique manchada durante a impressão.
- *3 Selecciona a quantidade da imagem a aumentar na impressão de fotografias **Sem Margns**.
- *4 Selecciona **Txto Câmara** para imprimir texto que adicionou à fotografia utilizando a câmara digital. Selecciona **Def. Câmara** para imprimir o tempo de exposição (velocidade do obturador), número F (abertura) e velocidade ISO da câmara.
- *5 Selecciona **Sim** para cortar automaticamente a fotografia de forma a caber no espaço disponível do esquema que seleccionou. Selecciona **Não** para desactivar o corte automático e deixar espaço em branco nas margens da fotografia.
- *6 Selecciona **Sim** para aumentar a velocidade de impressão. Selecciona **Não** para melhorar a qualidade de impressão.
- *7 Selecciona **PhotoEnhance** para ajustar o brilho, contraste e saturação das fotografias automaticamente. Selecciona **P.I.M.** para utilizar as definições PRINT Image Matching ou Exif Print da câmara.
- *8 Consoante o tipo de fotografia, é possível que partes da imagem para além dos olhos sejam corrigidas.
- *9 Pode alterar o modo de cor da imagem para **Sépia** ou **P&B**.
- *10 Ajusta a imagem e melhora a qualidade quando definida para **Sim**. Esta função só está disponível se seleccionar **Escolha uma moldura de vídeo a imprimir**.

Other Modes
Altre modalità
Otros modos
Outros modos

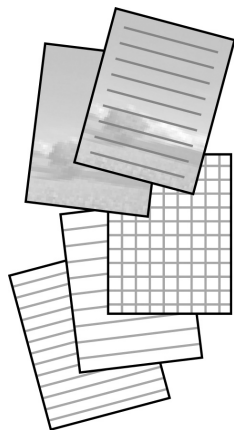


Printing Ruled Paper

Stampa su carta a righe

Impr papels rayados

Imprimir em papel pautado



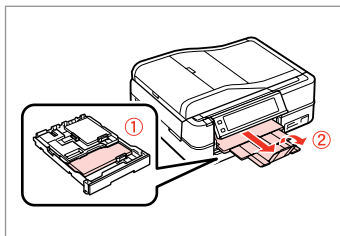
You can print ruled paper or graph paper with or without a photo set as the background.

È possibile stampare su carta a righe o a quadretti con o senza una foto di sfondo.

Puede imprimir en papel rayado o cuadrulado con o sin una foto de fondo.

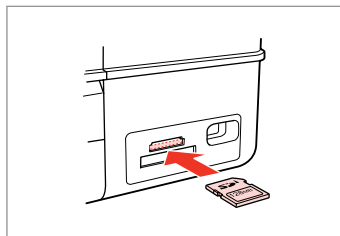
Pode imprimir em papel pautado ou quadrulado com ou sem uma fotografia definida como fundo.

1  → 20



Load A4-size plain paper.
Caricare carta comune formato A4.
Cargue papel normal tamaño A4.
Coloque papel normal A4.

2  → 26



Insert a memory card.
Inserire una scheda di memoria.
Insere una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

3



Select **Print Ruled Papers**.
Selezionare **Stampa carta righe**.
Selecione **Impr papels rayados**.
Selecione **Imp. Pap. Pautados**.



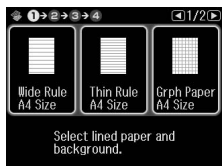
Press ► until **Print Ruled Papers** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Stampa carta righe**.

Pulse ► hasta ver **Impr papels rayados**.

Pressione ► até aparecer **Imp. Pap. Pautados**.

4 → 75



- Select a format.
- Specificare un formato.
- Selecione un formato.
- Selecione um formato.



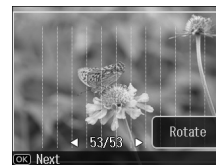
If you select **Wide Rule A4 Size**, **Thin Rule A4 Size**, or **Graph Paper A4 Size**, skip to step **6**.

Se si seleziona **Riga ampia A4**, **Riga fine A4** o **Millimetrata A4**, andare al passaggio **6**.

Si selecciona **Regl ancha tmño A4**, **Regla fina tmño A4** o **Papel gráf tmño A4**, vaya directamente al paso **6**.

Se seleccionar **Régua Gros. A4**, **Régua Fina A4** ou **Papel Gráf. A4**, avance para o ponto **6**.

5



- Select the photos.
- Selezionare le foto.
- Selecione las fotos.
- Selecione as fotografias.



If you want to rotate the frame, press **Rotate**.

Se si desidera ruotare la cornice, premere **Ruota**.

Si desea girar el marco, pulse **Girar**.

Se quiser rodar a moldura, pressione **Rodar**.

6



- Proceed.
- Procedere.
- Continúe.
- Continue.

7



- Set the number of copies.
- Selezionare il numero di copie.
- Configure el número de copias.
- Defina o número de cópias.

8



- Start printing.
- Avviare la stampa.
- Empiece a imprimir.
- Inicie a impressão.

Printing a Coloring Sheet

Stampa di un foglio da colorare

Impresión de una hoja para colorear

Imprimir uma folha para colorir



You can create a coloring sheet from your photos or line drawings.

È possibile creare un foglio da colorare dalle foto o dai disegni al tratto.

Puede crear una hoja para colorear a partir de sus fotos o dibujos lineales.

Pode criar uma folha para colorir a partir das suas fotografias ou desenhos.



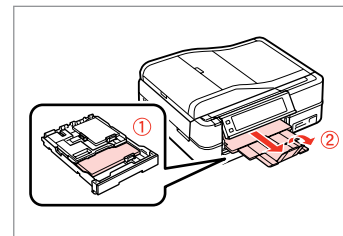
Only use the **Coloring Book** function for drawings and pictures that you created yourself. When using copyrighted materials, make sure you stay within the range of laws governing printing for personal use.

Usare la funzione **Libro colori** per disegni e immagini creati dall'utente. Quando si utilizzano materiali protetti da diritto d'autore, assicurarsi di rimanere nei limiti delle norme di legge che regolano la stampa per uso personale.

Use únicamente la función **Libro coloreo** para dibujos e imágenes de su creación. Si usa materiales con copyright, cumpla siempre las leyes para uso personal.

Utilize apenas a função **Livro colorir** para desenhos e fotografias criados por si. Quando utilizar materiais com direitos de autor, respeite as leis que regulamentam a impressão para uso pessoal.

1  → 20



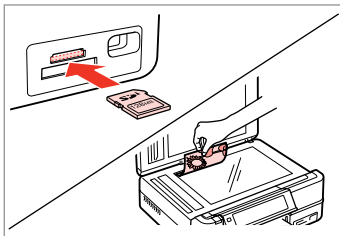
Load A4-size plain or Matte paper.

Caricare carta comune A4 o carta Matte.

Cargue papel normal o Mate tamaño A4.

Coloque papel normal A4 ou Mate.

2  → 26, 28



Insert or place.
Inserire o posizionare.
Insere o coloque.
Insira ou coloque.

3



Select **Coloring Book**.
Selezionare **Libro colori**.
Selezione **Libro coloreo**.
Seleccione **Livro colorir**.



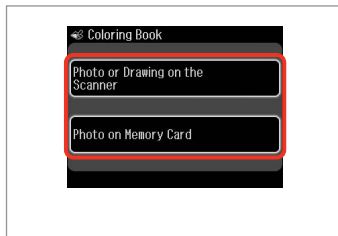
Press ► until **Coloring Book** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Libro colori**.

Pulse ► hasta ver **Libro coloreo**.

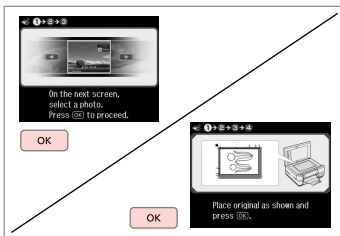
Pressione ► até aparecer **Livro colorir**.

4



Select the type of input.
Selezionare il tipo di immissione.
Seleccione el tipo de original.
Seleccione o tipo de introdução.

5



Proceed.
Procedere.
Continúe.
Continue.



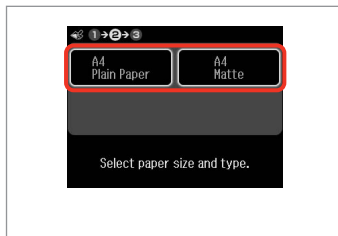
If you are printing from a memory card, press ◀▶ to select the photo you want to print, then press **OK**.

Se si stampa da una scheda di memoria, premere ◀▶ per selezionare la foto da stampare, quindi premere **OK**.

Si imprime a partir de una tarjeta de memoria, pulse ◀▶ para seleccionar la foto que desee imprimir y luego pulse **OK**.

Se for imprimir de um cartão de memória, pressione ◀▶ para seleccionar a fotografia que quer imprimir e pressione **OK**.

6



Select the paper type.
Selezionare il tipo di carta.
Seleccione el tipo de papel.
Seleccione o tipo de papel.

7



Start printing.

Avviare la stampa.

Empiece a imprimir.

Inicie a impressão.



If you want to change the density of the outline, or the density of the whole image, press \equiv , then press **Print Settings** and select the appropriate settings after step 6.

Se si desidera modificare la densità dei contorni o la densità dell'intera immagine, premere \equiv , quindi premere **Impost. stampa** e selezionare le impostazioni appropriate dopo il passaggio 6.

Si desea cambiar la densidad del contorno o de toda la imagen, pulse \equiv y luego **Ajusts impres**. Seleccione los ajustes adecuados después del paso 6.

Se quiser alterar a densidade do contorno ou a densidade de toda a imagem, pressione \equiv , pressione **Def. Impressão** e seleccione as definições adequadas após o ponto 6.

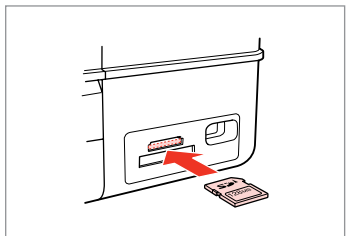
Scanning to a Memory Card

Scansione su una scheda di memoria

Escaneado a una tarjeta de memoria

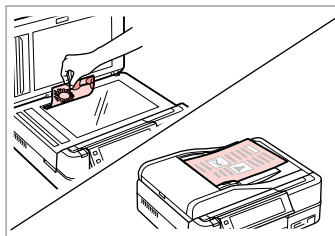
Digitalizar para um cartão de memória

1  → 26



Insert a memory card.
Inserire una scheda di memoria.
Insere una tarjeta de memoria.
Insira um cartão de memória.

2  → 28



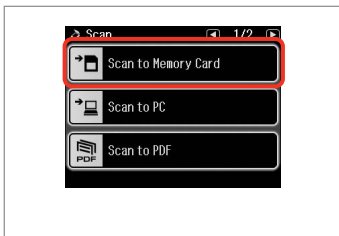
Place original horizontally.
Posizionare orizzontalmente l'originale.
Ponga el original horizontal.
Coloque o original na horizontal.

3



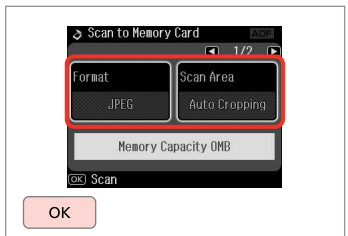
Select **Scan**.
Selezionare **Scan**.
Selecione **Esca**.
Selecione **Dig**.

4



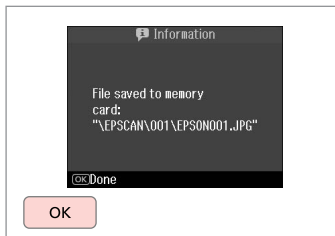
Select **Scan to Memory Card**.
Selezionare **Scansione su scheda**.
Selecione **Esca a tarj memori**.
Selecione **Dig. p/ Cartão Mem**.

5  → 75



Select settings, then start scanning.
Selezionare le impostazioni e avviare la scansione.
Selecione ajustes y empiece a escanear.
Selecione as definições e comece a digitalizar.


6





Check the message.
Controllare il messaggio.
Lea el mensaje.
Verifique a mensagem.



If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area** in step 5.  → 75

Se i bordi della foto sono sbiaditi, cambiare l'impostazione di **AreaScan**. al passaggio 5.  → 75

Si los bordes de la foto salen tenués, cambie el **Área esca** en el paso 5.  → 76

Se as margens da fotografia estiverem ténues, altere a **Área Dig**. no ponto 5.  → 76

Scanning to a
Computer

Scansione su un
computer

Escaneado a un
ordenador

Digitalizar para um
computador



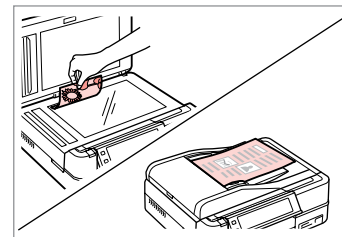
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Assicurarsi di aver installato il software per questa stampante sul computer e di aver effettuato il collegamento in base alle istruzioni nel foglio Inizia qui.

Confirme que ha instalado el software para esta impresora en su ordenador y que la ha conectado según las instrucciones del cartel Para empezar.

Certifique-se de que instalou o software para esta impressora no computador e que a ligou seguindo as instruções do poster Começar por aqui.

1  → 28



Place original horizontally.

Posizionare orizzontalmente l'originale.

Ponga el original horizontal.

Coloque o original na horizontal.

2



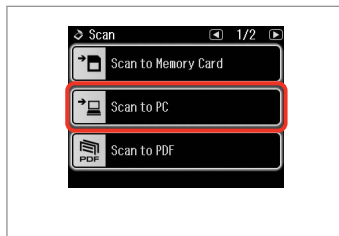
Select **Scan**.

Selezionare **Scan**.

Selecione **Esca**.

Selecione **Dig**.

3



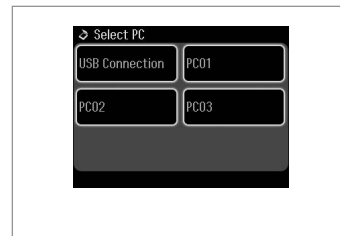
Select **Scan to PC**.

Selezionare **Scansione su PC**.

Selecione **Esca n a PC**.

Selecione **Dig. p/ PC**.

4



Select the computer.

Selezionare il computer.

Selecione el ordenador.

Selecione o computador.



After selecting a PC, your computer's scanning software automatically starts scanning. For details, see the online User's Guide.

Dopo la selezione di un PC, il software di scansione avvia automaticamente la scansione. Per informazioni dettagliate, vedere la Guida utente in linea.

Después de seleccionar un PC, el software de escaneado del ordenador empezará a escanear automáticamente. Para más información, consulte el Manual de usuario on-line.

Após seleccionar um PC, o software de digitalização do computador começa a digitalizar automaticamente. Para mais informações, consulte o Guia do Utilizador interativo.



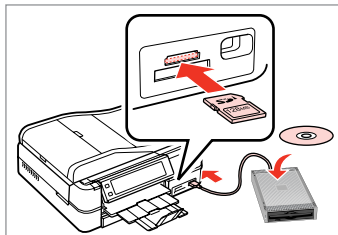
Backup to External Storage Device

Backup su periferica di archiviazione esterna

Copia de seguridad en un dispositivo de almacenamiento externo

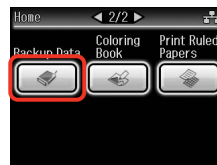
Efectuar cópia para dispositivo de almacenamiento externo

1  ➔ 26



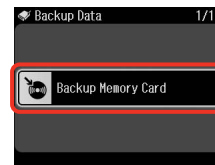
Insert and connect.
Inserire e connettere.
Inserte y conecte.
Insira e ligue.

2



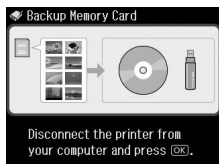
Select **Backup Data**.
Selezionare **Dati backup**.
Seleccione **Cop seg dats**.
Seleccione **C p. dados**.

3




Select **Backup Memory Card**.
Selezionare **Backup scheda**.
Seleccione **Cop seg tarj memor**.
Seleccione **C pia Cartão Mem**.


4





Follow the on-screen instructions.
Seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
Siga las instrucciones que aparezcan por pantalla.
Siga as instru es do ecrã.




To change the writing speed, press , select **Writing Speed** and then set.


Per cambiare la velocità di scrittura, premere , selezionare **Vel. scrittura** e impostare.


Para cambiar la velocidad de escritura, pulse , seleccione **Veloc escrita** y config rela.


Para alterar a velocidade de escrita, pressione , seleccione **Veloc escrita** e defina.



You can print photos from the backup storage device. Remove the memory card from the printer, connect the device, then print photos.  ➔ 45

  possibile stampare foto dalla periferica di backup. Rimuovere la scheda dalla stampante, connettere la periferica, quindi stampare le foto.  ➔ 45

Puede imprimir fotos del dispositivo de almacenamiento de la copia de seguridad. Saque la tarjeta de memoria de la impresora, conecte el dispositivo e imprima las fotos.  ➔ 45

Pode imprimir fotografias a partir do dispositivo de armazenamento de cópia. Retire o cartão de memória da impressora, ligue o dispositivo e imprima fotografias.  ➔ 45

Other Modes Menu List

Elenco menu delle altre modalità

Lista de menús de otros modos

Lista de menus de outros modos

EN  → 75

IT  → 75

ES  → 76

PT  → 76

EN

➤ Scan Mode

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

📁 Backup Data Mode

Backup Memory Card

📖 Coloring Book Mode

Photo or Drawing on the Scanner, Photo on Memory Card

A4 Plain Paper, A4 Matte

Print Settings Density, Line Detection

📄 Print Ruled Papers Mode

Wide Rule A4 Size, Thin Rule A4 Size, Grph Paper A4 Size, Note Pad A4 Size

IT

➤ Modalità Scan

Scansione su scheda	Form.	JPEG, PDF
	AreaScan.	Autoritaglio, AreaMax.
	Formato originale	A4
	Docum.	Testo, Foto
	Qualità	Standard, Max
Livello memoria		
Scansione su PC		
Scansione su PDF		
Scansione su email		

📁 Modalità Dati backup

Backup scheda

📖 Modalità Libro colori

Foto o disegno su scanner, Foto su scheda

A4 Comune, A4 Matte

Impost. stampa Densità, Rilevam. linea

📄 Modalità Stampa carta righe

Riga ampia A4, Riga fine A4, Millimetrata A4, Blocco note A4

ES Modo Esca

Escan a tarj memori	Format	JPEG, PDF
	Área esca	Recorte autom, Área máx
	Tamaño original	A4
	Document	Text, Fotografía
	Calidad	Estándar, Óptim
Capac. memoria		
Escan a PC		
Escan a PDF		
Escan a correo		

 Modo Cop seg dats



Cop seg tarj memor

 Modo Libro colorea

Foto o dibujo en el escáner, Foto n tarj memoria

A4 Papl normal, A4 Mate

Ajusts impres Densidad, Detecc. línea

 Modo Impr paps rayadosRegl ancha tmño A4, Regla fina tmño A4, Papel gráf tmño A4,
Bloc notas tamaño A4**PT** Modo Dig.

Dig. p/ Cartão Mem.	Form.	JPEG, PDF
	Área Dig.	Corte Auto, Área Máx
	Tam. do Original	A4
	Documnto	Txto, Fotografia
	Qualid.	Padrão, Melh
Cap. Mem.		
Dig. p/ PC		
Dig. p/ PDF		
Dig. p/ Email		

 Modo Cóp. dados


Cópia Cartão Mem.

 Modo Livro colorir

Foto ou Desenho no Digitalizador, Foto Cartão Memória

A4 Pap. Normal, Mate A4

Def. Impressão Densid., Detec. Linha

 Modo Imp. Pap. Pautados

Régua Gros. A4, Régua Fina A4, Papel Gráf. A4, Bloco A4

Setup Mode (Maintenance)
Modalità Setup (Manutenzione)
Modo Config (Mantenimnto)
Modo Conf. (Manutenção)



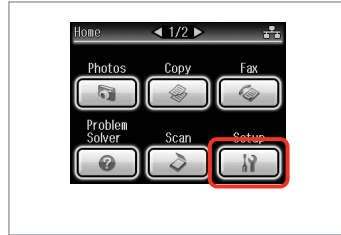
Checking the Ink Cartridge Status

Verifica dello stato della cartuccia d'inchiostro

Revisión del estado de los cartuchos de tinta

Verificar o estado dos tinteiros

1



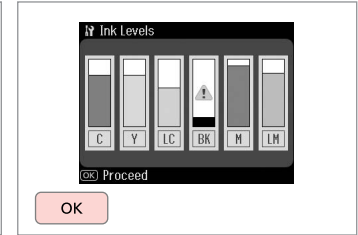
Select **Setup**.
Selezionare **Setup**.
Selezione **Config**.
Selezione **Conf**.

2




Select **Ink Levels**.
Selezionare **Livelli**.
Selezione **Nivl tinta**.
Selezione **Nív. Tinta**.

3



Finish.
Finire.
Finalice.
Termine.

C	Y	LC	BK	M	LM	
Cyan	Yellow	Light Cyan	Black	Magenta	Light Magenta	Ink is low.
Ciano	Giallo	Ciano chiaro	Nero	Magenta	Magenta chiaro	Inchiostro basso.
Cian	Amarillo	Cian claro	Negro	Magenta	Magenta claro	Queda poca tinta.
Ciano	Amarelo	Ciano claro	Preto	Magenta	Magenta claro	Há pouca tinta.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. Se vengono installate cartucce d'inchiostro non originali, lo stato della cartuccia potrebbe non venire visualizzato.

Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. Si instala cartuchos de tinta no genuinos, no se mostrará el estado del cartucho.

A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. Se instalar tinteiros não originais, é possível que o estado dos tinteiros não seja indicado.



Checking/Cleaning the Print Head

Controllo e pulizia della testina di stampa

Revisión/Limpieza del cabezal de impresión

Verificar/Limpar a cabeça de impressão



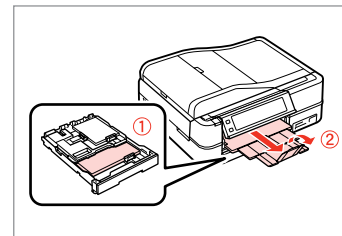
Print head cleaning uses ink from all cartridges, so clean the print head only if quality declines.

La pulizia della testina di stampa consuma inchiostro da tutte le cartucce e, pertanto, eseguirla soltanto se la qualità di stampa peggiora.

En la limpieza del cabezal se usa tinta de todos los cartuchos, así que sólo debe limpiarlo si disminuye la calidad.

Como a limpeza da cabeça de impressão gasta tinta de todos os tinteiros, limpe-a apenas se a qualidade diminuir.

1 → 20



Load a A4-size plain paper.

Caricare carta comune formato A4.

Cargue una hoja de papel normal A4.

Coloque papel normal A4.

2



Select **Setup**.

Selezionare **Setup**.

Selezione **Config**.

Selezione **Conf**.

3



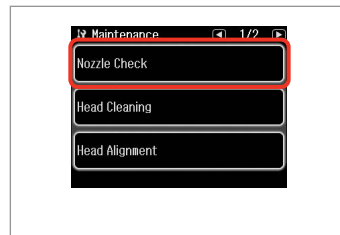
Select **Maintenance**.

Selezionare **Manutenzione**.

Selezione **Mantenimnto**.

Selezione **Manutenção**.

4



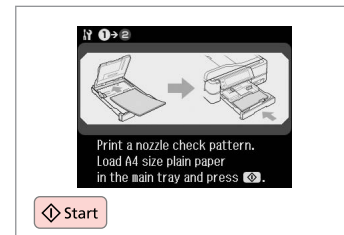
Select **Nozzle Check**.

Selezionare **Controllo ugelli**.

Selezione **Test inject**.

Selezione **Verif. Jactos**.

5

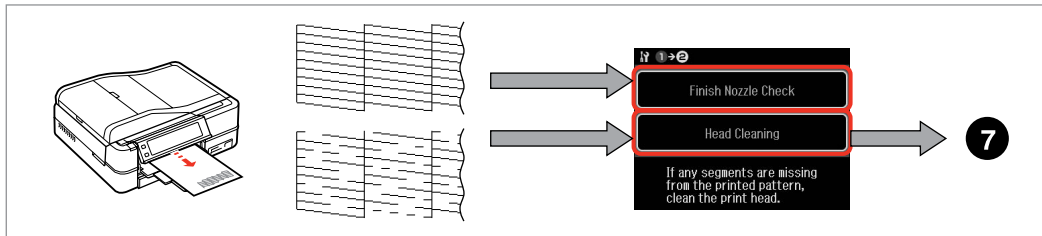


Print the nozzle check pattern.

Stampare un motivo di controllo ugelli.

Imprima el patrón de test de inyectoros.

Imprima o modelo de verificação dos jactos.

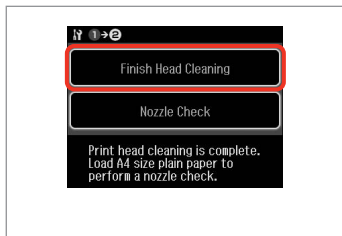
6

Check the pattern.
 Controllare il motivo.
 Examine el patrón.
 Verifique o modelo.

Select an action.
 Selezionare un'azione.
 Seleccione una acción.
 Seleccione uma acção.

7

Start head cleaning.
 Avviare la pulizia della testina.
 Empiece la limpieza del cabezal.
 Inicie a limpeza da cabeça.

8

Select **Finish Head Cleaning**.
 Selezionare **Fine pulizia testina**.
 Seleccione **Final limpiez cabezal**.
 Seleccione **Acabar Limp. Cabeças**.



If quality does not improve after cleaning four times, leave the printer on for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Se la qualità non migliora dopo quattro cicli di pulizia, lasciare accesa la stampante per almeno sei ore. Quindi, provare nuovamente a pulire la testina di stampa. Se la qualità di stampa ancora non migliora, contattare l'assistenza Epson.

Si la calidad no mejora después de cuatro limpiezas, deje la impresora encendida 6 horas como mínimo. Después, vuelva a limpiar el cabezal. Si la calidad sigue sin mejorar, diríjase al Soporte Técnico de Epson.

Se a qualidade não melhorar após quatro limpezas, deixe a impressora ligada durante pelo menos seis horas. Em seguida, volte a limpar a cabeça. Se a qualidade continuar a não melhorar, contacte a assistência Epson.

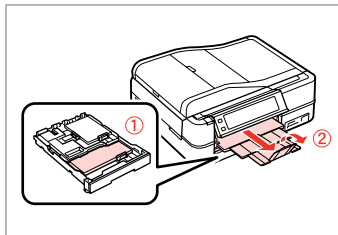
Aligning the Print Head

Allineamento della testina di stampa

Alineación del cabezal de impresión

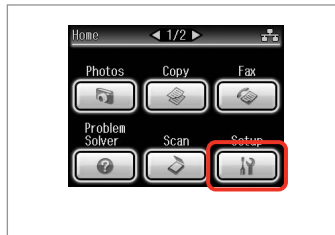
Alinhar a cabeça de impressão

1  → 20



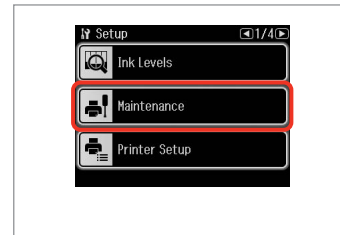
Load a A4-size plain paper.
Caricare carta comune formato A4.
Cargue una hoja de papel normal A4.
Coloque papel normal A4.

2



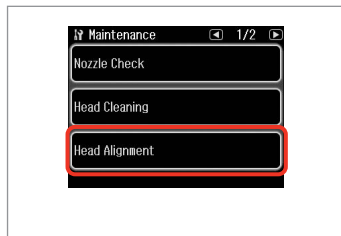
Select **Setup**.
Selezionare **Setup**.
Seleccione **Config**.
Seleccione **Conf**.

3



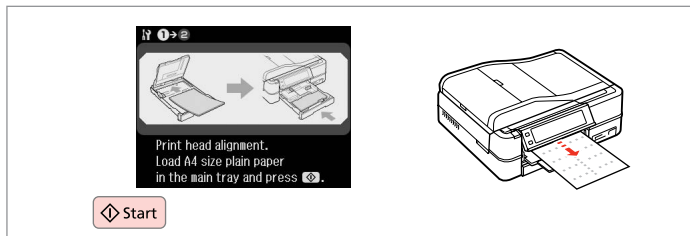
Select **Maintenance**.
Selezionare **Manutenzione**.
Seleccione **Mantenimnto**.
Seleccione **Manutenção**.

4



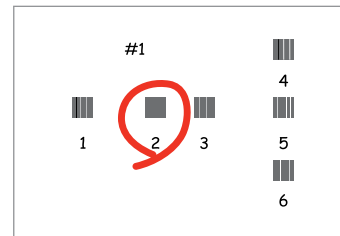
Select **Head Alignment**.
Selezionare **Allineamento testine**.
Seleccione **Alineac cabezl**.
Seleccione **Alinham. Cabeças**.

5



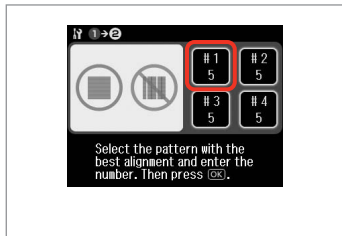
Print patterns.
Stampare i motivi.
Imprima patrones.
Imprima modelos.

6



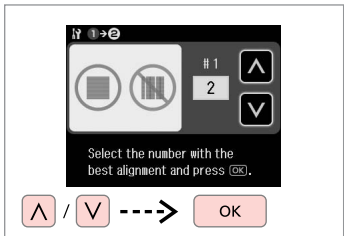
Select the most solid pattern.
Selezionare il motivo più pieno.
Seleccione el patrón más uniforme.
Seleccione o modelo mais sólido.

7



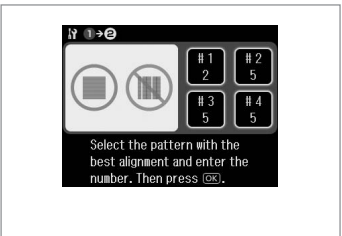
Select the pattern number.
 Selezionare il numero di motivo.
 Seleccione el número del patrón.
 Seleccione o número do modelo.

8



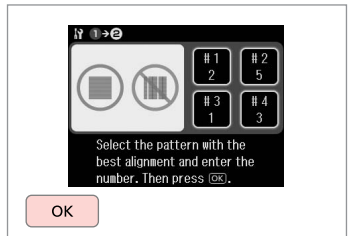
Enter the number.
 Immettere il numero.
 Escriba el número.
 Introduza o número.

9



Repeat 7 and 8 for all patterns.
 Ripetere 7 e 8 per tutti i motivi.
 Repita 7 y 8 con todos los patrones.
 Repita 7 e 8 para todos os modelos.

10

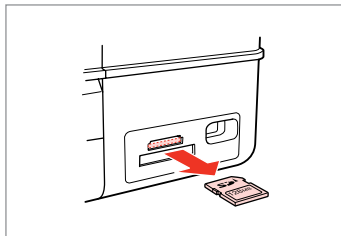


Finish aligning the print head.
 Terminare l'allineamento della testina.
 Termine la alineación del cabezal.
 Termine de alinhar a cabeça de impressão.



PictBridge Setup
 Setup PictBridge
 Ajust Pictbridge
 Configuração
 PictBridge

1  → 26



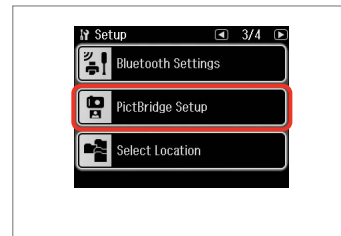
Remove.
 Rimuovere.
 Sáquela.
 Retire.

2



Select **Setup**.
 Selezionare **Setup**.
 Selezionare **Config**.
 Selezionare **Conf**.

3



Select **PictBridge Setup**.
 Selezionare **Setup PictBridge**.
 Selezionare **Ajust Pictbridge**.
 Selezionare **Defin PictBridge**.



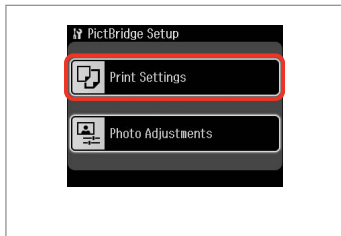
Press ► until **PictBridge Setup** is displayed.

Premere ► fino a visualizzare **Setup PictBridge**.

Pulse ► hasta ver **Ajust Pictbridge**.

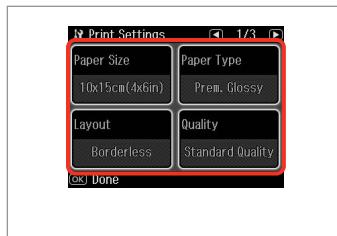
Pressione ► até aparecer **Defin PictBridge**.

4



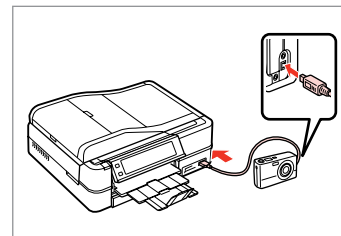
Select **Print Settings**.
 Selezionare **Impost. stampa**.
 Selezionare **Ajusts impres**.
 Selezionare **Def. Impressão**.

5  → 86



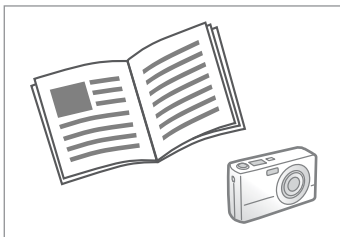
Select the appropriate print settings.
 Definire le impostazioni appropriate di stampa.
 Selezionare los ajustes de impresión adecuados.
 Selezionare as definições de impressão adequadas.

6



Connect and turn on the camera.
 Collegare e accendere la fotocamera.
 Conecte y encienda la cámara.
 Ligue à impressora e ligue a câmara.

7



See your camera's guide to print.

Per stampare, vedere la guida della fotocamera.

Para la impresión, consulte el manual de la cámara.

Para imprimir, consulte o guia da câmara.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

Compatibilità	PictBridge
Formato file	JPEG
Dimensioni immagine	Da 80 × 80 pixel a 9200 × 9200 pixel

Compatibilidad	PictBridge
Formato del archivo	JPEG
Tamaño de la imagen	de 80 × 80 a 9200 × 9200 píxeles

Compatibilidade	PictBridge
Formato de ficheiro	JPEG
Tamanho da imagem	80 × 80 pixéis a 9200 × 9200 pixéis



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

A seconda delle impostazioni di questa stampante e della fotocamera, è possibile che alcune combinazioni di tipo e formato carta e layout non siano supportate.

Según la configuración de la impresora y de la cámara, hay combinaciones de tipo y tamaño de papel y composición que no se admiten.

Consoante as definições desta impressora e da câmara digital, é possível que algumas combinações de tipo de papel, formato e esquema não sejam compatíveis.



Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

È possibile che alcune impostazioni della fotocamera digitale non trovino riscontro nella stampa.

Es posible que la impresión no refleje algunos ajustes configurados en la cámara digital.

Algumas das definições da câmara digital podem não se reflectir na impressão.

Setup Mode Menu List

Elenco menu modalità Setup

Lista del menú Modo Config

Lista de menus do modo Conf.

EN  → 86


IT  → 87

ES  → 87

PT  → 88

EN

Setup Mode

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check, Head Cleaning, Head Alignment, Automatic Head Maintenance *1	
Printer Setup	CD/DVD, Stickers, Thick Paper *2, Sound *3, Screen Saver Settings, Display Format *4, Date/Time, Daylight Saving Time, Country/Region, Language	
Network Settings	See your online User's Guide for details.	
Home Network Print Settings	See your online User's Guide for details.	
Fax Setting	See your Fax Guide for details.	
Bluetooth Settings	See your online User's Guide for details.	
PictBridge Setup	Print Settings	For details on the setting items, see the Print Photos Mode Menu list.  → 62
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

*1 This printer automatically checks the print head nozzle without printing a pattern and cleans the nozzles if they are clogged. Some ink is consumed from all cartridges while checking the print head nozzles.

*2 If the printout is smeared, set this function to **On**.

*3 You can make sound settings for **Button Press**, **Error Notice**, **Completion Notice**, and **Volume**.

*4 You can select the LCD screen display format from **1-up with Info**, **1-up without Info**, and **View Thumbnail Images**.

Modalità Setup

Livelli		
Manutenzione	Controllo ugelli, Pulizia testine, Allineamento testine, Automanutezione testina *1	
Impost. stampante	CD/DVD, Adesivo, CartaSpessa *2, Suono *3, Impost. salvaschermo, Formato vista *4, Data/Ora, Ore risparmio diurne, Paese/Area, Lingua/Language	
Impost. rete	Per informazioni dettagliate, vedere la Guida utente in linea.	
Impost. Stampa rete domestica	Per informazioni dettagliate, vedere la Guida utente in linea.	
Impost. fax	Per informazioni dettagliate, vedere la Guida fax.	
Impostazioni Bluetooth	Per informazioni dettagliate, vedere la Guida utente in linea.	
Setup PictBridge	Impost. stampa	Per informazioni dettagliate sulle voci di impostazione, vedere l'elenco dei menu della modalità Stampa foto. ☐ ➔ 63
	Regolazioni foto	
Seleziona posizione	Sel. cartella, Selez. gruppo	
Reimpostazione	Ripristina impost. TX/RX fax, Reset impost. dati fax, Ripristina impost. rete, Reset totale tranne impostazioni rete e fax, Ripristina ogni impost.	


- *1 Questa stampante controlla automaticamente gli ugelli della testina di stampa senza stampare un motivo di controllo e pulisce gli ugelli se ostruiti. Durante il controllo degli ugelli della testina, viene consumato dell'inchiostro da tutte le cartucce.
- *2 Se la stampa viene macchiata, impostare questa funzione su **On**.
- *3 È possibile definire le impostazioni del suono per **Pressione tasto**, **Avviso errore**, **Avviso completamento** e **Volume**.
- *4 È possibile selezionare il formato di visualizzazione del display LCD tra **1up con info**, **1up senza info** e **Mostra miniature**.

Modo Config

Nivl tinta		
Mantenimnto	Test inyect., Limpiez cabez, Alineac cabezI, Mantenim cabezal automático *1	
Config imprsra	CD/DVD, Adhesivs, Papl grueso *2, Sonid *3, Ajuste protec pantall, Formato presen *4, Fecha/hor, Hora verano, País/Región, Idioma/Language	
Ajustes de red	Para más detalles, consulte el Manual de usuario on-line.	
Ajustes impres red doméstica	Para más detalles, consulte el Manual de usuario on-line.	
Ajuste fax	Para más detalles, consulte el Manual de fax.	
Ajustes Bluetooth	Para más detalles, consulte el Manual de usuario on-line.	
Ajust Pictbridge	Ajusts impres	Para más detalles sobre los ajustes, consulte la lista del menú del modo Imprim fotos. ☐ ➔ 63
	Ajustes de foto	
Elija ubicación	Selec carpeta, Selec grupo	
Recuper. ajustes	Reinic ajustes envío/recepción fax, Reiniciar ajusts datos fax, Reiniciar ajustes de red, Reiniciar todos ajustes menos red y fax, Reinic todos ajustes	

- *1 Esta impresora revisa automáticamente los inyectores del cabezal de impresión sin imprimir ningún patrón y los limpia si están obstruidos. En la revisión de los inyectores se consume algo de tinta de todos los cartuchos.
- *2 Si la impresión sale corrida, configure esta función como **Act**.
- *3 Puede configurar el sonido de **Pulsar botón**, **Aviso error**, **Aviso terminado** y **Volumen**.
- *4 Puede elegir uno de los formatos de presentación en la pantalla LCD: **1up con info**, **1up sin info** o **Ver imágenes miniatura**.


 Modo Conf.

Nív. Tinta		
Manutenção	Verif. Jactos, Limp. Cabeças, Alinham. Cabeças, Manutenção Autom. Cabeça * ¹	
Conf. Impres.	CD/DVD, Autocol, Pap Espesso * ² , Som * ³ , Def. Protecção Ecrã, Formato Visor * ⁴ , Data/Hora, Hora de Verão, País/Região, Língua/Language	
Defis. de Rede	Consulte o Guia do Utilizador interactivo para mais informações.	
Defin. Impr. Rede Doméstica	Consulte o Guia do Utilizador interactivo para mais informações.	
Defin. Fax	Consulte o Guia de Fax para mais informações.	
Definições de Bluetooth	Consulte o Guia do Utilizador interactivo para mais informações.	
Defin PictBridge	Def. Impressão	Para saber mais sobre itens de configuração, consulte a lista de menus do modo Impr. Fotos.  ➔ 64
	Ajustes fotos	
Selec. Local	Selec. Pasta, Selec. Grupo	
Repor Predefin.	Repor Defin. de Envio/Rec. Fax, Repor Defin. Dados Fax, Repor definições de rede, Repor Tdo excepto Defin. Fax e Rede, Repor defs. todas	

- *1 Esta impressora verifica automaticamente os jactos da cabeça sem imprimir um modelo e limpa-os se estiverem obstruídos. Aquando da verificação dos jactos, é consumida alguma tinta de todos os tinteiros.
- *2 Se a impressão ficar manchada, defina esta função para **Sim**.
- *3 Pode efectuar definições de som para **Press. tecla, Aviso erro, Aviso conclusão e Volume**.
- *4 Pode seleccionar **1/+ com Info, 1/+ sem Info e Ver Miniaturas** para o formato de apresentação do ecrã LCD.

Solving Problems
Risoluzione dei problemi
Solución de problemas
Resolver problemas



Error Messages

Messaggi di errore

Mensajes de error




Mensagens de erro

EN  → 90




IT  → 91

ES  → 92

PT  → 93

Error Messages	Solution
Paper jam	 → 98
Cannot recognize photos. Make sure photos are placed correctly on the scanner.	 → 28
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	 → 103
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Make sure the computer is connected correctly. If the error message still appears, make sure that scanning software is installed on your computer and that the software settings are correct.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson support.	Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson support.	Contact Epson support to replace ink pads.
Movie failed to play back. Unsupported format or error in the data. For the data specifications, see your documentation.	The video codec for the movie data is not supported. Make sure that your movie data meets the requirements. See your online User's Guide.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	See the documentation for the device transmitting the data.
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	See the documentation for the device transmitting the data.
Backup Error. Error Code XXXXXXXX	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact Epson support.
The print head cannot be cleaned completely with Auto Head Maintenance. See your documentation.	Clean the print head from the Maintenance menu in Setup mode. If quality does not improve, contact Epson support. To continue printing, set the Automatic Head Maintenance to off from the Maintenance menu in Setup mode.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	See the Networking guide in the online User's Guide for details.

Messaggi di errore	Soluzione
Inceppamento	☐ ➔ 98
Impossibile riconoscere foto. Verificare corretta posizione foto su scanner.	☐ ➔ 28
Errore stampante. Spegnerne e quindi riaccendere. Per dettagli, vedere il manuale.	☐ ➔ 103
Errore comunicazione. Verificare collegamento computer, quindi riprovare.	Assicurarsi che il computer sia collegato correttamente. Se il messaggio di errore persiste, assicurarsi che il software di scansione sia installato sul computer e che le impostazioni del software siano corrette.
Tamponi inchiostro prossimi al termine della durata utile. Contattare assistenza Epson.	Contattare l'assistenza Epson per sostituire i tamponi di inchiostro prima del termine della durata utile. Quando i tamponi di inchiostro sono saturi, la stampante si arresta ed è necessaria l'assistenza Epson per continuare la stampa.
Tamponi inchiostro al termine della durata utile. Contattare assistenza Epson.	Contattare l'assistenza Epson per la sostituzione dei tamponi.
Filmato non riproducibile. Formato non supportato o errore in dati. Per le specifiche dei dati, vedere il manuale.	Il codec video dei dati di filmato non è supportato. Verificare che i dati del filmato soddisfino i requisiti. Vedere la Guida utente in linea.
Errore nei dati. Impossibile stampare documento. Dati non disponibili a causa di guasto in periferica invio.	Vedere la documentazione del dispositivo trasmittente.
Errore nei dati. Eventuale stampa errata del documento. Parte dei dati sono danneggiati o non inseribili in buffer.	Vedere la documentazione del dispositivo trasmittente.
Errore di backup. Codice errore XXXXXXXX	Si è verificato un errore e il backup è stato annullato. Annotare il codice di errore e contattare l'assistenza Epson.
Impossibile pulire a fondo la testina di stampa con la manutenzione automatica. Vedere il manuale.	Pulire la testina di stampa dal menu Manutenzione nella modalità Setup . Se la qualità non migliora, contattare l'assistenza Epson. Per continuare la stampa, impostare Automanutenzione testina su off dal menu Manutenzione nella modalità Setup .
Combinazione non valida di indirizzo IP e maschera sottorete. Vedere il manuale.	Per informazioni dettagliate, vedere la guida Reti nella Guida utente.

Mensajes de error	Solución
Atasc papl	 ➔ 98
No se detectan fotos. Compruebe que fotos bien colocadas en el escáner.	 ➔ 28
Error en la impresora. Apáguela y luego enciéndala. Consulte el manual.	 ➔ 103
Error d comunicación. Compruebe q el PC esté conectdo y prueb otra vez.	Compruebe que el ordenador esté bien conectado. Si no desaparece el mensaje de error, confirme que tenga instalado en el ordenador software de escaneado y que este software esté bien configurado.
Almohadillas de tinta de impresora casi al final de su vida útil. Llame Soporte de Epson.	Consulte al soporte técnico de Epson para cambiar las almohadillas antes del final de su vida útil. Cuando están saturadas, la impresora se detiene y es necesaria la asistencia de Epson para seguir imprimiendo.
Las almohadillas de tinta de la impresora al final vida útil. Llame soporte técnico Epson.	Diríjase al soporte Epson para cambiar las almohadillas.
No se reproduce película. Formato incompatib o error n los datos. Consulte en el manual las especificaciones d datos.	El codec de vídeo de los datos de película no es compatible. Compruebe que los datos de la película cumplan los requisitos. Consulte el Manual de usuario on-line.
Error en datos. No se puede imprimir documento. Datos no disponibles por fallo en dispositivo de envío.	Consulte el manual del dispositivo transmisor de los datos.
Error en datos. El documento no se imprimirá bien. Alguns dats dañads o no pueden guardarse en búfer.	Consulte el manual del dispositivo transmisor de los datos.
Error copia seguridad Cód. error XXXXXXXX	Ha ocurrido un problema y se ha cancelado la copia de seguridad. Apunte el código de error y diríjase al servicio técnico de Epson.
Cabezal no se puede limpiar totalmente con Manten cabez automat. Consulte el manual.	Limpie el cabezal de impresión desde el menú Mantenimnto del modo Config . Si la calidad no mejora, diríjase al Soporte Técnico de Epson. Si desea seguir imprimiendo, desactive Mantenim cabezal automático en el menú Mantenimnto del modo Config .
Combinación dirección IP y máscara subred no válida. Consulte el manual.	Para más detalles, consulte el manual Red del Manual de usuario.

Mensagens de erro	Solução
Encr. pap	 → 98
Não reconhece fotos. Veja se as fotos estão bem colocadas no digitalizador.	 → 28
Erro da impressora. Desligue e volte a ligar. Para mais informações, veja a documentação.	 → 103
Erro de comunicação. Veja se o computador está ligado e tente de novo.	Certifique-se de que o computador está ligado correctamente. Se a mensagem de erro persistir, certifique-se de que o software de digitalização está instalado no computador e que as definições do software estão correctas.
As almofadas de tinta da impressora estão a acabar. Contacte a assistência Epson.	Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas de tinta antes de terminarem. Quando as almofadas de tinta estão saturadas, a impressora pára e a assistência Epson é necessária para continuar a imprimir.
As almofadas de tinta da impressora acabaram. Contacte a assistência Epson.	Contacte a assistência Epson para substituir as almofadas.
Filme não reproduzido. Formato não suportado ou erro nos dados. Veja especificação dados na documentação.	O codec de vídeo dos dados do filme não é compatível. Certifique-se de que os dados do filme cumprem os requisitos. Consulte o Guia do Utilizador interactivo.
Erro nos dados. Não pode imprimir o documento. Dados não disponíveis devido a uma avaria no dispositivo de envio.	Veja a documentação do dispositivo que transmite os dados.
Erro nos dados. O documento pode não ficar bem impresso. Parte dos dados está danificada ou não fica em memória.	Veja a documentação do dispositivo que transmite os dados.
Erro cópia seg. Cód. Erro XXXXXXXX	Ocorreu um problema e a cópia foi cancelada. Tome nota do código de erro e contacte a assistência Epson.
Não é possível limpar a cabeça totalmente com a Manutenção Auto Cabeça. Veja a documentação.	Limpe a cabeça de impressão através do menu Manutenção no modo Conf. Se a qualidade não melhorar, contacte a assistência Epson. Para continuar a imprimir, desactive a Manutenção Autom. Cabeça através do menu Manutenção no modo Conf.
Combinação de endereço IP e máscara de sub-rede inválida. Veja documentação.	Consulte o guia de Rede no Guia do Utilizador interactivo para mais informações.

Replacing Ink Cartridges

Sostituzione delle cartucce d'inchiostro

Sustitución de los cartuchos de tinta

Substituir tinteiros

Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed, and use of non-genuine ink is recorded for possible use in service support.
- Make sure you have a new ink cartridge before you begin replacement. Once you start replacing a cartridge, you must complete all the steps in one session.
- Leave the expended cartridge installed until you have obtained a replacement. Otherwise the ink remaining in the print head nozzles may dry out.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- When an ink cartridge is expended, you cannot continue printing even if the other cartridges still contain ink.

Precauzioni per l'uso della cartuccia di inchiostro

- Non spostare mai la testina di stampa manualmente.
- Per ottenere la massima efficienza dall'inchiostro, rimuovere una cartuccia solo quando si è pronti per la sua sostituzione. Le cartucce d'inchiostro con stato di inchiostro scarso non possono essere utilizzate se reinserite.
- Epson raccomanda l'uso di cartucce di inchiostro originali Epson. Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità di inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale potrebbe provocare danni non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbe causare un funzionamento non corretto della stampante. Le informazioni relative ai livelli dell'inchiostro non originale potrebbero non venire visualizzate e l'uso di inchiostro non originale viene registrato per un eventuale uso in sede di assistenza.
- Prima di iniziare la sostituzione, assicurarsi di disporre di una cartuccia d'inchiostro nuova. Una volta che si inizia la procedura di sostituzione di una cartuccia, è necessario completare tutti i passaggi in un'unica sessione.
- Lasciare la cartuccia esaurita installata fino a quando non è disponibile una cartuccia di ricambio. In caso contrario, l'inchiostro rimanente negli ugelli della testina di stampa potrebbe essiccarsi.
- Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nella stampante. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l'affidabilità.
- Prodotti di altre marche potrebbero provocare danni alla stampante non coperti dalle condizioni di garanzia Epson e, in determinate circostanze, potrebbero causare un funzionamento non corretto della stampante.
- Quando una cartuccia d'inchiostro è esaurita, non è possibile continuare a stampare anche se le altre cartucce contengono ancora dell'inchiostro.

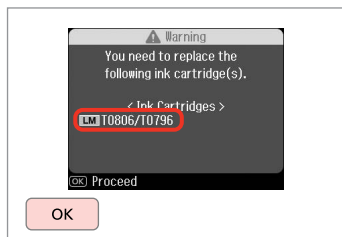
! Precauciones al manipular los cartuchos de tinta

- No mueva nunca el cabezal de impresión con la mano.
- Para aprovechar al máximo la tinta, saque un cartucho únicamente cuando esté preparado para sustituirlo. Los cartuchos que tengan poca tinta quizá no se puedan usar si se sacan y vuelven a insertar.
- Epson recomienda el uso de cartuchos de tinta Epson originales. Epson no puede garantizar la calidad ni la fiabilidad de las tintas que no sean de Epson. La tinta no genuina puede provocar daños no cubiertos por las garantías de Epson, y, en determinadas condiciones, un funcionamiento anormal de la impresora. No se mostrarán datos sobre los niveles de tinta de los cartuchos no genuinos, y se registrará el uso de tinta no genuina para su posible uso por parte del Servicio Técnico.
- Antes de empezar la sustitución, compruebe que tiene un cartucho de tinta nuevo. Una vez comenzada la sustitución de un cartucho, tiene que realizar todos los pasos en una sesión.
- Deje el cartucho vacío instalado en el producto hasta que consiga otro para sustituirlo. En caso contrario, podría secarse la tinta de los inyectores del cabezal de impresión.
- No abra el paquete del cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.
- Otros productos no fabricados por Epson pueden averiar la impresora y la garantía de Epson no lo cubrirá y, bajo determinadas circunstancias, pueden provocar un funcionamiento imprevisible de la impresora.
- No puede seguir imprimiendo con un cartucho de tinta agotado, aunque los demás todavía tengan tinta.

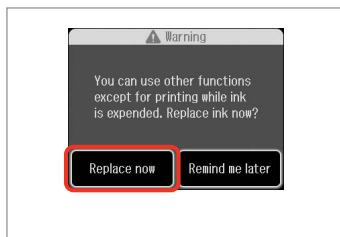
! Precauções de manuseamento de tinteiros

- Nunca desloque a cabeça de impressão com as mãos.
- Para uma eficiência máxima da tinta, retire só um tinteiro quando estiver pronto para o substituir. É possível que não consiga utilizar tinteiros com pouca tinta depois de os reinserir.
- A Epson aconselha a utilização de tinteiros Epson originais. A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade da tinta não original. A utilização de tinta não original pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora. As informações sobre níveis de tinta não original podem não aparecer e a utilização de tinta não original fica registada para possível uso dos serviços técnicos.
- Certifique-se de que tem um novo tinteiro antes de iniciar a substituição. Depois de iniciar a substituição de um tinteiro, tem de executar todas as operações numa sessão.
- Deixe o tinteiro vazio instalado até adquirir um para substituição. Caso contrário, a tinta que fica nos jactos da cabeça pode secar.
- Abra apenas a embalagem do tinteiro quando estiver pronto para o instalar na impressora. O tinteiro foi embalado em vácuo para garantir a fiabilidade.
- Outros produtos não fabricados pela Epson podem causar danos não cobertos pelas garantias Epson e, em algumas circunstâncias, provocar um funcionamento irregular da impressora.
- Quando um tinteiro está vazio, não pode continuar a imprimir, mesmo que os outros tinteiros ainda tenham tinta.



1

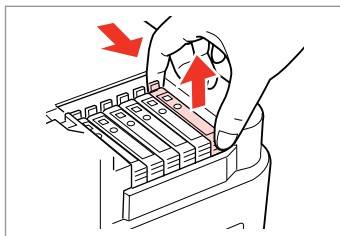
Check the color to replace.
 Controllare il colore da sostituire.
 Fijese en el color que hay que cambiar.
 Confirme a cor a substituir.

2

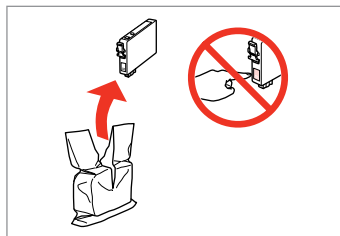
Select **Replace now**.
 Selezionare **Cambia ora**.
 Seleccione **Cambie ahora**.
 Seleccione **Trocar agora**.

3

Open.
 Aprire.
 Abra.
 Abra.

4

Pinch and remove.
 Stringere e rimuovere.
 Apriete y saque.
 Aperte e retire.

5

Unpack.
 Disimballare.
 Desembale.
 Desembale.

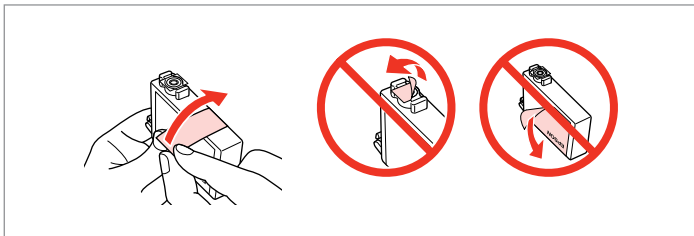


Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

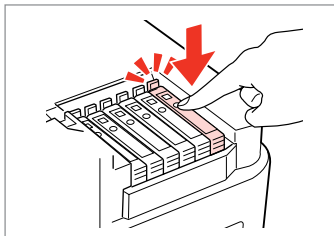
Fare attenzione a non rompere i ganci sul lato della cartuccia.

Tenga cuidado para no romper los ganchos del lateral del cartucho de tinta.

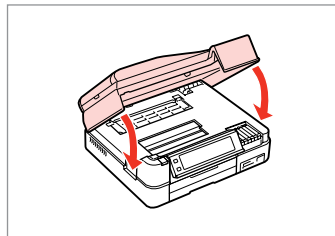
Tenha o cuidado de não partir os ganchos no lado do tinteiro.

6

Remove the yellow tape.
 Rimuovere il nastro giallo.
 Quite el precinto amarillo.
 Retire a fita amarela.

7

Insert and push.
 Inserire e premere.
 Insértelo y empuje.
 Insira e pressione.

8

Close. Ink charging starts.
 Chiudere. Il caricamento si avvia.
 Cierre. Empezará la carga de tinta.
 Feche. A tinta começa a carregar.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Se è stato necessario sostituire una cartuccia di inchiostro durante la copia, al fine di assicurare la qualità della copia dopo il caricamento dell'inchiostro, annullare il lavoro in fase di copia e riavviare la copia dal posizionamento degli originali.

Si ha substituido un cartucho mientras copiaba, para garantizar la calidad de la copia, cuando termine la carga de la tinta, cancele el trabajo de copia en vigor y empiécelo de nuevo colocando los originales.

Se teve de substituir um tinteiro durante uma cópia, para garantir a qualidade da cópia depois do carregamento da tinta terminar, cancele a cópia em curso e recomece colocando os originais.



To replace an ink cartridge before it is expended, follow the instructions from step 3 with the printer turned on.

Per sostituire una cartuccia prima dell'esaurimento, seguire le istruzioni dal passaggio 3 con la stampante accesa.

Para cambiar un cartucho de tinta antes de que se agote, siga las instrucciones desde el paso 3 con la impresora encendida.

Para substituir um tinteiro antes que acabe, siga as instruções a partir do ponto 3 com a impressora ligada.





Paper Jam
Inceppamento
Atasco de papel
Encravamento de
papel

Paper Jam Messages
Messaggi di inceppamento
Mensajes de atasco de papel
Mensagens de encravamento de
papel

Paper Jam. Open the scanner unit.
Carta inceppata. Aprire unità scanner.
Atasco papl. Abra el escáner.
Encravamento. Abra o digitalizador.

 → 99

A

Paper out or paper jam in the main tray, or the paper size is incorrect. Check the paper size settings or clear the jam and press  .
Carta assente o inceppata in vassoio principale o formato carta errato. Verificare impostazioni carta o inceppamento e premere  .
Bandeja principal sin papel, atascado o tamaño papel incorrecto. Revise ajustes tamaño papel o quite atasco y pulse  .
Sem papel, encravamento no alim. principal ou formato de papel incorrecto. Veja as defin. de formato ou resolva o encravam. e sel.  .

 → 100

B

Paper Jam in the automatic document feeder. Remove the jammed paper.
Carta inceppata in alimentatore automatico. Rimuoverla.
Atasco en el alimentador autom. documents. Saque el papel atascado.
Encrav. papel no alimentador automático. Retire o papel encravado.

 → 101

C

Paper jam. Open the scanner unit, remove jammed paper in the product, then power off and on again. For details, see your documentation.
Inceppamento. Aprire unità scanner, rimuovere carta inceppata e spegnere e riaccendere. Per dettagli, vedere il manuale.
Atasco ppl. Abra el escáner, saque papel atascado dl producto, apague y vuelva a encender. Consulte el manual.
Encrav. papel. Abra o digitalizador, retire o papel encravado do produto, desligue-o e ligue-o. P/ detalhes, veja a documentação.

 → 102

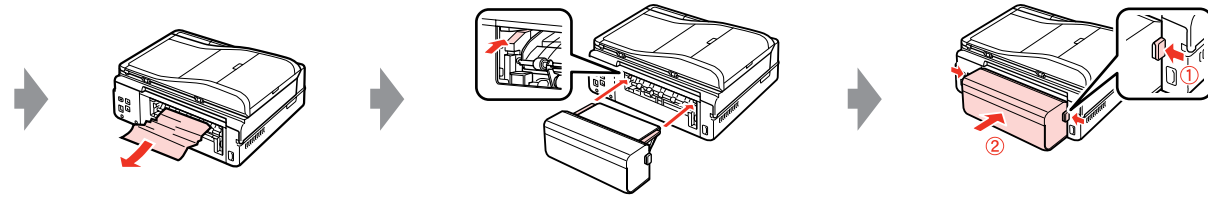
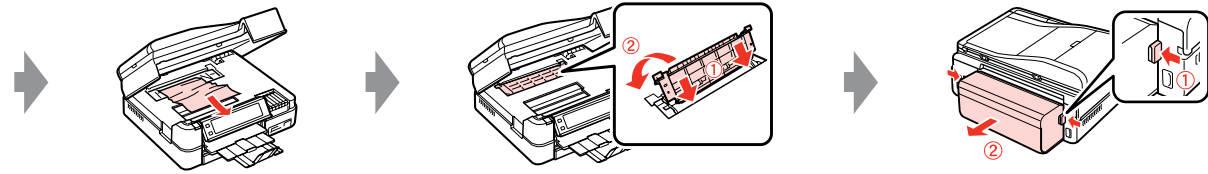
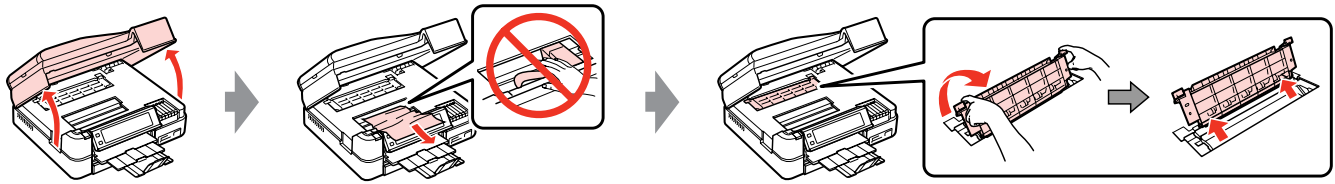
D

Paper jam. Remove the Auto Duplexer.
Carta inceppata. Rimuovere unità fr./retro.
Atasco ppep. Saque unidd dúplex auto.
Encravamento. Retire Auto Duplexador.

 → 102

E

A



B

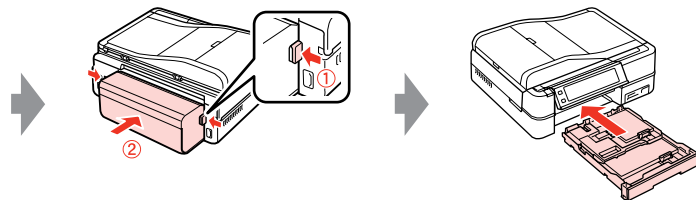
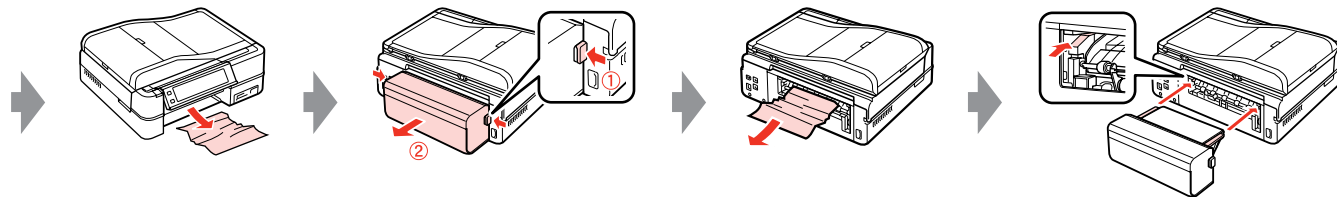
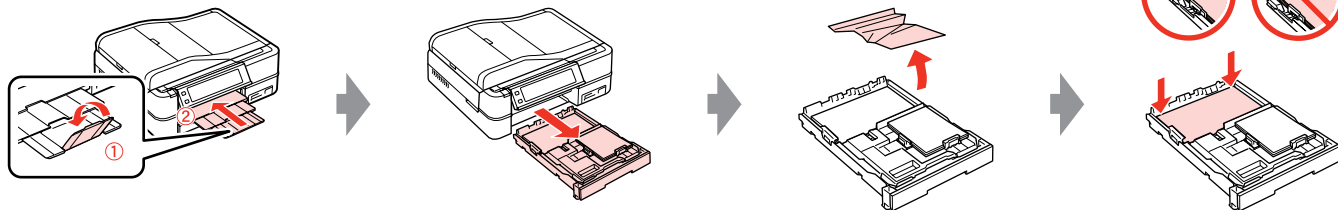
C

D

E



B



Start



If an error message cannot be cleared, try the following steps.

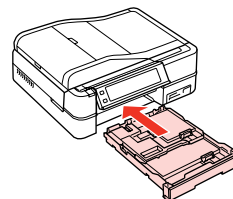
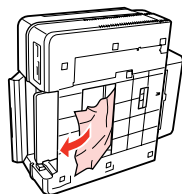
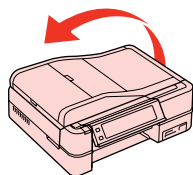
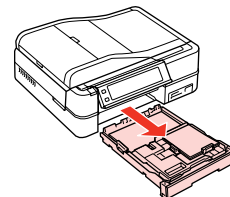
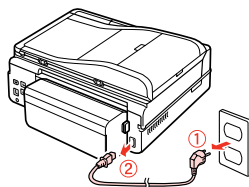
Se non risulta possibile annullare un messaggio di errore, provare i passaggi che seguono.

Si el mensaje de error no ha desaparecido, siga estos pasos.

Se uma mensagem de erro não desaparecer, experimente o seguinte.



Turn off
Spegnerne
Apague
Desligue



C

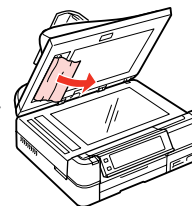
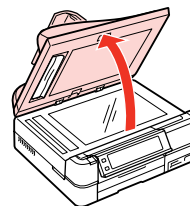
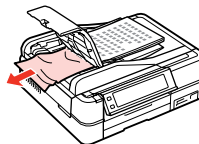


If you do not open the ADF cover,
the printer may be damaged.

Se il coperchio ADF non viene
aperto, la stampante può venire
danneggiata.

Si no abre la cubierta del ADF,
puede averiar la impresora.

Se não abrir a tampa do ADF, pode
danificar a impressora.

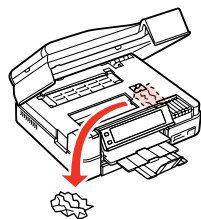
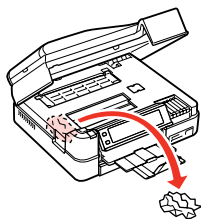
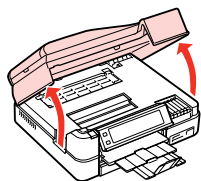


D

E



D

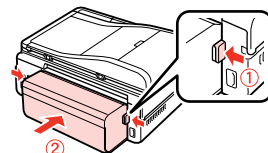
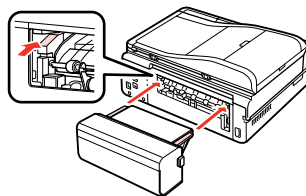
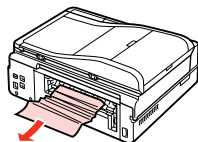
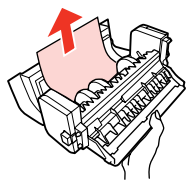
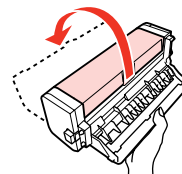
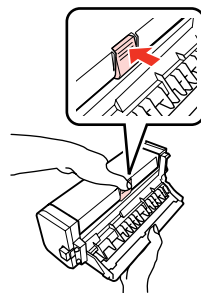
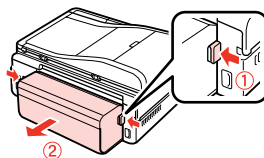


Turn off
Spegnere
Apague
Desligue

E



Do not turn off the printer.
Non spegnere la stampante.
No apague la impresora.
Não desligue a impressora.



Printer Error

Errore stampante

Error impresora

Erro da impressora

Turn off the printer and then make sure that no paper remains in the printer. ☐ ➔ 98

Spegner la stampante e assicurarsi che non rimanga carta nella stampante. ☐ ➔ 98

Apague la impresora y compruebe que no quede papel dentro. ☐ ➔ 98

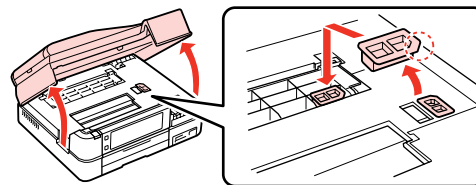
Desligue a impressora e certifique-se de que não fica papel na impressora. ☐ ➔ 98

If the protective material is in its original position, remove it and install it as shown on the right. Finally, turn the printer back on. If the error message still appears, contact Epson support.

Se il materiale protettivo è nella posizione originale, rimuoverlo e installarlo come mostrato a destra. Infine, riaccendere la stampante. Se il messaggio di errore non si risolve, contattare l'assistenza Epson.

Si el material de protección está en su posición original, sáquelo e instálelo como se muestra a la derecha. Al final, encienda otra vez la impresora. Si el mensaje de error no desaparece, dirijase al servicio técnico de Epson.

Se o material de protecção estiver na posição original, retire-o e coloque-o conforme se indica à direita. Por fim, volte a ligar a impressora. Se a mensagem de erro persistir, contacte a assistência Epson.

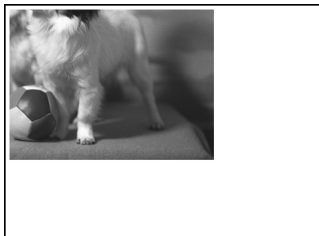
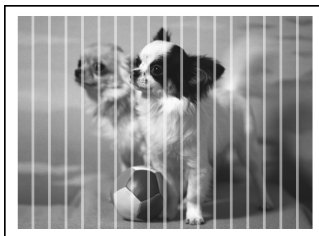


Print Quality/Layout Problems

Problemi di qualità di stampa/layout










Problemas con la calidad de impresión/composición










Problemas de qualidade de impressão/esquema












EN Try the following solutions in order from the Top. For further information, see your online User's Guide.

Problems	Solution No.
You see banding (light lines) in your printouts or copies.	1 2 4 5 7 9
Your printout is blurry or smeared.	1 2 4 5 6 8
Your printout is faint or has gaps.	1 2 3 4 7
Your printout is grainy.	5
You see incorrect or missing colors.	4 7
The image size or position is incorrect.	10 11 12 13 14
Solutions	
1 Make sure you select the correct paper type. ☞ ➔ 18	
2 Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction. ☞ ➔ 20	
3 When you select Standard Quality or Best as the Quality setting, select Off as the Bidirectional setting. Bidirectional printing decreases print quality. ☞ ➔ 62	
4 Clean the print head. ☞ ➔ 80	
5 Align the print head. ☞ ➔ 82	
6 To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document table/ADF. For further information, see your online User's Guide .	
7 Use up ink cartridge within six months of opening vacuum package. ☞ ➔ 94	
8 Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.	
9 If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the Reduce/Enlarge setting or shift the position of your original.	
10 Make sure you selected the correct Paper Size, Layout, Expansion , and Reduce/Enlarge setting for the loaded paper. ☞ ➔ 40, 62	
11 Make sure you loaded paper and placed the original correctly. ☞ ➔ 20, 28	
12 Adjust the CD/DVD print position if it is misaligned. ☞ ➔ 39	
13 If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.	
14 Clean the document table. See your online User's Guide .	

Problemi	Nr. soluzione
Si notano delle strisce (linee chiare) nelle stampe o nelle copie.	1 2 4 5 7 9
Le stampe sono sfuocate o macchiate.	1 2 4 5 6 8
Le stampe sono sbiadite o presentano degli spazi vuoti.	1 2 3 4 7
La stampa risulta granulosa.	5
Colori errati o mancanti.	4 7
Le dimensioni o la posizione dell'immagine non sono corrette.	10 11 12 13 14
Soluzioni	
1 Assicurarsi di selezionare il tipo di carta corretto.  ➔ 18	
2 Assicurarsi che il lato stampabile (lato più bianco o più lucido) della carta sia rivolto nella direzione corretta.  ➔ 20	
3 Quando si seleziona Qualità standard o Max come impostazione di Qualità , selezionare Off come impostazione di Bidirezionale . La stampa bidirezionale diminuisce la qualità di stampa.  ➔ 63	
4 Pulire la testina di stampa.  ➔ 80	
5 Allineare la testina di stampa.  ➔ 82	
6 Per pulire l'interno della stampante, effettuare una copia senza posizionare un documento sul piano di lettura/ADF. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida utente in linea.	
7 Utilizzare le cartucce d'inchiostro entro sei mesi dall'apertura delle rispettive confezioni sotto vuoto.  ➔ 94	
8 Provare ad utilizzare cartucce di inchiostro originali Epson e carta consigliata da Epson.	
9 Se appare un motivo moiré (tratteggiato incrociato) nella copia, cambiare l'impostazione Zoom o muovere la posizione dell'originale.	
10 Assicurarsi di selezionare l'impostazione corretta di Formato carta , Layout , Espansione e Zoom per la carta caricata.  ➔ 41, 63	
11 Assicurarsi che sia caricata carta e che l'originale sia posizionato correttamente.  ➔ 20, 28	
12 Regolare la posizione di stampa CD/DVD, se non allineata.  ➔ 39	
13 Se le estremità della copia o della foto risultano tagliate, spostare leggermente l'originale dall'angolo.	
14 Pulire il piano di lettura. Vedere la Guida utente in linea.	

Problemas	Nº de solución
Aparecen bandas (líneas claras) en las impresiones o copias.	1 2 4 5 7 9
La impresión sale borrosa o manchada.	1 2 4 5 6 8
La impresión sale desvaída o tiene espacios en blanco.	1 2 3 4 7
La impresión aparece desplazada.	5
Se imprimen colores incorrectos o faltan colores.	4 7
El tamaño o la posición de la imagen son incorrectos.	10 11 12 13 14
Soluciones	
1	Compruebe que ha seleccionado el tipo de papel correcto.  ➔ 19
2	Compruebe que la cara imprimible (la cara más blanca o más satinada) del papel esté en la dirección correcta.  ➔ 20
3	Si selecciona la Calidad estándar u Óptim en Calidad , configure el ajuste Dos sentidos como Des . La impresión en dos sentidos tiene menos calidad.  ➔ 63
4	Limpie el cabezal de impresión.  ➔ 80
5	Alinee el cabezal de impresión.  ➔ 82
6	Para limpiar el interior de la impresora, haga una copia sin colocar ningún documento en la superficie para documentos/ADF. Si desea más información, consulte el Manual de usuario on-line.
7	Use los cartuchos de tinta en los 6 meses posteriores a su desembalaje.  ➔ 94
8	Intente usar cartuchos de tinta genuinos de Epson y el papel recomendado por Epson.
9	Si aparecen patrones de "moiré" (sombreados) en la copia, cambie el ajuste de Zoom o la posición del original.
10	Compruebe que ha seleccionado los ajustes de Tam. papel , Compos , Expansión y Zoom correctos para el papel cargado.  ➔ 42, 63
11	Confirme que ha colocado el papel y el original correctamente.  ➔ 20, 28
12	Ajuste la posición de impresión de CD/DVD si está desalineada.  ➔ 39
13	Si los extremos de la copia o foto salen recortados, aleje un poco el original de la esquina.
14	Limpie la superficie para documentos. Consulte el Manual de usuario on-line.

Problemas	Solução N.º
Aparecem faixas (linhas brancas) nas impressões ou cópias.	1 2 4 5 7 9
A impressão está desfocada ou manchada.	1 2 4 5 6 8
A impressão está ténue ou tem falhas.	1 2 3 4 7
A impressão tem grão.	5
Faltam cores ou estão incorrectas.	4 7
O tamanho ou a posição da imagem estão incorrectas.	10 11 12 13 14
Soluções	
1	Certifique-se de que selecciona o tipo de papel correcto.  ➔ 19
2	Certifique-se de que o lado imprimível (o lado mais branco ou mais brilhante) do papel está virado para a direcção correcta.  ➔ 20
3	Quando seleccionar Qualidade Normal ou Melh para a definição Qualid. , seleccione Não para a definição Bidireccional . A impressão bidireccional diminui a qualidade de impressão.  ➔ 64
4	Limpe a cabeça de impressão.  ➔ 80
5	Alinhe a cabeça de impressão.  ➔ 82
6	Para limpar o interior da impressora, tire uma cópia sem colocar nenhum documento no vidro de digitalização/ADF. Para mais informações, consulte o Guia do Utilizador interativo.
7	Gaste o tinteiro seis meses após a abertura da embalagem de vácuo.  ➔ 94
8	Tente utilizar tinteiros Epson originais e o papel recomendado pela Epson.
9	Se aparecer um padrão “moiré” (cruzado) na cópia, altere a definição Reduzir/Ampliar ou mude a posição do original.
10	Certifique-se de que seleccionou as definições Formato Papel , Esqu. , Expansão e Reduzir/Ampliar correctas para o papel colocado.  ➔ 43, 64
11	Certifique-se de que colocou o papel e o original correctamente.  ➔ 20, 28
12	Ajuste a posição de impressão do CD/DVD se não estiver alinhada.  ➔ 39
13	Se as extremidades da cópia ou fotografia estiverem cortadas, afaste ligeiramente o original do canto.
14	Limpe o vidro de digitalização. Consulte o Guia do Utilizador interativo.

Other Problems

Altri problemi

Otros problemas

Outros problemas

In some cases, such as when the scanner unit is left open for a certain period of time, the printer may stop printing halfway and the paper or CD/DVD may be ejected. If the scanner unit is open, close it. The printer may resume printing, but if it does not, try printing again.

In alcuni casi, ad esempio quando l'unità scanner viene lasciata aperta per un certo periodo di tempo, la stampante può arrestare la stampa a metà e la carta o il CD/DVD può venire espulsa. Se l'unità scanner è aperta, chiuderla. La stampante potrebbe riprendere la stampa; in caso contrario, provare a stampare di nuovo.

En ocasiones, como cuando se deja abierto el escáner durante un tiempo, la impresora puede dejar de imprimir a la mitad del trabajo y expulsar el CD/DVD o el papel. Si la unidad del escáner está abierta, ciérrela. La impresora reanudará la impresión. En caso contrario, pruebe a imprimir de nuevo.

Em alguns casos, como se a unidade de digitalização estiver aberta durante um certo tempo, a impressora pode parar de imprimir a meio e o papel ou CD/DVD ser ejetado. Se a unidade de digitalização estiver aberta, feche-a. A impressora pode retomar a impressão, mas se não o fizer, tente imprimir de novo.

Contacting Customer Support

Per contattare
l'Assistenza clienti

Centro de Atención
al cliente

Contactar a
assistência a clientes

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact customer support services for assistance. You can get the contact information for customer support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Se non si è in grado di risolvere il problema tramite le informazioni della risoluzione dei problemi, contattare i servizi di assistenza clienti per informazioni di supporto. Le informazioni di contatto sull'assistenza clienti per la propria area sono reperibili nella Guida utente in linea o nella scheda di garanzia. Se tali informazioni non sono presenti, contattare il rivenditore del prodotto.

Si no resuelve el problema con las sugerencias de Solución de problemas, dirijase al servicio técnico de Atención al cliente. Encontrará los datos de contacto de la Atención al cliente de su zona en el Manual de usuario o la tarjeta de la garantía. Si no figura ninguno en la siguiente lista, dirijase al sitio donde compró su producto.

Se não conseguir resolver o problema com as informações de resolução de problemas, contacte o serviço de assistência a clientes. Pode obter o contacto da assistência a clientes da sua área no Guia do Utilizador interativo ou no certificado de garantia. Se as informações não estiverem nesses documentos, contacte o fornecedor onde comprou o produto.

EN Index

Symbols

2-Sided Printing.....	35.40
2-up Copy.....	40
A	
ADF.....	28
Auto Duplexer.....	15
Automatic document feeder (ADF).....	28
Automatic Head Maintenance.....	86
B	
B&W print.....	40.62
backup memory card.....	74
beep.....	86
Bidirectional (print speed).....	62
Binding Direction.....	40
blank pages.....	108
Bluetooth Settings.....	86
Book/2-Sided.....	32.40
Book/2-up.....	32.40
Borderless/With Border.....	40.62
Brightness.....	62
Buttons, Control panel.....	8.12
C	
Camera Settings.....	62
Camera Text.....	62
CD/DVD jacket, printing.....	52
CD/DVD print area, adjusting.....	51
CD/DVD print position, adjusting.....	39
CD Density.....	62
cleaning, inside of the printer.....	104
Coloring Book.....	68
Color Restoration.....	36
Contrast.....	62
Control panel.....	8.12
copying photos.....	36
crop photo.....	13.46.51
D	
Date/Time.....	86
date stamp (Date).....	62
Daylight Saving Time.....	86
density (coloring sheet).....	70
digital camera, printing from.....	84
Display.....	12.14
Display Format.....	86
double-sided copy.....	35
Dry Time.....	40
E	
Enhance.....	40.62
Enlarge (copy).....	40
Enlarge (crop).....	46.51
Expansion (Borderless photos).....	40.62
F	
Fax Setting.....	86
Filter (Sepia, B&W).....	40.62
Fit Frame.....	62
Folder Select.....	86
G	
Group Select.....	14.86
Grph Paper A4 Size.....	75
H	
Home Network Print Settings.....	86
I	
L	
Ink Levels.....	86
L	
Language, change.....	86
M	
Main tray.....	20
Memory card.....	26
movie, printing.....	59
Movie Enhance.....	62
N	
Network Settings.....	86
Note Pad A4 Size.....	75
Nozzle Check.....	86
O	
options.....	3
P	
P.I.M.....	40.62
Panel.....	8.12.15
PhotoEnhance.....	12.40.62
Photo tray.....	20
PictBridge Setup.....	84.86
power failure.....	16
Print All Photos.....	62
Printer Setup.....	86
Proof Sheet.....	62
R	
rear cover.....	15
red eye, correction.....	13.62
Reduce.....	40
Restore Default Settings.....	86
restore faded photo.....	36
S	
Safety Instructions.....	6
Saturation.....	62
Scan (document copy).....	34
Scan (photo copy).....	36
Scan Area.....	75
Scan to Email.....	72.75
Scan to PC.....	72
Scan to PDF.....	72.75
Scene Detection.....	62
Screen Saver Settings.....	86
Select by Date (photo).....	62
Select Location.....	14.86
sepia print.....	40.62
Sharpness.....	62
Slide Show.....	62
Sound.....	86
supported paper.....	18
T	
Thick Paper.....	86
Thin Rule A4 Size.....	75
thumbnail index, printings.....	62
thumbnail view.....	86
trimming (crop).....	13.46.51
V	
View PhotoEnhance.....	12
W	
Wide Rule A4 Size.....	75
Z	
zoom (crop).....	13.46.51
zoom (Reduce/Enlarge).....	40

IT Indice

A	Adata cornice	63	L	Libro/LatoDoppio	32.41	Selez. per data (foto)	63
	ADF	28		Libro2-up	32.41	Selezione posizione	14.87
	Alimentatore automatico documenti (ADF)	28		Libro colori	68	Senso rilegatura	41
	AreaScan	75		Lingua, cambio	87	Setup PictBridge	84.87
	area stampa CD/DVD, regolazione	51		Livelli	87	simbolo data (Data)	63
	Avvertenze per la sicurezza	6		Luminosità	63	Stampa 2 lati	35.41
B						stampa B/N	41.63
	backup su scheda	74	M	Manutenzione automatica della testina	87	Stampa ogni foto	63
	Bidirezionale (velocità stampa)	63		Migliora	41.63	stampa seppia	41.63
	bip	87		Millimetrate A4	75	Suono	87
	Blocco note A4	75		Montaggio filmato	63	T	
C				Mostra PhotoEnhance	12	Tasti, Pannello di controllo	8.12
	CartaSpessa	87	N			TestoFotoc.	63
	carta supportata	18		Nitidezza	63	U	
	Contrasto	63		No margini/Margini	41.63	Unità Auto Duplexer	15
	Controllo ugelli	87	O			V	
	coperchio posteriore	15		occhi rossi, correzione	13.63	Vassoio foto	20
	Copia 2-up	41		opzioni	3	Vassoio principale	20
	copia di foto	36		Ore risparmio diurne	87	vista miniature	87
	copia fronte-retro	35	P			Z	
	custodia CD/DVD, stampa	52		PI.M.	41.63	Zoom	41
D				pagine bianche	108	zoom (ritaglio)	13.46.51
	Data/Ora	87		Pannello	8.12.15		
	densità (foglio da colorare)	70		Pannello di controllo	8.12		
	Densità CD	63		PhotoEnhance	12.41.63		
	Display	12.14		posizione stampa CD/DVD, regolazione	39		
E				Presentazione	63		
	Espansione (foto senza margini)	41.63		pulizia, parte interna della stampante	105		
	Essicc.	41	R				
F				Reimpostazione	87		
	filmato, stampa	59		Riduzione	41		
	Filtro (Seppia, B/N)	41.63		rifilatura (ritaglio)	13.46.51		
	Foglio provini	63		Riga ampia A4	75		
	Formato vista	87		Riga fine A4	75		
	fotocamera digitale, stampa da	84		Rileva scena	63		
I				Ripristino Colore	36		
	Impost. fax	87		ripristino foto sbiadite	36		
	Impost. rete	87		ritaglio foto	13.46.51		
	Impost. salvaschermo	87	S				
	Impost. stampante	87		Saturazione	63		
	Impost. Stampa rete domestica	87		Scansione (copia documenti)	34		
	Impostazioni Bluetooth	87		Scansione (copia foto)	36		
	indice miniature, stampa	63		Scansione su email	72.75		
	Informazioni foto	63		Scansione su PC	72		
	Ingrandimento (ritaglio)	46.51		Scansione su PDF	72.75		
	Ingrandisci (copia)	41		Scheda di memoria	26		
	interruzione di corrente	16		Sel. cartella	87		
				Selez. gruppo	14.87		

ES Índice analítico

A	accesorios.....	3	F	Fecha/hor	87	Restauración de color	36	
	ADF	28		Filtro (Sepia, ByN)	42.63	restaurar fotos desvaídas.....	36	
	Ajust a marco.....	63		Formato presen.....	87	S	Saturación.....	63
	Ajuste fax.....	87	H	Hoja de prueba	63	Selec carpeta.....	87	
	Ajuste protec pantall.....	87		Hora verano.....	87	Selec grupo.....	14.87	
	Ajustes Bluetooth.....	87	I			Selec x fecha (foto).....	63	
	Ajustes de red	87		Idioma, cambio	87	sello de fecha (Fecha)	63	
	Ajustes impres red doméstica	87		Impres 2 caras	35.42	Sin margen/Con margen.....	42.63	
	Ajust Pictbridge	84.87		impresión ByN.....	42.63	Sonid.....	87	
	Alimentador automático de documentos (ADF)	28		impresión sepia.....	42.63	T	Tarjeta de memoria.....	26
	Ampliar (copia).....	42		Impr todas fotos	63	Test inject	87	
	Ampliar (recortar).....	46.51		índice de miniaturas, impresiones	63	Text cámara	63	
	área de impresión de CD/DVD, ajuste	51		Instrucciones de seguridad	6	Tpo seca	42	
	Área esca	76	L			U	Unidad dúplex automática	15
B				Libr/2-up.....	32.42	V	Ver PhotoEnhance	12
	Bandeja de fotos	20		Libro/Dos caras	32.42	vista miniatura.....	87	
	Bandeja principal	20		Libro para colorear.....	68	Z	zoom	42
	Bloc notas tamaño A4.....	76		limpieza, interior de la impresora.....	106	zoom (recortar)	13.46.51	
	Botones, panel de control	8.12	M					
	Brillo	63		Mantenim cabezal automático	87			
C				Mejorar	42.63			
	cámara digital, impresión desde.....	84	N					
	carátula de CD/DVD, impresión	52		Nitidez	63			
	Composic película.....	63		Nivl tinta	87			
	Config imprsra.....	87	O					
	Contraste	63		ojos rojos, corrección	13.63			
	Copia 2-up	42	P					
	copia de fotos	36		PI.M.....	42.63			
	copia por las dos caras	35		páginas en blanco.....	108			
	copia seguridad en tarjeta memoria.....	74		Panel	8.12.15			
	corte de corriente.....	16		Panel de control	8.12			
	cubierta posterior	15		Pantalla	12.14			
D				papel admitido.....	18			
	Datos foto.....	63		Papel gráf tmño A4	76			
	densidad (hoja para colorear).....	70		Papl grueso	87			
	Densidad de CD	63		película, impresión	59			
	Detecc. escena.....	63		PhotoEnhance	12.42.63			
	Direcc encuadern.....	42		pitido	87			
	Dos sentidos (velocidad impresión)	63		posición de impresión de CD/DVD, ajuste	39			
E				Presnt continua.....	63			
	Elija ubicación.....	14.87	R					
	Esca (copia de documentos)	34		recortar foto	13.46.51			
	Esca (copia de fotos).....	36		recorte	13.46.51			
	Escan a correo.....	72.76		Recuper. ajustes.....	87			
	Escan a PC.....	72		Reducir	42			
	Escan a PDF	72.76		Regla fina tmño A4	76			
	Expansión (fotos sin márgenes)	42.63		Regl ancha tmño A4.....	76			

PT Índice remissivo

A	ADF.....28	Filtro (Sépia, P&B)43.64	Seleccionar Grupo.....14.88
	Ajustar à Moldura.....64	Folha de Prova.....64	Seleccionar Local.....14.88
	Alimentador automático de documentos (ADF)28	Formato de Bloco A4.....76	Seleccionar Pasta.....88
	Alimentador fotográfico20	Formato de Papel Gráfico A476	Seleccionar por data (fotografia).....64
	Alimentador principal.....20	Formato de Régua Fina A4.....76	Sem margens/Com margens43.64
	Ampliar (cópia).....43	Formato de Régua Grossa A4.....76	Som88
	Ampliar (cortar).....46.51	Formato do visor88	T
	apito.....88	H	Tampa posterior.....15
	Área de Digitalização76	Hora de Verão88	Teclas, painel de controlo.....8.12
	área de impressão do CD/DVD, ajustar51	I	Tempo de secagem43
B		Impressão em 2 lados35.43	Texto da Câmara64
	Bidireccional (velocidade de impressão).....64	impressão P&B.....43.64	U
	Brilho.....64	impressão sépia.....43.64	Unidade dúplex automática.....15
C		Imprimir Fotografias Todas64	V
	câmara digital, impressão a partir de.....84	Índice de miniaturas, imprimir64	Verificação dos Jactos.....88
	capa de CD/DVD, imprimir.....52	Informação fotos64	Ver PhotoEnhance12
	carimbo da data (data).....64	Instruções de segurança.....6	Visor.....12.14
	Cartão de memória.....26	L	vista de miniaturas.....88
	Composição Vídeo.....64	limpar, interior da impressora.....107	Z
	Conf. Impres.88	Língua, alterar.....88	zoom (cortar)13.46.51
	Configuração PictBridge.....84.88	Livro/2/+.....32.43	zoom (reduzir/ampliar)43
	Contraste.....64	Livro/Dúplex32.43	
	Cópia 2/+.....43	Livro de colorir68	
	Cópia frente e verso35	M	
	cópia para cartão de memória.....74	Manutenção Automática da Cabeça.....88	
	copiar fotografias36	Melhorar.....43.64	
	cortar fotografia.....13.46.51	N	
D		Nitidez64	
	Data/Hora.....88	Níveis de tinta.....88	
	Definição do Fax.....88	O	
	Definições de Bluetooth88	olhos vermelhos, corrigir.....13.64	
	Definições de Impressão de Rede Doméstica.....88	opções3	
	Definições de Protecção do Ecrã88	P	
	Definições de Rede.....88	PI.M.....43.64	
	densidade (folha de colorir)70	páginas em branco108	
	Densidade do CD64	Painel8.12.15	
	Deteção da Cena64	Painel de controlo.....8.12	
	Digitalizar (cópia de documentos).....34	papel compatível.....18	
	Digitalizar (cópia de fotografias).....36	Papel Espesso88	
	Digitalizar para e-mail72.76	PhotoEnhance12.43.64	
	Digitalizar para PC.....72	Posição de impressão do CD/DVD, ajustar.....39	
	Digitalizar para PDF.....72.76	R	
	Direcção de União.....43	recortar (cortar).....13.46.51	
E		Reduzir43	
	Expansão (fotografias sem margens).....43.64	Repor Predefinições88	
F		Reproduzir Apresentação.....64	
	falha de energia.....16	Restaurar cor.....36	
	filme, imprimir.....59	restaurar fotografia esbatida.....36	
		S	
		Saturação64	

Copyright Notice

Informazioni sul copyright

Aviso de copyright

Aviso de direitos reservados

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

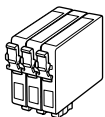
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™







Available ink cartridge sizes vary by area.

I formati delle cartucce disponibili variano a seconda dell'area di residenza.

Los tamaños de cartucho de tinta disponibles dependen de la región.

O tamanho dos tinteiros disponíveis varia consoante o país.

		BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX810FW *1		T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
		T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX810FW *2		82N (T0821N)	82N (T0822N)	82N (T0823N)	82N (T0824N)	82N (T0825N)	82N (T0826N)
		81N (T0811N)	81N (T0812N)	81N (T0813N)	81N (T0814N)	81N (T0815N)	81N (T0816N)
EN		Black	Cyan	Magenta	Yellow	Light Cyan	Light Magenta
IT		Nero	Ciano	Magenta	Giallo	Ciano chiaro	Magenta chiaro
ES		Negro	Cian	Magenta	Amarillo	Cian claro	Magenta claro
PT		Preto	Ciano	Magenta	Amarelo	Ciano claro	Magenta claro

*1 For the PX810FW Series, Epson recommends the T080 ink cartridges for normal print usage.

*2 For the TX810FW Series, the ink cartridge numbers between the parenthesis may be displayed depending on the area.

*1 Per PX810FW Series, Epson consiglia le cartucce d'inchiostro T080 per un uso di stampa normale.

*2 Per TX810FW Series, i numeri di cartuccia di inchiostro tra parentesi possono venire visualizzati a seconda dell'area.

*1 Para la serie PX810FW, Epson recomienda los cartuchos de tinta T080 para un volumen de impresión normal.

*2 Para la serie TX810FW, en algunos sitios no se muestra el número de cartucho de tinta entre paréntesis.

*1 Para a Série PX810FW, a Epson recomenda os tinteiros T080 para um volume de impressão normal.

*2 Para a Série TX810FW, os números dos tinteiros dentro de parêntesis podem aparecer consoante o país.

